華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

日出紙十六張

華僑日報有限公司

今日報紙增出特刊全份十六大張零售弍毫

社論

重整美日關係

美國與日本關係，數年來已日趨惡劣，最近情況更不可樂觀，這是導源於駐日美機墮毀於福岡九州大學，引起在建築中一幢宿舍燃燒的事件。一部份過激的日本學生，遂發動示威，而使到本來不大和諧的美日關係，更為緊張了。

一部份過激日本學生的示威行動，是殊堪注意的，據美聯社福岡市三日電稱：「福岡九州大學學生及教授共一千五百餘人，今日在校園內舉行示威，抗議美國一架F——四「幽靈」式飛機墜毀該校操場的事件。其後列隊前往美國領事館示威，要求美國將駐日本境內的軍事設備撤走，從而確保市民安全。警方表示沒有與示威者發生衝突。在東京方面，極端左派學生聯盟主席表示：他的組織定星期五分別在東京、福岡、及神戶舉行示威，每處出動示威者三千人，抗議美機墮毀的事件。」

又法新社東京三日電稱：「約有二千名學生集於昨晚一美噴射機墮毀於福岡市之現場，要求美機撤出日本。武裝美憲兵警戒接近現場之「厚付」空軍基地，飛機墮落之地點，僅免擴入應用核子學部門。學生舉行與會抨擊美飛行員及副飛行員，請即使冒生命危險，亦應駕駛該機至安全地點。內閣官房長官木村俊夫稱：他準備向美方就此事件提出强烈抗議。」

又路透社東京三日電稱：「極端日本全學聯今日威脅闖入東京之美大使館，及神戶與福岡之美領事館。這巧合約三百名大學學生之抗議示威，他們包圍美憲兵……，粉碎玻璃窗，並將……軍困於車內。美大使館發言人稱：美軍事當局及其他負責官員將迅速賠償九州大學因擴機引起之損失。外部發言人惋惜學生威脅闖入美大使館及領事館之威脅。」

平情而論，日本學生此舉，如果是出諸愛國心及所謂保持民族尊嚴者，當能獲得世人之同情。但如果受左派份子或國際共黨份子利用，而受驅使，引起反美運動者，殊為可驚，世人不但不會同情，而且深為惋惜。是故世人咸希望日本真正之愛國者，此時應冷靜的重行考慮事件之本質，研究行動之影響，防止左派份子或國際共黨份子滲透，破壞美日關係。

我們並非輕視日本之地位及其能力，但日美合作對日本是有利的。尤其是在於防範國際共黨份子之滲透與威脅，美國無疑是可以處處援助日本的。若因某種事件而弄到美日關係惡化，對日本而言，為福為禍，未可斷言的。

在美國方面而論，當前事件應該是最好的教訓。美國執政者一向以為美日關係良好，合作鞏固，如果亞洲爆發戰爭，日本將成為美國軍事基地，甚至美日合作，一體作戰，此種想法，現在證明是完全錯誤了，日本人決不會讓日本成為美國在亞洲軍事基地的，日本人也不會與美國一體作戰的，美國應再研究亞洲整個形勢，再研究其對亞洲之戰略與政略，假如亞洲一旦爆發戰爭，真正與美國衷誠合作，一體作戰的，恐怕為數不多。我們此種論調，並非對美國之決策有若何指責，而是提醒美國的執政者及領袖們，此時應全盤檢討亞洲大勢及重訂美國策略。

仍然要教育青年

近來大家都注意到香港的青年問題，於是提出了許多意見，作為解決青年問題的辦法。這是好現象，最低限度大家已認識了青年的地位，也發現了青年問題之嚴重性了。

怎樣解決青年問題？辦法可能有許多，方式也不一而足，但主要仍然要教育青年，放棄教育的正確途徑，任何解決青年問題的辦法與方式都是次要的。

要說明教育青年的重要性，我們不必用什麼高深的理論，身為父母兄長的讀者，你們可以想想……是怎樣對待自己的兒女或弟……緒的時候，你們……

……實在在做人所必要的。因之，在家庭、在學校、在社會都要實踐此種工作。大家千萬不要誤會教育兩個字的意義，教育辦法與方式是愉快的，通俗的，人人可以接受的，並非神聖不可侵入或使青年們望而生畏的。例如香港基督教服務委員會，公教職工青年會，香港公教大專學生聯會，香港基督教協進會青年工作委員會，香港基督教協進會工業委員會，天主教福利會明愛青年活動計劃，香港基督教學生大專公社，在過去三個月來聯合組織一個專為本港青年服務之籌備委員會，計劃在暑期七、八、九三個月內為本港青年創設一別開生面的「青年茶座」。其目的在於：(一)為本港青年勞工，店員等提供工餘憩息之場所，使有適當之娛樂。(二)發揮本港青年，對本港社會服務之精神，培育服務之真正意義及態度。(三)加強青年學生與勞工間之聯繫及了解。

不是已經盡了教育青年的責任嗎？又例如香港青年協會開辦的「青年中心」……

西貢堤岸情勢和緩

美越聯軍報捷 擊斃越共千人

西堤市民生命財產損失甚大

（中央社西貢四日電）西貢市和堤岸區內以及西貢周圍的戰事，四日漸趨緩和，而過去一週中，在這個首都城市兩端的一連串戰鬥，已有一千多名越共和北越軍被擊斃。雖然敵人在生命和武器的損失上付出極高的代價，但堤岸人民所遭受的物資和財產損失，也是驚人的。最令人感到難過的，是在一次火箭爆炸事件中，不幸陣亡的六位越南高級軍事和警察官員。其原因目前仍在調查之中。在這次事件發生時，來自兩邊的炮火有敵人的B四十火箭，美國的直昇機火箭和機槍炮火。堤岸的巷戰緊接在西貢周圍一連串戰鬥後發生。其經過的概略情形，大致是：五月廿五日——敵人兩個連的部隊，向嘉定接近，被越南國家警察擊退。敵人在嘉定僅留下兩個排的部隊，戰鬥持續一整天，預示越共企圖攻擊西貢和堤岸的開始。

五月廿六日——越南陸戰隊兩營部隊，和在嘉定區的兩個排越共部隊發生戰鬥，擊斃越共十五人。第廿五師部隊在獨立宮正西九公里處，擊斃兩百一十八名敵軍，粉碎敵人侵西貢的整個企圖。西貢的越南陸戰營和突擊營部隊，在堤岸跑馬場以西三點五公里一次歷時十二時小時的戰鬥中，擊斃敵人三百〇九名。進一步粉碎敵人在堤岸的企圖。五月卅日——越南陸戰營和兩個連的敵軍在新山一機場以東四公里和獨營以北三點五公里處，激戰竟日，越南陸戰隊擊斃敵軍一百〇一名敵軍。五月卅一日——越南陸戰營和突擊營……

蘇京廣播 大陸經濟……

（中央社台北四日電）蘇俄莫斯科電台說，中共最近在廣州舉行的所謂「中國出口商品春季交易會」，完全反映出了大陸共區的經濟困難。莫斯科電台四日在華語廣播中，根據參加「交易會」的西方國家商人的談話說，這次「交易會」使他們留下了最不愉快的印象。他們指出，中共對外貿易機構在這次「交易會」提出可供輸出的商品，出的商品，……稀少，品質十分惡劣。而且，許多……出的商品……

三百學生包圍大學校監辦事處 抗議校方禁發政治性傳單禁令

（合衆國際社英國牛津四日電）星期一，學生的政治性騷動蔓延至牛津來了，學生們包圍大學校監辦事處。學生們闖進大學註冊處，并在校監辦事處門外靜坐，以示抗議。他們所抗議的是一項禁止胡亂散發政治性傳單之禁令。大學保守會學生發動反示威，以支持校監，但沒有發生直接衝突，警察在旁監視，以防止暴動，但却沒有採取行動。在註冊處庭院中，一些校監與示威者發生衝突之後，校警同意接見學生領袖文羅。高級校監史密斯及低級校監加斯羅之同意刪除在備忘錄中禁止散發傳單一項。

（路透社英國牛津三日電）牛津大學學生今天也造反了。三百名憤怒的大學生，包圍大學辦公室，要求政治自由。當時的情景差不多像是要來暴動。學生們强行打開了大鐵門，衝進辦公室，坐着不走，揮動旗幟進行抗議。他們抗議的是大學當局不許學生發政治性的傳單。學生並和校警發生衝突。這是牛津大學多年來最劇烈的一次示威。

（美聯社倫敦三日電）英國牛津大學三百多學生把校門十呎高的鐵閘打開，與校警扭打，並且在校內行政大廈處進行短時間的靜坐示威。結果逼得校監修改校規，原來禁止學生分發小冊子。經過場騷後，校方的規矩改爲：只要事先經校監看過的小冊子，就可以分發。那些小冊子是號召附近一間汽車製造廠的工人，反對政府限制工資的政策。

南斯拉夫爆發學潮 共酋担憂搗亂學生 煽動工人參與行動

……斯拉夫首……大……發生的……學生暴動，使用警棍和……强力水喉，目擊者說，但警方曾開火……方予以否認，

（法新社貝爾格萊德三日電）經過在一夜廣泛的動亂後，今天學生作抗議遊行……

稍後，學生由市區中心貝爾格萊德大學校的廣場出發，到街上遊行，爲首的一批學生手拿共旗和南斯拉夫國旗，坐在一架卡車上。學生隊伍遇抵一處鐵路與公路的交叉……

……點時，他們遇到頑強……的警察的阻止。學生立即舉行露天集會，但在南斯拉夫共黨同盟理論家夫拉荷維基和其他政府首長的勸解下無效。學生終於用卡車作先鋒，企圖衝向警方，警方遂以警棍和催淚彈驅散他們。但學生在五百碼之處，又行集結，用石子擲警方，警方則以火箭還擊。今天下午情況已趨平靜，市區及郊外交通均恢復常態。但在學生領袖與政府對此事未予以澄清之前，似乎局面仍緊張。學生要求警務處予以制裁，對施放催淚彈的辭職，并釋放所有被捕者。最後他們并要求大學民主化，使農民和工人的子弟易於入學，并使學生參加管理學校。

倫敦股提高 金價續趨跌

（美聯社英國倫敦四日電）倫敦股市，週二略有提高。主要工業股票提高一先令，政府股票最高提五先令。

（法新社英國倫敦四日電）今日金價數跌至其在三週間的最低水平。今早英牌價爲每安四十一點二十美元，較週五下午的水平跌減了四分三美元。市況甚爲平靜，而在今早之牌價揭出後，金價繼續下跌。賣出與買入價格不出四十一點十至四十一點四十美元。

捷前任總統 可能受審訊

（合衆國際社捷克布拉格四日電）被迫下台的捷克强人諾伏尼，可能要受審。

捷克黨第一書記杜錫克斥諾伏尼爲「詭詐者」，並「應負歪曲五十年代恐怖審訊的責任」。

杜錫克在布羅奴黨中全大會中致詞時，引起此間一般時測謂，諾伏尼可能被審訊。

通過特別提欵權案

新聞說明

由一百零七個國家組成的國際貨幣基金會理事會宣佈通過「特別提欵權」建議，同時計劃設立改革機構。

該改革方案原於本年四月底在斯德哥爾摩召開的西方十國財長會議時所達成的一個將定爲基礎，由基金會宣佈者。

該改革方案設立的目的，一方面確立特別提欵權可防止國際貨幣流動金的短缺。另一方面修正若干規則，特別是對共同市場的國家，能採取一致的行動，對該會重要決定，行使否決權，使黃金官價，每盎士三十五美元的水平難以改變。

這次國際貨幣基金會通過「特別提欵權」修正案，乃由各國總裁以通訊方式投票通過者，基金會方面並未公佈投票數字，但據通入士相信，一廣以對立姿態的法國未有投票，同時若干親法國的非洲國家亦可能追隨法國未投贊成票，不過「特別提欵權」終於順利通過了；換句話說，上述法案之通過，至少已獲得六十五個貨幣基金會的會員國贊成，而擁有全部票數百分之八十。

「特別提欵權」者，即「紙黃金」之謂，國際貨幣基金會通過「特別提欵權」，就可以發行「低黃金」以供應各國，代替黃金和美元作爲備金的第一個正式步驟。

·錫埜·

蘇發射地球衛星 進行秘密太空接合試驗

（美聯社蘇聯莫斯科四日電）蘇聯週二宣佈發射出一無人駕駛的地球衛星。它的軌道與用人駕駛的太空船的軌道相同，而且可以在太空連接。

塔斯社的簡短公佈中，沒有說明這一新衛星的任務。這個名爲宇宙二二四號的新衛星，是按蘇聯太空秘密計劃進行者。

但其軌道，傾角，及該地所需時間等，均與前曾發射的作爲太空接合試驗的衛星相同。

香港貿易代表團 訪問加拿大 盼達成接觸基礎

（路透社加拿大渥太華四日電）來自香港一個十七人組成之貿易代表團，該代表團希望此次訪問加拿大，能獲致永遠接觸之基礎，不僅在商人方面，抑且希望對政府方面亦然。

（路透社蘇聯莫斯科四日電）英貿易局主席克羅斯倫在其訪問莫斯科期間，今日首先與蘇聯兩名對外貿易高級官員會談。彼第一次和蘇聯對外貿易部長會晤，以商討一項新的英蘇貿易協定綱要。

羅馬大學學生 在警方保護下 參加期終考試

（美聯社意大利羅馬四日電）一小羣學生，週二在警方保護下，返回羅馬大學，參加期終考試。而警方亦已淸除佔領校舍三日的二千名叛亂學生。

學校的期終試使學生的佔領行動發生分裂。左右派學生之間爲此而發生衝突。

談判代表各走極端 法復工問題陷僵局 運輸部長準備增加額外津貼 力謀結束鐵路工人之罷工行動

（合衆國際社法國巴黎四日電）法國政府與工會代表……及全法國數以萬計的罷工工人復工的談判陷於僵局……至星期二復陷於……狀態。

總理龐比杜……法國仍在繼續……在聖靈降臨節……天中有樂觀的開始談……

（法新社巴黎四日電）官方靈通人士在此間說：法國運輸部長查曼特昨晚在……

赤裸女星截車 測驗人反應

（美聯社英國……三日電）……廿名曾爲金髮碧眼……

英倫寶年 與妻分手

擠心手術

瀛海一勺

國際貨幣基金會理事會 通過紙金法案 批准設立改革機構

阿根廷換心人 昨日不治斃命 移植後生存四十天

自國際貨幣基金會 提七億五千萬美元 以資助購買自由市場法郎

涉嫌騙茶錢不拆屋 理民府一工人 加控貪污罪名

被告指證人叫被索取區長否認

（新亞社）一名大埔理民府工人，涉嫌騙款四百元，昨日被控于中央裁判署……

本港新聞 今日刊登 合共九版

西貢請擴碼頭 拚濬深避風港

（特訊）西貢鄉事委員會，昨午在會所舉行第十七屆第一次村代表大會，出席者有主席李潤壽……

本港新聞

吳正橋宣佈鍾明麗母子是他合法妻兒

晨憑假牙特徵認明遺體　晚購西式棺木準備火化

（特訊）跑馬地碎屍案被害者鍾明麗吳宗賢母子遺骨，昨晨由鍾明麗前夫吳正橋及高齡父母憑假牙特徵認明無錯，並由吳正橋正式宣佈死者乃是他的合法妻子及兒子之後，隨即辦理領屍手續。

吳正橋已決定將妻兒兩具骸骨領回火化，然後運返印尼安葬。

三人乘夜選購兩副棺木

鍾明麗前夫吳正橋及父母一行三人，昨晨認明骸骨之後，心情異常沉重。因此昨天整個下午，未在公共場合露面，彼等本來原定擬即購買棺木以備進行火葬之用，但一方面因為心情欠佳，另一方面避免新聞記者採訪其行蹤，把原定於下午購買棺木之時間行程改變，與追踪採訪的記者羣大捉迷藏。

直至晚上九時十五分，吳正橋及鍾明麗之雙親一行三人，乘坐一輛黑色[illegible]房車[illegible]九六〇三號，突然出現於上環荷里活道一四二號公壽長生店，選購慘死之鍾明麗及吳宗賢棺木。

火葬規定亦要棺木盛載

吳正橋親自選擇了兩具棺木，一大一小，均為西式者，據說其中大棺木之價錢為一千八百元，吳正橋並委託公壽長生店代辦一切火葬手續事宜。

據殯儀館中人說，火葬雖與土葬有別，但按照規定，火葬亦需用棺木盛載骸骨或屍體，始符合衞生條件。

吳正橋再婚有一子一女

記者昨晚七時在新華招待所的與吳正橋作簡短交談，吳正橋除表示對案情暫時未宜談及之外，並說：他與案中涉及之林志生認識已有數年之久，渠本人自與鍾明麗離婚後，目前在耶加達有一子及一女，乃為再婚所生者。（合）

從三只假牙認出鍾明麗

（特訊）於上月五日從跑馬地翠景樓十一樓A座廚房灶底發現的兩具婦孺碎屍，現經證實為二十八歲印尼華僑女子鍾明麗及她的五歲男孩吳宗賢。

鍾明麗的前夫吳正橋及她的父親鍾欽源及母親三人，昨晨隨同警方人員到警察總部會同前往殮房辨認遺骸後，根據鍾明麗生前所鑲的三隻假牙及其他特徵，認出為鍾明麗母子兩人的骨骼。

吳正橋認明了合法妻兒

經過一番辨認遺骸遺物等手續後，鍾明麗之前夫吳正橋在返回新華招待所後，首次向在場採訪之記者發表談話，他操着頗流利之英語說：此案之兩名死者，現已認明乃其合法妻子鍾明麗及其五歲大的兒子吳宗賢。當記者羣欲再追問其他有關資料時，吳氏搖頭表示，目前能夠告訴記者的話，僅此而已。

警方公共關係科昨午十二時零五分發表消息說：黃泥涌道雙屍謀殺案之兩名遇難者，已認出其為 LILI KARTIKA DEWI（按：鍾明麗，文名鍾莉莉）及 IVAN KARTIKA（按：即男童吳宗賢）。

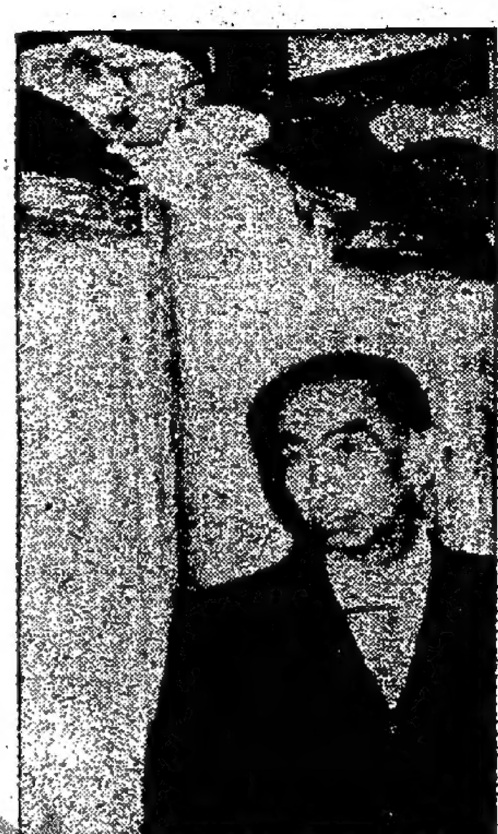
下一步工作追尋林志生

翠景樓碎屍案現經證明了遇害死者的真正身份之後，現在本港警方所進行之唯一工作，即為緝兇，本港警方人員將進行與國際刑警聯絡，追尋涉嫌行兇的三十五歲男子林志生。

吳正橋等一行三人之認屍工作，於上午九時半開始，先赴警察總部的遺物，[illegible]房，辨認骸骨，至十一時十分，一行[illegible]十一時十分，一行[illegible]兩名死者遺骨被認出後[illegible]懷着沉重的心情，乘車[illegible]醫官返回警察總部，於[illegible]新華招待所。

吳正橋提供寶貴資料

有關[illegible]宗跑馬地碎屍案，死者[illegible]獲得寶貴之資料，死者[illegible]標，在與警方作長時間[illegible]大批寶貴的資料，包括（一）林志生在印尼以[illegible]



鍾明麗老父正在殯儀店中爲愛女選擇棺木（本報記者攝）



吳正橋爲鍾明麗[illegible]

破獲製毒[illegible]

[illegible]

本港新聞 ②

理民府工人涉嫌貪污
向農場建木屋索茶資
昨續審訊由事主及反貪污幫辦供述

（特訊）男子劉亞雞，涉嫌非法向人收取茶錢四百元，昨被控於中央裁判署范理斯法庭，昨由反貪污組督察盧鈞衛作供，及當事人詳述被告收取茶錢之經過。主控乃反貪污組高級督察江錦榮。此案昨供未畢，將於今日繼續聆訊。

被告男子劉亞雞，卅一歲，大埔理民府工人，住沙田馬料村，何東樓無牌石屋。被控：五月七日，在新界非法代表大埔理民府二級幫辦何錦尼向鄭來收取四百元，作為不拆除沙田畢生農場之非法違搭暫時木屋之報酬。昨加控罪名：身為大埔理民府工人，而貪污非法聲稱幫辦何錦尼向男子鄭來收取四百元，作爲向上述之非法木屋編號之報酬，並保證該等木屋不會立即被理民府拆除。

反貪污組幫辦盧鈞衛證供稱：五月七日，渠率領一隊探員向畢生農場，被嚴匿於木屋內，各探員則藏身於屋下及各可隱身之地，渠後看見被告與鄭來面對談話，鄭來後從其右褲袋取出四百元交予被告，被告接后放在褲之小袋內。後渠現身查問被告何姓名，被告答謂姓黃，後在其身取得身份證，知其實名爲劉亞雞，渠代表何幫辦收取四百元來作何事？被告答謂，並查問被告前往找他，被告謂何幫辦現已下班，不知往何處找他，在六時零五分，經警誡後，渠拘捕了被告，帶返警署落案。

事主農場負責人鄭來登證人台作證供稱：五月一日下午五時十五分，被告前往農場，對渠謂欲找女老板。渠答謂老闆不在。被告又對他說，何幫辦已經代該等木屋編了號數，汝之老板答允付何幫辦飲茶的，渠對被告稱，老闆今不在，汝改天再來。被告又謂，該等編了號的木屋保不會被拆除者，被告逗留了約三十分鐘便離去。

五月二日，渠前往反貪污組向盧幫辦報告，經盧幫辦指示後離去。翌日下午六時十五分，被告復到農場並叫渠付四百元，作爲給何幫辦的茶錢，並對渠謂，他乃大埔理民府拆木屋之領隊者並自認姓黃，他現時沒有足夠現金付款，並與被告約定在五月七日同上之時間前來，然後被告離去。五月四日，渠復往反貪污組向盧幫辦報告。

五月七日下午四時廿五分，盧幫辦帶領一隊探員到農場，並交予渠四張一百元之匯豐銀行紙幣，盧幫辦將四張一百元紙幣之編號抄下記事部，經渠簽收後接收。約下午五時後，被告赴上址，由渠招呼并互道姓名，被告自稱名爲劉亞雞，渠又問何幫辦之全名，被告告之謂何錦尼。被告又謂，何幫辦已代編好了該等木屋之號數，此等不用担心，因該等木屋不會被拆除的，并謂欲收取四百元。之後，渠交予被告，被告將之放入褲之小袋內并謂：我們係講義氣的，交四百元將代交給何幫辦。後盧幫辦及各探員在各匿身處現身後，渠便行開。

昨日大埔理民府區長何錦尼供如下：去年十一月，彼巡視沙田畢生農場，發現場內有非法違搭物，當令農主自動拆除。本年四月再前往，發覺仍未拆除。至四月廿五日，彼與上述之非法違搭物編號予以暫准，表示該等違搭物得暫時保存，但并無派人前往收取茶錢；但證人曰供時，曾指證人三次前往收取，但并無派人前往農場主人處取四百元茶錢，但證人加以否認。（航）

作者綠茵球參觀國家室內運動場（上）及室內泳場所改的溜冰場

櫻島寫真
綠茵球著 黃雅超譯

世運場館的新利用

椿山莊在東京西北，是日本著名的花園酒樓。說到「椿山莊」三字的由來，原來日本人稱山茶花叫做「椿」，所以那著名的小說「茶花女」就叫做「椿姬」。椿山莊從前在花園的小山丘上，滿植山茶，每年茶花盛放時，紅白茶花遍山丘，非常美麗，所以稱它做椿山莊。據說：它是由明治維新時代，由它的主人的山形有朋王子命名的，他最歡喜園藝，得到當時園藝專家相助，建成了這個佔地二十英畝的椿山莊，而且明治天皇和他的國會議員們，曾在這裏舉行過許多項有歷史性的會議。

在大正天皇時代，一個著名的海外貿易商藤田，曾設法從全日本各地收集和運到了三重塔，神社及許多有歷史性的碑石，建成了今天這個古色古香的名園，幾乎是外國遊客必到的地方。每年四季節不同，春天櫻花開時，夏天螢火飛舞，特別舉辦螢火晚會；秋天賞楓，冬天白雪皚皚，如蓋上一塊銀氈，特別美麗。這裏有一個國際會議廳，經特別設計，配合這個日本式庭園，可容納三千人參加雞尾酒會，另有各種廳堂，適合婚禮和集會需要。一讓入場的小瀑布前，用紅泳欄杆圍着一個台，供遊客欣賞和拍照。那天，剛巧有人在那裏舉行婚禮，新婚夫婦和男女儐相正在那裏拍照，新娘穿上了日本式的禮服，頭披雪白大髻，引起了遊客們的興趣，紛紛拿起照相機，把她攝入鏡頭，作爲紀念。我們進了一間，先向這席致謝，又和柿沼握手，約期在倫敦見面，如果有可能的話，請廳一定要送我父女回酒店，我也不便推卻他的盛情，就乘他的車回酒店去。

第二天我們乘車觀光東京市區，先後參觀過國家室內體育館，它也是一九六四年奧林匹克運動大會時建的，當時世界體育健兒集合競賽，成爲世界人士注意的地方。它從外面看，活像兩個貝殼，設計新穎很受各方讚賞。我們又到另一個室內泳場參觀，它也是爲前次奧運而特別建設，符合世界標準的室內泳場。不過，在冬季和春季的時候，因爲不是游泳的季節，就在池上加蓋，上覆人造冰，把它變成了一個溜冰場。我們參觀的時候，正有不少青年男女，在那裏溜冰，一物兩用，設計不錯。（未完）

深水埗北河街發生
違例小販與警糾纏
一人判罰二人簽保

（特訊）本月三日上午十一時許，一警員在汝州街附近北河街拘捕一名違例小販時，遭三名小販反抗毆打，彼等並奪去警員配槍，經過一番劇烈糾纏後，該三名小販卒被警方拘捕，昨被解北九龍裁判署羅打法庭提訊，分別被判處罰款及簽保。

被告三人：（一）梁耀垣、四十三歲、小販；（二）梁翠棉、卅一歲、小販；（三）梁耀輝、十八歲、小販。三人同居於汝州街二一九號閣樓。被控三項罪名：（甲）控首被告於六月三日，在九龍地區，放置一個鐵匣於街，佔地二乘三呎；（乙）控首被告同時同地，抗拒六六三二號警員黃漢達合法拘捕；（丙）控三被告同時同地，非法毆打六六三二號警員黃漢達。三被告均承認控罪。

案情透露稱：六月三日上午十時左右，警員六六三二號黃漢達巡經汝州街近北河街處，見首被告在該處擺賣鐵匣，阻碍交通，乃勸令被告將鐵匣移開。事隔一小時半後，見被告仍在擺賣，欲將他拘捕，第二第三被告上前要求勿將首被告拘捕，理論間，首被告以迅雷不及掩耳手法打開警員槍袋，欲將手槍奪去。警員立刻以雙手緊按配槍，并劇烈糾纏，第二及第三亦上前協助首被告，四人糾纏間，手槍槍膛及六發子彈跌於地上，爲一女小販拾得，然後交回警方。至於手槍未被奪去，依緊捺槍帶上。稍後，警方增援到現場，協助將三被告拘捕，帶署落案檢控。

主控陳述案情後，表示此案是沒有政治背景，發生是偶然的事。法官判案前，首被告求情稱：日前已被捕一次，現又被控，實有點不公平。次被告謂已知錯，望求輕判，第三被告無話可說。法官聆訊後，判首被告罰款一百〇五元，第二，第三兩被告各簽保二百元，守行爲一年。（安）

海外珍果
紛紛運港
還果品出[illegible]
自花[illegible]

（港訊）端午節[illegible]

培僑中學今秋
籌辦培僑夜校

（特訊）培僑中學今秋將創辦培僑夜校小學五、六年級、中學一、二年級班級，校址設在灣仔莊士頓道一五二——一五八號樓先辦相當[illegible]，並設有助學金，家境清貧，品行純正者，入學後可申請。即日起每日上午九時至下午四時半接受報名，地點爲培僑中學[illegible]

美國金牌香烟獎券
頭獎[illegible]萬元

本港新聞 ③

大口環兒童骨科醫院及康復院新醫院
設備最現代化
成爲東南亞第一家兒童整形外科醫院

（特訊）香港殘廢兒童救濟會主辦大口環兒童骨科醫院及康復院新醫院，昨（四）日下午四時由行政局議員桑達士主持啓鑰開幕。

香港殘廢兒童救濟會主席葛擇臣教授在開幕儀式中，先致詞向各捐助機構致謝，他說：

各方協助

英皇御准香港賽馬會，捐助超過一百萬元港幣，全部用於醫院之建築物及其中設備。美國政府經由難民救助方案捐助美元十五萬元，香港美國婦女會協助手術室所需用具，香港國際獅子會捐助港幣十萬元，香港國際獅子會捐助港幣十萬元，以及「倫敦友誼之賓」屬下救助難民組織亦在今綫與物資上加以援助；在美國廣濟公司呼籲之下，各界捐助所得足以購買兩間病房所需之病床，澳洲各界人仕捐助亦豐。其他個人及團體及商行之捐助或時間上之幫助，多不勝數，本院對各善長之協助，深致謝意。此外大口環醫院時得啟德啤兵團及其他陸軍單位之助，實深感幸。予最深印象者莫如一九六六年六月之大雨災，當時得廓爾喀兵團官兵協助，方時堆積之山泥清除。以後該兵團又多次協助。

過去功勞

桑達士議員致詞謂：十二年前，李學良醫生鑒於香港需要成立一個團體以協助本港之殘廢兒童，因當時病童於接受手術後尚未恢復能力時即要離開醫院回家休養。李醫生有見於此，即先行與端納爵士（當時香港上海匯豐銀行總經理）磋商組織殘廢兒童救濟會之事。端納爵士即席歡迎此建議，且自該日起成爲該建立及管理本醫院之主動力。

陳南昌先生亦支持此事發生興趣，且出力促成救濟會之組織，後因葛擇臣教授於扶輪會席上以殘廢兒童爲題之演講，使裘槃初先生即現任會長，受感而捐款用以立二間病房共可容納五十病童並且從始直到現在裘槃初先生對本院之幫助源源不絕。上衛乃大口環醫院之始創歷史。

繼得香港上海匯豐銀行爲紀念怡和洋行一百週年所捐巨款，本醫院之設備方臻完善。此醫院乃於一九五六年十月初由葛量洪夫人主持開幕禮，而端納爵士爲第一任會長之第一任贊助人，葛量洪夫人當時之第一任贊助人。陳南昌先生爲主席。且爲紅十字會之中堅而對本會之鼓勵亦良多，繼後柏立基夫人及柏立基小姐亦對本會之工作貢獻益加。

一九六一大口環醫院之生理與治療水療部門相繼完成。該水療池乃得澳洲會所捐贈。一九六四年十月又得裘槃初先生之捐助而增建兩間病房，此兩病房當時由裘麟趾夫人主持開幕。

重要里程

一九六八年對香港之殘廢兒童是一重要之里程碑，因爲此新建築物將成爲香港第一家爲兒童服務之醫院，且是東南亞區之第一家兒童整型外科醫院。我等對此種成就實該引以爲榮。但是此種成就應歸功於葛擇臣先生所提倡之慷慨捐助加及救濟會之創辦人。

我相信大家都明白雖然此新醫院已建成而且備有最現代化之設備，但我個人之重担並因此而消，雖然香港政府每年對此醫院付支補助金，但此醫院之常年經費需靠全港市民及各慈善機構之樂助，此因傷殘兒童……今日建築新院，且將來可能增加。但本會……使他們可以過一種比較正常，快樂，而且有意義之生活是十分重要之工作，繼續辦理此種重要之工作乃需要經費。我希望救濟會能再接再厲爲殘廢兒童服務。

殘廢兒童救濟會副主席陳伯强獻剪後，桑氏主持啓鑰禮，在康復院療養之患有小兒痳痺病童陳錦亮向桑氏獻金剪，及一名以前患有股腿節癆之七歲女童麥得彩向桑達士夫人獻花後，儀式宣佈完成。觀禮嘉賓自由參觀新院設備。

觀禮嘉賓

昨日蒞臨觀禮嘉賓有簡乃傑伉儷、金保路、蔡永業、馮秉芬、律敦治伉儷、史敦禮少校、紀勳、賓臣、岑維休、陳鳳儔夫人、陳永安夫人、何亮夫人、吳思素夫人、何錦彬、陳超常、王秉禮、馮超常夫人、方心讓醫生、李學良醫生、李賓、鄭中黎、梁基浩、劉邦、林樹錚、許仲繩、潘約翰、簡日澄、苗天培、吳坦、吳晉孫、黃卓文、林世琛等數百人。（海）



大口環兒童骨科醫院及康復院新院開幕（左）主禮人行政局議員桑達士致詞（右）會長裘槃初致詞。（本報記者攝）

模範行人與模範司機
昨日選出張佩卿與陳九

（特訊）交通安全週，第三天每日一位模範行人及司機，昨日下午十二時半，在港區分兩個地點進行。

雖然每天所選出的，只是在全港人口數目中佔極少的一個數字，但作爲榜樣的，並非每人都是，或者可勝任的人，其數也不少，獲選作爲交通安全的模範者，願屬很光榮的事，因爲作爲四百萬人的表率，莫大快慰是理所當然的，但是，很多的有資格人士，自然是未能巧遇獲選，這不過是機緣的問題，況且未必每人都很外向，喜好於紙上談兵的，實事求是的實行者，也許不計較這份殊榮，但卻並沒有貶值他們的崇高嚴守法精神。

在路上的行人與駕駛人，當然在遵守交通安全週內，每天都有機會被得選作爲模範的機會，只要行人能小心注意交通燈號，適當的使用交通當局爲着安全而設的各種道路設備及斑馬線，行人輔助線等，全指示後橫過馬路，這些條件並不苛刻，不爭先，不恐後，小心地站在路邊等候安即使當做青到來說，以生命的安危作爲代價，縱然如何，亦很合理的。

至於可獲選爲模範司機的條件，只要遵循第三者的安全着想，禮讓別人先行通過，守規則是必然的條件，這些條件，都頗容易做到，因爲有資格使用車輛的，在爭取時間方面稍比行人來得方便，即是行人與駕車人同樣要趕時間的話，有把握控制時間者是屬於駕車人，何不先讓行人佔一些便宜，行個方便，彼此在各方面均會有好處，不然鬧了事情更麻煩多多。

上述的獲選條件，相當容易，但觀察人員知很謹慎的觀察，事實上，能夠達到標準的也有先決的條件，有經驗的人很容易分辨的。因爲一個養成了前述各種守規矩的習慣者，與個裝成守規矩的人，細心一些誰都可以一眼看出，習慣就是習慣，與裝模作樣是兩件事情。

昨日選拔成績非常令人滿意，選拔模範行人地點在畢打街與大道中之交界行人通道，抵達不足一分鐘，即發現一位很守規矩的漂亮小姐，那時是十二時卅二分，行人擁擠，可惜的是這位可獲選的小姐迅速進入一大廈商場內消失，觀察人員又一番工夫，在五分鐘後，發現一位外省籍青年張佩卿，完全符合簡單而合理的條件而獲選。張氏對記者稱，不審既號怎過馬路呢？

另一位模範駕駛人，也在觀察人員抵達作畏街對出皇后大道中斑馬綫附近不久選出，時爲十二時五十五分，當一隊汽車西行經該上述地點，斑馬綫兩端有行人佇候，他將車慢駛，停在斑馬綫前，先讓行人過路，這位有三十年經驗的職業司機立，本來陳九是前以將他駕駛的AG四九六一跟隨車列直駛而過，但陳九知沒有這，贏得他的主人，不躁不急，這些司機是「讓得過的」。當陳九接過紀念牌後駛車離去，主人也分沾到一分高興，揮手再見。（浩）



模範行人與司機 （上）模範行人張佩卿（左）接受交通安全會陳錦釗頒紀念牌。（下）左起：交通安全會陳錦釗與模範駕駛人陳九、羅竹青、區志賢嘉賓。（本報攝）

華德社贈醫贈藥
中醫梁鏡雲主診

華德游樂社理事長岑煥庭、副理事長王山、鄭德等，熱心社會公益，六五年聘考試院考選中醫師梁鏡雲，駐社（大角咀洋松街五十五號五樓永信大廈英京戲院側電話八一一六〇四）爲社會人士贈診，數年來，具有成績，據岑煥庭氏稱：梁醫師醫德好，醫術高明，特於前月擴充爲六七千會員加強保健，贈醫贈藥，家屬及社會人士到診，仍一律贈診，貧病者酌減藥費，以助勞苦大衆，該社昨已通告周知。

港共搞三搞四
有人要求釋被拘海員
有人遲遲要求復職審

（特訊）昨日上午十時卅分左右，軍器廠街警察總部門前，突然來了十八名所謂「勞聯」代表，要求會見警務處長。該十八名「勞聯」代表，胸前均掛有毛章，經交涉後，終有三名代表獲准進入，由警方派員接見。

該三名所謂「勞聯」代表稱：彼等均爲海員，去年暴動期間，曾有同事被警方拘捕，彼等要求警務處長將該等被拘之海員釋放，該三名所謂「勞聯」代表於表達彼等之目的後，即率衆離去。

又訊：九巴之無理罷工份子，昨爲出現公司門前，分批要求復工，公司大閘關閉，祗留橫門進出，加強警衛，迄中午十二時爲止，共有三批無理罷工份子遲遲要求復職者，並要求見經理當面覆，但爲守門之警衛人員拒絕，廢然離去。

黃也白飛台北
報告高陳投向自由
安排兩氏訪台節目

（特訊）香港國泰機構宣傳主任，自由影劇公會主席黃也白，於昨日下午三時半乘中華航機由港飛台北，黃氏此行除商洽國泰機構業務外，並將向我國有關當局報告左派影星高遠及陳思思投奔自由及加……

元朗小商會
昨選出新員

（特訊）元朗小商業互助會新選第十六屆理監事，昨（三）日在元朗理民府舉行複選理監事長及各部門主任，由鄺緝官委劍峰主持監選，結果選出全體新員名單如下：

理事長朱李、副理事長鄧科、路金強、總務主任陳耀輝、副主任黃兆偉、互助主任鄧科（兼）、副主任莫漢文、財務主任曾鼎隆、副主任王偉中、交際主任林榮、副主任王少強、福利主任余李、副主任鍾亞業、聯絡主任梁輝昭、副主任吳榮、常務理事鄧文才、劉商容、胡少雷、監事長李炎、副監事梁和、稽核主任李義東、監選委洪南、李雄、吳光、黎滿、常務會長路祥、黎德興。

橫洲五村水荒
當局運水接濟
解決有待水池建成

（特訊）總管港九食水供應每日十四小時開放長喉，但新界有些鄉村却開始發生……

體育



今天夏令杯華人足球聯賽
頭場賽字組息影對電話
次場華字組時信戰晨星
大球場開波時間：頭場四時三刻。次場六時

（特訊）夏令杯華人足球聯賽，今天有兩仗排在掃捍埔政府大球場上演，頭場賽字組息影對電話，開下午四時四十五分，次場華字組時信對晨星，則開下午六時正，票價則概收六角。

今天兩仗乃強弱懸殊之戰，息影雖然擁有一名掌「小國腳」溫耀球，身裁與脚法均甚瀟灑，脚頭也勁，問題是無分者，合拍與否。電話鋒衛有分球員均告平均，尤其是「肥九」梁桂康，能鋒能衛，威脅最大，加劉添坐鎮中間，穿鋒將，雖越雷池半步，加上陸國雄與黎子福兩員虎將及新秀梁棠洪，實力不俗，若果無分球員能合拍的話，今戰應旗開得勝了。

至於時信對晨星之戰，也有同感，時信擁有五星上將如雲，例如陳輝洪，盧松江，楊偉業，劉志霖，梁偉雄等名將，其餘的有分球員「孫飛」孫偉光與「小國腳」歐陽純，也是脚法純熟，近況也佳，且擁有兩位兩無分王，莫小霖與孫志强兩員，把關名將及名衛，據其聘員林錦棠會向筆者透露今戰陣容，那是守門員莫小霖，右後衛孫志强，左後衛邱啓新，右中衛盧松江，正中衛陳輝洪，左中衛何敬泉，右翼麥錦棠，右輔劉志霖，中鋒李文龍，左輔楊偉業，左翼梁偉雄等，照此排出之陣容，對晨實力欠强之晨星，當可輕易遜關，何況被視爲華字組的熱門出還者呢？晨星則存在無分球員的，有分的個人名氣祇有羅桂生吧！但李深莊之衝刺亦不錯，上屆夏令杯賽，作戰有胆汁，年青氣力旺沛，問題又是其他球員之合作如何，希望憑氣力威脅對方罷。

兩場賽事，如無意外，今天電話與時信，大才小用，應該大熱取勝，但息影與晨星，每個球員均年青，鬥志是將不死之「生估仔」，或時對手殺個手足無措的。今天兩仗四隊有無分球員陣容如後：

息影　（有分）許植强，葉漢明，溫耀球，溫華振，溫超文，賴振騰，陳兆明，楊振邦，王永生，梁漢添。（無分）趙偉龍，溫怡良，祁滿森，祁滿霖，胡漢堂，李漢揚，陳陵，唐國信，鄺華立，凱永勳，洪順雲，李國雄，李國日。

電話　（有分）吳汝賢，劉添，陳國雄，黎子福，梁棠洪，梁桂康，盧二祥。（無分）：馬顯揚，黎經津，王天洪，溫傑楨，譚佑榮，□宗林，施文展，黎錦全，呂寶鳴，邱漢榮，吳楫濟，實啓明，黃光勝，陳宏康，祁鐵才。

時信　（有分）陳輝洪，歐陽純，楊偉業，劉志霖，梁偉雄，盧松江，孫偉光。（無分）：林潤英，小霖，孫志强，李文龍，邱啓新，何敬泉，□判雄，麥錦榮，陳偉江，王恩，余國傳。

晨星　（有分）：何英源，馮文銳，姚志明，吳少剛，李深莊，劉卓文，蔣佑燕，羅桂生（無分）黃家濃，關根明，梁和平，梁英發，黃香生，鍾炳全，何潔雄，麥鍋安，鍾炳樞，陳□□，曾超傑，梁滿森，梁漢榮，黃炳機，梁秋成，祁佛朝。小丁。

華協昨開會議
接納韓陸軍訪港
決辦四强邀請賽

昨天華協召開執委會，通過舉辦本屆邀請足球賽，并且接納南韓陸軍足球隊訪港，比賽兩場。

停頓了一個時期之華協盃足球賽，今年因球隊不外出，爲了開發財源，故此舉辦四强賽，但本年度，則更改爲甲組華協盃邀請賽，比賽日期，通過在六月份舉行，暫定廿三日、十八日、二十日爲比賽日期。定十三及十八兩天在花墟警察會球場舉行，採「三、三、四」分賬式，即對賽隊各佔三成，華協佔四成，至於虧蝕則華協首員負責。決定本屆邀請：南華、星島、東方、元朗四隊參加。

採取淘汰制，全場比賽九十分鐘，半場四十五分計。賽和加時廿分，加時前休息五分鐘，加時仍賽和以角球計算。半場休息三分，如角球亦相同，由球證擲毫判勝負。其餘的照足總賽例執行。

比賽小組，交與足聯負責辦理，上述委員會除當然委員外，選出曾境康（主委），賀九皋，宋孝慈，廖廷楷，賴汝榮。

決定邀請南韓陸軍足球隊旅港作賽兩場，由六月卅一日至七月五日，採四六分賬辦法。

昨出席者：吳嘉頤，鄭泰全，楊子祥，賴汝榮，許寬成，陳孝池，郭振恒，梁南軒，梁顯康，吳欽堯，劉金麟，曾境康，宋孝慈，胡祖堅，廖廷楷，麥英才，陳培基，麥介如，羅寶琦，賀九皋，彭弓。

泰國警察足球隊
最近訪港賽兩場
八日戰香港警察・十一戰警務處長隊

泰國足球聯賽冠軍警察隊訪港，將在本港比賽兩場，於本月八日及十一日，分別在花墟及政府大球場，出戰本港警察那及警務處長邀請隊，其球員小史及警務處長邀請隊之名單，足總昨已公佈。

泰國警察隊乃泰國聯賽之冠軍足球隊，其隊長乃朗是亞洲明星隊球員，在東南亞各地頗負盛譽，他曾出席國家隊七年之參。另擁有七名國腳，其中之三名球員曾來港參加亞洲杯中區賽者，他們是左輔高得，中鋒仁勇，後衛裕仙，另四名是守門員×（未譯），右實尼屈，速度甚佳，右翼沙哈，右前衛加靈石等，均爲球功夫上乘，其他的是最近代表泰國參加第十屆亞青杯之青年球將，是左後衛潘樂，右中衛寶有，左實鋒裕力威，後備守門員泰傑，鋒旗，曾力巴等，實力强橫，料必在本港獲得好評的，而且客軍身材高大，港警如要過關，定要盡全力才威脅客軍的。

屆時香港警察銀樂隊到場助興，而夏令杯賽之華人足球聯賽，加插一幕兩賽，在六月八日，港警對泰警之前，安排一場餉恩高對息影，作爲泰警對警務處長邀請隊之序幕賽。

茲將足總昨公佈警務處長邀請隊之球員名單如後：（小丁）

（警務處長邀請隊）

領隊：陳炳榮，教練：曾啓榮

何禮新　沈家祥　陳鴻平
盧潤稼　梁少雄　陳炳光
　　　　郭　佳　劉守政
　　　　　　　　劉倫焯

鄭演英，謝錦華，袁權益，袁耀韜，黃文偉，鄭劉根，區興强，蘇錦業

華人足球聯賽華字組
市政昨賽和漢英
戰績零比零盲俠莫敬強傷額離場

（特訊）第廿一屆夏令杯華人公開足球聯賽，昨（四）日第三天賽程，排有一場「華」字組初賽，漢英對市政，下午五時三刻在加山南華球場上演。結果雙方以零比零賽和，各得一分，未分高下，皆大歡喜。昨天雖屬不收門票關門作戰，但仍有數百名圈內人士與夏令杯各屬會球員入場參觀，場面并不算十分冷落。

昨戰兩隊實力半斤八兩，展開一場悶戰，賽和相當合理。但是役漢英攻勢較多，頭，但因前鋒均無射門脚會。加以主將莫敬强在下半場兩分鐘便被撞傷額角離場，實力大打折扣。朱永强入替盲俠莫敬强參戰之後，曾有兩記妙傳，均爲其見子朱鏘錦射歪出界。漢英有分球員鍾維，陳展安……

……朱永强，張富錦近射出界，上半場兩隊俱無紀錄。〇比〇……下半場易地再戰，……（七比）

王華生返港透露
台灣組泳隊訪港
將於八月初旬抵港與此間健兒切磋

體壇巨子王華生與廠商周達明，姚慶明等於昨日下午搭中華航空公司班機返港。

王氏等留台期間，曾至桃園參加台灣統一爆竹焰花股份有限公司工廠落成揭幕典禮，儀式由周錫年爵士，謝玉裁陸軍中將，陳滿堂總經理主持，王氏並代表香港東莞同鄉會致詞祝賀。

又據王氏透露：台灣泳界爲聯絡港台泳界感情起見，將組隊來港訪問，與各泳會作友誼比賽。關於籌組事宜由中華全國游泳委員會總幹事邱雄及吳紀澤，龔樹森，蔣得勝等負責進行。台灣游泳隊實力雄厚，包括有男子一百公尺自由式六十秒以下成績之李東興等三人，至女子好手則有一百公尺自由式七十秒以下及蛙、背兩式好手吳小璐，沈靈妮，李青芳，沈露霞，李素婷等，估計其成績均可與亞洲各地區選手爭一日之短長。

台灣泳隊與女職泳員一行約二十人，將於八月初旬抵達，此間各泳會首長屆時將予以熱烈歡迎，分別招待膳食，住宿及供應交通工具云。

足總夏令隊盃
今赴赤柱操兵

足總夏令盃代表隊，經於昨日由足球總會選出，定於今……黎英彬。

……羅灶石，石依水，梁維光，李國雄，曾劍球，蔡格發，黎林，郭家明，黎新禮，黎賚忠，盧慶海，劉振聲，黃毅彬，許組賢，宋興華，梁錦寧，鄭繼賢，宋啓明，吳定强。

雷達表杯工商籃
錦昌挫聖十字

香港籃球聯會與瑞士雷達表廠聯合主辦「雷達表杯」工商籃球賽，昨晚移在九龍伊利沙伯青年館上演，頭場錦昌對聖十字隊。錦昌爲公開賽乙組隊靈魂之化身，全隊演來比較有分寸。故此聖十字隊雖然具有濃厚的作戰士氣，但整隊的比較，仍然無法與錦昌相比，在交手後勝負立判，錦昌於優勢下而取得勝利，擊敗聖十字，高唱凱歌。



香港青年乒訓中心
維他奶杯單打
昨今各場比賽

昨假深水灣鄉村俱樂部設筵
惜別華中將
英皇家救生會香港拯溺同人

馬會又一空前新措施
裝新型電子計算機
性能冠於世界馬場值六百餘萬

（新亞社）英皇御准香港賽馬會昨日向新界發佈一項新聞，宣佈馬會已向澳洲定購一座價值六百五十萬港元之電算機，該新型電算機，可即場顯示各賽運贏位，料加士，孖寶，混拿，位置等各彩池之彩注情彩，冷熱一目了然，此一新型電算機，在明（一九六九年）六月賽馬歇暑時，即可安裝，至同年十月即安裝完竣，屆時馬迷下注內特別彩池（孖寶，料加士可以使用，屆時可以即知冷熱，不以如現在賬查查也，運贏位）。時可以即知冷熱……

該新電算機，能顯示出十四四馬之運贏位投注數字，將爲世界馬場之冠。

據馬會宣佈：「英皇御准香港賽馬會，日向澳洲自動計算機有限公司，定購一座新型電子計算三用機，該機共值港幣六百五十萬元。該機將于明年五月馬季結束至同年十月三期間內安裝于跑馬地。」

會所用之電算機，使香港馬會，有最近代化之計算設備，足與世界上任何賽馬進步之城市媲美。

將來新機，計分爲兩組，分別逐場顯示出賽馬之溫拿、位置、孖寶、運贏位、及料加士，之各彩投注數字，並各項彩池，該場投注之總票數，顯示出來，以供臨場投注者參考。

此新機將要採用最現代化之機械，務使每場賽馬，即使多達十四匹馬，亦能將每一匹馬及每一彩池之投注數字，全部顯示出來，在各地馬會……

華僑文化

三輪社經論撮要講座
由梁隱盦葉文意講授
本星期日下午一至三時開講

三輪佛學社，除佛學星期班，及各種佛學講座外，前月又增設專題講座，時間：每星期日下午一時至三時，專由佛學星期班結業學生深造而設。講座分兩部份：第一、專題講座，八個專題；第二、經論撮要選講。查專題已講完。本月九日起每星期日下午一至三時，由梁隱盦、葉文意分別講授，選講經論撮要如下：（一）阿彌陀經；（二）法華經普門；（三）法華經七喻；（四）金剛經；（五）地藏經；（六）般若波羅蜜心經；（七）七智度論；（八）瑜伽師地論菩薩地；（九）瑜伽師地——瑜伽戒本；（十）四阿含經；（十一）唯識三十頌；（十二）華嚴經淨行品；（十三）華嚴經八法界品；（十四）觀無量壽經；（十五）藥師經；（十六）維摩詰經。上述十六項撮要，對學人可獲下列輔助之益，（一）三藏浩瀚，難得入門，有此撮要，爲讀經論舉隅。（二）每一經論，演為宗派，如有重點，屬「大乘」抑「小乘」？屬「空宗」抑「有宗」？側重說因抑談果？闡述修持或演理，從撮要而得分別。（三）有助於學人瞭然各經論之主要旨趣及其主要文句，增益閱讀研究興趣，（四）有助於學人以後聽經聞法，獲得更多接受。在佛典中，選擇其爲普通所習知，需念誦講說的經論，撮要講授，爲該講座之創舉，乃一項不偶然亦非……

街坊會青年組
設裁剪及土風舞班
漫畫比賽報名開始

（特訊）九龍街坊會青年組，本月辦有裁剪及土風舞初級班，裁剪班每週上課兩次……初級班A組逢星期三晚上八時至九時半，本月二十日開課，B組逢星期日早九時半至十時半，本月十六日開課；高級班逢星期三晚八時至九時半，本月十九日開課。土風舞班逢星期日早上九時半至十時半上課，本月十六日開課……

親聞青塔師生藝展後
贈張紉詩・詩畫藝展（一）

肯定普賢社 講經圓滿

「柳底寒鶯」高劍父畫

「花卉」伍嘉陵畫

雨前高樹作灘聲

月下小樓成畫稿

本港新聞

追過街老鼠出禍 華洋兩帮打出手

伍顯球毆傷英兵判簽保

（新亞社）兩帮洋水兵與華人逾十餘人，因追過街老鼠，追出禍事，演出全武行，當街作龍虎鬥，一洋兵頭部被汽水瓶擊傷，當堂頭破血流，但遇見之華人，則被洋兵揮拳擊傷眼部，眼圍瘀黑。事後警方聞訊，即趕到現場將遇見華人帶署落案，該案昨解銅鑼灣裁判署由劉榮光法官審訊，被判簽保五百元，守行為一年。

被告男子伍顯球，卅八歲，鶴山人，住謝斐道，被控：本月二日，在灣仔謝斐道近處押道，毆打傷害英兵巴士拔。被告認罪。

控方述案稱：本月二日晨三時，傷者偕六名同伴在酒吧喝酒出來，睹一老鼠奔過馬路，遂衆追老鼠，時被告與數名華人為好奇心驅使，亦尾隨注視。稍後，華洋兩帮人馬發生衝突，傷者眼見一同伴遭五名華人圍困，即自告奮勇，挺身而出營同伴解困，衆亦紛紛離去，但被告對傷者態度甚表不滿，乃執起一個汽水瓶擊傷者頭部，被告亦遭擊傷者揮拳擊傷眼部，當堂眼圍瘀黑。事後，大批警察聞訊即赴現場，將被告帶署落案。

華籍英兵 涉嫌行刦 定期審訊

（新亞社）上月卅日，九龍大埔道天橋附近山邊處，一男子遭人行刦，事後，一名華籍英兵涉嫌暴力行刦，被告人否認控罪，法官將案定期六月十一日審訊。——朱宛——

被告男子劉輝，廿歲，深水埗兵房軍火庫，住粉嶺和合石無門牌石屋。控罪指被告人於五月卅日，在大埔道天橋山邊，向男子陳德暴力行刦二十元。

筲箕灣街坊會 歡宴民政長官

黎敦義、許舒、徐淦

（特訊）筲箕灣街坊會爲表示感謝民政處成立後給予當地坊衆極大幫助，同時對當地環境改善良多，特於今日（星期二）設宴於洞天酒家歡宴港島民政處首要，以表謝忱。今晚接受歡宴者，計有副華民政務司黎敦義，民政專員許舒及北角民政主任徐淦。

屆時，該會理事長將致歡迎詞，並由港島民政專員許舒用中文致詞。

許氏將談會成立十一個分區辦事以來，對坊衆裨益甚大。在各分區內的居民，無須遠道往筲箕灣總會求助，而在分區辦事處一樣可得到協助解決。例如淺水灣頭村有人投訴，有大石塊在某木屋傍，非常危險，經分區會報告，立即通知北角民政主任轉知工務局，將其辦妥。又在漁村有數個病者，須送到醫院治療，幸由分區辦事處協助送往。由此證明各分區辦事處之重要。

許氏并表示：希望各熱心人仕隨時與民政處聯絡。民政處主任當會盡其力量，爲各位市民服務。

許氏强調，希望各分會繼續提出關於地方與坊衆利益的事宜，對當地改革與生活進步有莫大裨益者。例如在鄉村方面，應多注意衛生問題，遊樂場所，多些防火設備及修築道路等。在市區方面，對一般大廈管理問題，與住客福利，亦應力求改善。務使坊衆能安居樂業。

許氏又提出保證，對坊衆所提出問題，祗要是合理，而以大衆利益爲前提，政府各機構當盡力予以解決。

保良局 歷屆總理 定期聯歡

（特訊）香港保良局歷屆總理聯誼會，定期本月十九日下午八時，假座中環皇后大道中建國酒家六樓全廳舉行餐會，該會已於日昨發柬邀請歷屆總理屆時光臨參加。（源）

黃埔同學 定期聯歡

（港訊）旅港黃埔軍校同學，定於本[illegible]

皇都潮州 酒樓開幕

北角英皇道二八五號，皇都潮州酒樓，昨日開幕。是日下午一時至四時，酒會招待嘉賓，六時開始營業。賀客盈門，由董事長辛列輝及董事郭樹森、陳同泉、潘天青等招待，場面熱鬧。該酒樓佈置新穎，特聘名廚主理正宗潮菜。營業時間由上午十一時至深夜二時。

（六）月十六日（星期日）下午五時至十一時，假香港灣仔英京酒家五樓慶祝其母校四十四週年紀念大會，並舉行聯歡餐宴。餐券現經開售，希各同學踴躍參加，共同歡叙。

美麗華大酒店 歌唱二次預賽 八日在萬壽宮舉行

美麗華大酒店業萬壽宮舉行第二次預賽，定於六月八日（星期六）下午三時至五時在萬壽宮舉行歌唱比賽，該項比賽，日來尚有參加者紛紛報名，故此次起碼次可能增加名額。又據該酒店透露，爲避免超過原定計劃人數太多，特定於今（五）日下午六時截止報名。據說上週末第一次預賽時，赴聽者甚爲擁擠，致向隅者衆，此次與賽者增加，角逐料必更爲熱烈緊張。每位僅收入場茶券五元，愛好音樂者請速向該酒店購票。

爲人師表竟行騙 女子判簽保監管

並要將騙款兩日內還原告

（新亞社）一名青年女子騙詞可介紹人當註册教師，向一位私校教師行騙數千元。警方據報，將該女騙徒拘控，昨解北九龍裁判署審訊。

被告女子姚狄生，廿二歲，住沙田[illegible]。被控五項訛詐騙款，一項屋內行竊，及一項盜竊罪。法官判被告簽保一百元，一年內檢束行爲，另受感化官監管行爲一年，其夫亦須簽保同樣數目，約束其妻行爲。被告並須於兩日內賠償原告人之損失。

控方證供稱：首原告女子徐何妙霞，爲一位私校教師，于去年底，欲由普准教師轉爲註册教師，並欲辦一間幼稚園。首原告與被告認識約六七年，知被告爲某教會學校之秘書兼教師，被告後，聽代爲設法。被告介紹其與一修女認識，復轉介紹結識第三原告管馬潔芬，第二原告爲一位教師，覓得之幼稚園寬一教師。被告從中安排使兩人見面，被告對首原告稱，可介紹到教會學校任教，及介紹其女兒入幼稚園。被告又稱，已代付入學費一百一十五元。首原告如數給與被告復稱，要轉爲註册教師，須付手續費六千元。並稱已代付其中六百元。首原告亦給與。迨後被告又向首原告訛稱須交三千元與第三原告作手續費，首原告即付一千元，數日再開與一張二千元支票。不久，被告又訛稱要二千元手續費。首原告相信，但無現款，乃帶被告返其母（次原告）家中，被告乘人不覺，偷取打火機及絲布。翌日，被告又約第一、三原告到酒家吃飯，再揚言去第三原告一百一十元及一本記事冊，其後，首原告見付款後無結果，遂向警方報案，被告即遭拘控。

船艇相撞 二人墮海救回

（特訊）昨晨九時許，香港仔田灣海面，一艘漁船與一艘住家艇相撞，結果住家艇上有一艇婦墮傷頭部，另有兩人墮海，事後被救起一併送往醫院敷藥救治。

受傷艇婦名葉妹仔，廿一歲，墮海被救回兩人，一名鄧佳妹，女，五十二歲；余有，男，十八歲。（合）

女人服毒 送院救治

（特訊）昨日凌晨二時，筲箕灣興十字徑村二號地下一女子，被人發覺服食過量殺虫水，嘔吐大作，後經警召救傷車將其送院救治，該女子名李素萍，廿三歲，與家人同住上址。前晚不知如何，與人發生口角，其夫由外返家，即見其嘔吐大作，倒於地上，遂報警送院救治。（合）

鄭金劍小組西沙漫走

（港訊）鄭金劍小組上週日原定「西沙漫走」之節目，又因風浪太大而折返佛堂門之大廟登陸，下船沿山坦徑布袋澳，再行至田下灣，下午五時返大廟碼頭返行區。本週日（九號）舉行「西沙漫走」一節目，是日上午九時半在西貢巴士總站集合，十時出發沿公路至大網仔，再往井頭而達三杯酒碼頭，即旅行經瓦窰頭西徑，[illegible]

水陸公共交通 五月服務情況

（特訊）交通諮詢處（四）日宣佈一九六八年五月份公共交通服務情形如下：

九龍巴士：五月份平均車輛數字七〇七輛，比四月份增加十二輛。全月共載客五千三百萬，比四月份增一百七十萬。巴士現共行走四十二條路線，去年同期只爲三十九線。

中華巴士：五月份平均車輛數字三百四十六輛，比四月份增加五輛。全月共載客一千七百一十二萬人，比四月份增約十二萬。

香港電車：平均每日[illegible]

天星小輪：五月份載客[illegible]

油蔴地小輪：[illegible]（海）

各繽珍貴鮮果空運供應！

澳洲番荔支，暹羅鮮榴槤，日本士多比厘，日本溫室蜜瓜，溫室提子，太子蜜瓜，暹羅木瓜，白花杧，魯芬杧，奶油蕉，特級菠蘿均能一新口味，自用與送禮佳品。

原箱牛箱庄金山橙啤梨及紅萍與揀手西瓜適合各界社團喜慶宴會及家庭需要，品質精良，以行貨價錢實惠顧客。

時新鮮果公司

沙田、荃灣、觀塘、新蒲崗等地電話光顧多迅速送達

總店中環德輔道中九十九號

營業電話：四四五壹八壹（四綫）

分店旺角彌敦道六七九號

營業電話：八壹二八七二。八壹壹四七零。八壹壹四二五

華僑日報創刊四十三週年紀慶

發揚光大 一日千里

由於 華僑日報 華僑晚報 最受讀者歡迎，銷量激增不已

將於本年下半年啓用本公司代理之

美國 高斯廠高速輪轉印報機

印刷，以應需求

INTERCHEM-TOYO (SOUTH EAST ASIA) LTD.
A JOINT VENTURE OF INTERCHEMICAL CORP., NEW YORK
AND TOYO INK MFG. CO., LTD., TOKYO
TEL: K636831 (3 LINES) P.O. BOX NO. 6698 CABLE ICTOYO
88, KOWLOON CITY ROAD 1ST FLOOR, KOWLOON HONG KONG

東洋利達有限公司全人敬賀

九龍城道八十八號式樓 電話：K六三六八三一

香港灣仔新尼詩道一七一號地下電話：七三七四八〇

THE EVERGREEN

7, D'AGUILAR STREET
HONG KONG

元光百貨

爲求顧客採購時，更舒適，更便利，特將香港元光遷往

新址：德己立街七號

擴充營業，即日啓市，敬請留意

電話：223444・236028・230535

（九龍元光，佐敦道九號）

咪媽 帶我去逛 百貨公司

全齊品用裝服之女男年成紙不

多尤裡這物恩的子孩小，

玉屋百貨有限公司

敬賀 玉屋百貨有限公司・慶紀年週三十四刊創報日僑華

求吸煙嘅好咁一實品嘅好咁

咁好嘅良友真係難得！

我最鍾意食良友硬盒香煙……

我一向都食良友軟包香煙

我食過其他各種煙 就係都係良友……

良友

最受歡迎的香煙

軟包硬盒

均售七毫

唯一最合心意！

Good Companion KING SIZE Cigarettes

Good Companion LONG SIZE Cigarettes

Go0267

本港新聞

市局議員巡視 觀塘清潔情形

(特訊)觀塘各區清潔運動，由昨日起正式展開工作。在該運動期間的一個月內，大會將邀請市政局議員，市政事務署高級官員，暨民政務司署高級官員及新聞處高級官員，分期前往觀塘各區巡視，以觀察清潔運動的進行情形。

昨日為巡視的首天，地點為油塘新區，巡視市政局議員李耀波，霍士傑，胡寶星及觀塘童軍分會會員許大同前往視察。彼等於上午十時十分抵達油塘新區街坊會，由清潔運動委員會會長張威麟，主席林華三，副主席張持志及郭家熾，油塘街坊會理事長鄭其安，油塘新區主任勞則新等迎候，並介紹油塘街坊會各項事業與業務發展，賓主隨即展開座談，討論此次清潔運動一切進行情形及推動全區。行程由第十九座起轉往第十一座，再向北行至第一座止。當時油塘區居民及市政事務署人員，正全力進行清潔住戶及街道，工作頗為緊張。四位到訪嘉賓大為稱讚，並對該區之……告完畢。

據悉：觀塘區清潔運動，除昨日巡視油塘新區外，並將分別於明(六)天下午二時卅分，巡視秀茂坪新區。六月十日下午二時卅分，巡視……邨)新區。六月廿一日上午十時，巡視茶果嶺及鯉魚門。六月廿四日上午十時，巡視觀塘市區及各大廈。清潔運動將於七月二日下午八時閉幕，並舉行各項比賽頒獎。(……)

觀塘各區第四屆清潔運動，市政局議員李耀波、霍仕傑，童軍會觀塘區會長許大同等巡視油塘新區情形。(國際社)

北龍獅會新員就職 趙世曾膺任新會長

(特訊)北九龍獅子會，於昨夕八時，假座美麗華酒店貴賓廳舉行本屆新員就職典禮。由國際獅子會三〇三區總監劉邦監誓，指出該會對青年福利工作推進至為積極，成績輝煌。

昨到有會長孫秉樞、新會長趙世曾、第一副會長何榮高、第二副會長梁榮昌、第三副會長馬有誥、秘書汪德祥、司庫馮惠霖、總務陳永源、糾察……、會賓：區永棠、陳飛、龍泉、彭耀臣、林焯、梁廣樂、張邦、朱惠賢、霍鎮湖、陸鎮溝、伍艷生、周君任、陳其良、陳海寧、前會長張楠晶、林君傑。嘉賓到者，劉邦潘、張有興、廖銘祺、八個獅子會首長吳晉潘、光迴、阮潤桓、吳立予、嚴欣淇、簡日淦、吳坦、卜合、潘約翰、苗天培、王能學、周寶璋、陳啓權、韋尚斌、陳普芬、李大偉、陳超常、王文業、蕭厚璋、畢偉文、李迪雲、李紹沈、周桂根、林樹錚、各會獅兄濟濟一堂，氣氛熱烈。

首由何榮高獅兄領導唱獅子歌，由孫秉樞會長報告會務，繼由劉邦主持監誓並致勉詞，即由卸任會長孫秉樞將權杖移交與新會長趙世曾接受。旋由劉邦頒發新職員服務章。致送紀念品與孫會長等。繼由新會長趙世曾致詞，末舉行餘興節目，由「筷子姊妹花」演唱世界名曲多闋，為悅耳，及義賣親筆簽名玉照，各獅兄紛紛解囊義購，瞬即得數千元撥充該會服務經費，大會至十一時許盡歡而散。(……)

圖為北九龍獅子會新員就職，卸任會長孫秉樞將權杖移交與新會長趙世曾(右)接受。

港島民政專員許舒 訪筲箕灣探求民隱

(港訊)港島民政專員許舒，昨到筲箕灣各處訪問。許氏在每處地方均與當地人仕作親切交談，並詢問其需要。

許氏首先到達筲箕灣背村。該村人口約三千餘眾，其中有六個家族歷史最久，自一九二一年開始即卜居於此。該六個家族是張觀妹、李錦祥、張文福、李有金、張福及張秀等。許氏對該村歷史與發展極感興趣，同時對彼等之生活亦詢問其詳。

許專員隨到達成安村及花園村，由於花園村人口日衆，而地勢較高，又缺乏水源，對自來水管之接駁極為急切需要。許氏曾作實地視察，與當地人士加以研討實情之後，即答允盡力協助。許氏又到達南安坊村。該村最近安裝有水喉兩管，供應當地坊衆使用，村民無不稱善。行至高處，發現垃圾積如小丘，影響至大，對村民生活與衛生……許氏當將此情轉知有關當局清理，以保村民健康。

在該村半山上有空地一塊，面積約五百呎，許氏提議闢作兒童遊樂場之用，或加設簡單器具，使村童受惠。在南安坊曾參觀五通廟，許氏與當地坊衆談及年前籌建德祠遷拆與居民信仰事情，並研究中國傳統俗習及信仰問題等。

其後，許專員抵達東大街與老街坊社交談，研究東大街交通措施改善問題。該地人口約一萬之多，由於該處路狹人多，在每日下午一時至二時半，至少有六千以上學生或工廠僱員及車輛使用該條道路，故形成交通擠迫不堪，而招致意外。現已籌畫尋求改善辦法。最後到達愛秩序灣村，該處木屋林立，而且倚海……人口約三千五百以上，對衛生問題極為嚴重，尤其在水退時，臭氣四溢。該處有一座木橋作主要通道，但已壞，需要修理。當地居民要求政府協助。許氏對此表示當盡力而為。

在三個鐘頭訪問，許氏對此行感到非常愉快，且表示收穫甚豐。彼當按照當地居民所提之建議，力謀改善。

三院彈詞義演 各界熱烈響應
張沛松甲辰會各捐五千

(特訊)東華三院當年總理，為籌募東華三院安老院暨院舍校舍，定期本月廿三日(星期日)下午八時，假座香港大會堂音樂廳舉行一次別開生面之彈詞義演，恭請署理華民政務司徐家祥伉儷蒞臨贊助，及主持致送紀念品。

彈詞義演乃由有彈詞皇后稱之「范雪君」，與本屆總理鄧饒漢夫人王秀英女士領導，及雅韻集彈詞名家演出。各項門券經已發售，如欲欣賞蘇州評彈藝術者，可到香港普仁街東華三院總辦事處(電話四三三三一一)定座。

三院各總理連日來拜訪社會名流，殷商僑領，籲請支持，共襄善舉。各界善士熱烈響應。

茲將捐款善士芳名錄後：張沛松五千元，東華三院甲辰會五千元，民交歐三千元，德成置業有限公司三千元，孫秉樞二千元，陸灝樞二千元，李綱之二千元，榮智鑫二千元，陳靜真二千元，森僑紡織有限公司二千元，……二千元，……利記、貞記……共……千元，金山輪船公司一千元，九龍紡織公司一千元，遠東紡織公司一千元，陳廷驊一千元，汪薇祥一千元，華明行一千元，大興紡織公司一千元，劉演棟一千元，大唐翔千一千元，寶星紡廠一千元，達豐紡織有限公司一千元。(……明)

本港新聞

醫務處籲請各家長 速帶兒童接受預防痳疹注射 並促市民接受防霍注射

（港訊）醫務衞生處發言人昨日謂：由今年一月至五月之五個月期間內，有十名兒童因痳疹症而死亡。至於去年同期間所呈報之痳疹症則有五二三宗。

發言人又謂：因痳疹症而死亡之兒童，均屬未接受免費預防痳疹症注射者。發言人續稱：「家長對預防痳疹症注射之反應，上月顯見大減。吾人極力勸告各家長，切勿再延遲爲其兒童獲得此種免疫保障。」

在過去五個月所呈報之痳疹病症數目，連同括弧內所表示之死亡數字如后：一月份廿四宗（無）；二月份七十一宗（一）；三月份七十一宗（一）；四月份一百七十七宗（五）及五月份一百八十一宗（三）。

截至六月一日止之一週內由各家長携同前往政府母嬰健康院接受預防痳疹症注射之兒童僅有七百八十四人。至目前爲止，已獲得充份免疫保障之兒童總共四萬六千五百一十二人。

醫務衞生處昨日發動一項爲期三個月之全港性預防痳疹注射運動，以期使再有五萬名左右年齡在六個月至四歲間之兒童，獲得免疫以防今多可能流行之痳疹症。

在此三個月期內，預防痳疹注射可在廿二個新設之固定注射站及卅三處母嬰健康院辦理。

新設之注射站，設於各新區、鄉局、市政事務署衞生局、診所、公立醫局及醫院等地。

同時，預防痳疹症宣傳招紙及有關通知家長附近注射站地點之標貼，已在本港各處貼出。

（又訊）本港預防霍亂運動，將於下月結束。現共有八四八、〇五二人接受預防注射。

截至上星期六爲止之一週內，接受注射者有七四、〇〇四人，其中港島二七、三二七人，九龍二七、三三九人，新界一九、三三八人。

醫務衞生處發言人昨日稱：「至現時爲止，市民之反應，尚令人滿意」。發言人促請六個月前曾接受注射之人士，應再前往接受另一次注射，因以前之注射已不再有預防效力。

兩宗打鬥 男女共三人受傷

（港訊）昨日零時三十分，摩星嶺木屋區發生血案，一青年被人用刀斬傷，後經警召救傷車將其送院救治。

傷者張國，二十八歲，住摩星嶺四號木屋，今日凌晨傷者屋內之水缸被鄰居一女子打破，傷者破口大罵，該女子反唇相稽，引起打鬥，女子不敵受傷，後有人在廚出利刀亂揮，張國首當其衝，頸部受傷，後送院救治。

又，昨日凌晨零時許，干諾道中港澳碼頭附近，兩男子大打出手，頭部受傷浴血，後送院救治。

兩傷者一名高日明，三十二歲，重慶冰，一四十九歲，均住紙發樓，據說，兩人常出現於該處，向陌生男人打招呼。介紹演唱小姐與人認識「談心」。昨晨，據稱兩人因爭地盤糾紛，引起爭執，繼而大打出手，結果兩敗俱傷，同被送院。

（附圖爲瑪嘉烈韋汀小姐）。

美艷女歌星 瑪嘉烈韋汀 帝國皇都演唱兩天

帝國皇都夜總會獲法國昂能作歐洲樂團之後，勤又聘請世界各地的演唱中，韓國唱片訂與瑪嘉烈韋汀小姐，於本月七日及八日，分別在上述兩夜總會演唱，且由於合同關係，決不展期。

她集聲、色、藝俱全的明星，其父爲著名作曲家李察韋汀。因有家學淵源，故她特具修養，與一般演唱者有不同之處。

她在兩歲時即能唱歌，並迅即傳唱二百首之多，十二歲時，她聯隱職業歌，手與歐洲各爵士合作，更曾與其姊妹在電視台担任節目，一九六二年，她被英國時裝協會選爲「世界最懂得穿衣服的女人」之一，其後，又被邀參演舞台劇，充份發揮天才。爲此，如曾應聘參加過二千多宴求等節。曾旅居一角落之異鄉遊子，在巡迴世界各地的演唱中，使其聲譽歸成「如日之中天」。她灌有十二隻金牌唱片，轟動一時，尤其是（SLIPPING AROUND）一曲，唱片銷數達三百萬張。

兩名青年被控 偷電單車 大胆駕駛 分別判囚及罰款項

（新區社）兩名未領有任何駕駛執照青年，偷取他人電單車，乘駕行駛，在彌敦道上有如風馳掣，爲一警察幫辦借同一名警員乘私家汽車巡邏經過，引起懷疑，乃打手勢指令停駛接受檢查，詎兩人不特不聽命令，竟加速馬力疾駛逃走，由彌敦道轉入庇利金街，再而轉出佐頓道逃走，惟因一時驚慌失措，直衝向馬路中間欄，車翻人仰，雙雙倒地，同告就逮被帶返警署落案，分別被控七項罪名。昨在南九龍裁判署受審，被告二人全部認罪，法官判首被告第一項罪罰款卅元，第六項罪罰款一百元，第三項罪罰款六十元，第四項罪入獄三個月，即共罰款一百九十元，只入獄三個月，同時在三年內，不准申請領取任何駕駛執照。至於第二被告被控三項罪名，共判罰款一百九十元。

被告男子二人：（一）林洪，廿歲；（二）羅榮祥，十八歲。分別被控七項罪名，首四項單獨控首被告，（甲）五月卅一日，在九龍地區，駕駛AJ七九四八號電單車，未有駕駛執照；（乙）同時同地，駕駛AJ七九四八號電單車，未得車主同意；（丙）未有購買第三者保險。其餘三項罪名則單獨控次被告：同時同地，協助及教唆首被告犯第一、第二及第三項罪。

囚犯毆傷囚犯 轉移地院審訊

（新區社）赤柱監獄囚犯涉嫌在獄中與另一囚犯發生鬥毆，毆人致傷。昨解銅鑼灣裁判署由劉榮光法官提堂，法官循控方請求，除將案押兩日，屆時移往維多利亞地院審訊。

被告男子羅冶機，卅歲，赤柱囚犯，台山人。被控：五月十三日，在赤柱監獄，非法及惡意傷害男子李榮輝並毆其容貌。控方暫不聆取被告答辯，將案押候，轉移地院審訊。

各區設立鄰舍輔導處 白約翰夫人闡述這種機構的服務情形

（特訊）現時在本港香港港扮設立之鄰舍輔導處，究竟有什麼東西？對一般市民所提供的服務怎樣？鄰舍輔導處是否官方組織？收費與否？

這些問題如要解答清楚的話，非要長篇大論不可，以下就是獎公會白約翰會督之夫人昨日在香港扶輪社餐會上所作的「長篇大論」。

白會督夫人自幼在中國大陸長大，在英國受教育，有四子女，兩名居於英國，白夫人現任鄰舍輔導委員會副主席，致力於設立及籌辦鄰舍輔導處，以下爲白夫人以鄰舍輔導處爲題，演說全文：

爲了向香港所能過的生活提供一些貢獻，以及協助填補一些隔膜，我們的小型實「鄰舍輔導處」誕生了，他有着很多的精神上的鼓勵及支持，一些很好的教母，並顯示出與英高長大會議。

首先我一定要感謝英國的一個廿八歲的「市民輔導局」，我在來港之前，我曾在撒利的一個新設立的市民輔導局工作過，因此我才曉得如此一個友好的志願組織對一般市民的貢獻是如何重要，因爲在一個[illegible]

[illegible]的官方及私人[illegible]，一個市民[illegible]的語言問題，不和及破裂的家庭，[illegible]人口密集，貧乏的鄉村地區，文盲，以及對官方的某一[illegible]不信任，所以英國的「市民輔導局」便成爲[illegible]們的仿效[illegible]，但我們當然將之改善以適應本港之需要及環境[illegible]

我們的目的有三，我們本身並不提供物質及金錢上的幫助。（超）（完）

新風增設日文班 帝大文學士任教

（本報訊）九龍新風文商專科學校爲適應社會需要，由本月起增設日文專修班，聘請日本帝國大學文學士金成[illegible]主持，日文專修班課程，包括字母、會話、讀本、文法、信札、翻譯等科目，[illegible]貿商業方面，對於[illegible]增進，百貨[illegible]助。

美默沙東藥廠出品 治敏感症增體重 一藥兩用醫藥佳話

美默沙東藥廠自於一九六一年正式介紹專治敏感症之特效藥「必力定」（PERIACTIN）以來，風行全球，備受各國士藥界一致讚許，功效卓著，有口皆碑，最大醫生及病理學家，亦授此藥，由於臨床實地研究不斷之增加，而有新發現，對三歲以下者服用此特效藥，含有促進食慾而增肥之作用，可說一藥兩用，起得其他不良作用，不但是醫藥史上之新發現，亦[illegible]

[illegible]服用特效藥之小兒，[illegible]食慾大增，不出數月間，這些孩子體重均有自然合理之增加，據南美、美國、歐洲均發現此種現象，[illegible]

[illegible]美默沙東藥廠當局研究，[illegible]年來之精密研究[illegible]，證明凡之[illegible]

服用特效藥唯一[illegible]，而且經二數日後用，（二）不能與[illegible]之副作用（約百份之二十）是初期服用者容易睡覺或有眠倦欲睡之情況，但並非[illegible]此種情況不會發生，（二）服用者要特別注意[illegible]（二）眼睛有青光者，小孩有毛病者不可服[illegible]



本港新聞

健康情緒學會邀 任國榮博士演講

爲使健康情緒眞義獲得闡揚，香港健康情緒學會，將於本月七日，邀請香港中文大學新亞書院生物系主任兼理學院院長任國榮博士作公開學術演講，講題爲「心理與生理之互相關係」。歡迎會員及各界參加。演講地點：在灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈十六樓一五〇四室舉行，時間爲本星期五下午七時卅分。



蜆壳SMC電風吊扇廠成立十七週年慶典翁祐致詞。

蜆壳SMC電吊扇 設廠十七週年慶典 翁祐謂港產奪得世界市場

蜆壳華豐產品SMC牌電吊風扇，因其品質優良，暢銷全球先進國家，在本港銷數亦直線上昇，該廠昨假設廠十七週年紀念，東主翁祐經理翁祐先生，偕現任東華三院總理，港九電業總會永遠名譽會長，特在該廠餐廳設宴與全體職員工同申慶祝，并舉行幸運抽獎，獎品由翁利部贈出，計有SMC電風扇，SMC焗爐器，男女庄名貴手錶，墨水筆，收音機，電飯煲等，位位有獎，皆大歡喜。

翁祐氏在慶祝大會中致詞如下：我記得在二十年前，香港人士，在習慣中，都掛電吊風扇係富貴人家始有資格享受，因爲當時一部56吋之電吊風扇約須三元〇港元以上，但本廠開設以來，售價由每座二百元降至現時每座一百元，而且品質符合世界最高標準，B.S.皆2/1941規格，製作方面大加改良，以前之56吋電吊扇每天開動廿小時，計耗用二度電，現在SMC電吊風扇，祇耗〇用七度電，計省電百份之六十五，今日做到如此平價，證明產品，皆係座上各位設計工程及管理人員，在十數年來，努力所得到之成果，亦係在世界各大市場上能夠立足之法寶。大家都知道，商場如戰場，品質打前鋒，今後更希望座上各位，不可自滿，繼續努力，保持品質標準，增加產量，爭取前途，香港產品能夠在世界上各先進國家，奪得市場地位，各位與有榮焉。

杜國樑組團遊台 四十餘人已報名 已定七月廿七日出發

（港訊）旅行界杜國樑，組織教師台灣旅行團，至昨午止報名人數已有四十餘人參加，各項辦理手續，一俟批准出入境證，即通知各行友辦理領取，在七月廿七日出發。杜氏一次謂，介紹各團友認識台灣之分，現仍加緊設計中，教師行友能加以在台灣上作……團章設計，將由會友提供……云。

台製正力捧劉明 王復蓉演聽音刀

△台製此刻十分器重劉明，籌備中的新片「小鎮春回」，她是女角之一，另一女角是張美瑤。

台製最近組成的「明星籃球隊」，劉明被選為隊長，她之會被選任斯職，領導羣芳，那是她在球技上，超人一等。

劉明的籃球確實打得不錯，傳球投射，靈活至極，在藝專求學時，就是校中的籃球健將。

劉明畢業藝專影劇系第三期，走出校門後，就活躍於舞台及電視上，估計舞台劇與電視劇，演出在百齣以上，由於她演技純湛，戲路寬廣，演什麼像什麼，被譽為「千面女郎」。

劉小姐是去年加盟台製為基本演員，演過社教片「毛筆」、「造福鄉里」、「不二價」等片，首次將主演情片「小鎮春回」，下部片子，她是「摩托車新娘」。

△王復蓉最近又主演武俠片「聽音刀」。她是平劇出身的演員，武打有底子，像她以及鈕方雨都是製片家樂於羅致的對象。

王復蓉出身復興劇校，在台灣平劇界亦是知名伶星，兩年前被中影羅致，聘為基本演員，不過近年來在中影拍片，一……今年計劃拍十部，其中有一兩部已經內定由她主演。

王復蓉長得很美，扮古裝戲美極，她替東影公司拍的「王寶釧」，在台票房曾創極高紀錄。

現在她主演的「聽音刀」，是三吉公司與香港四海公司合作攝製，由田歌編劇，金超白導演，其他演員還有陳毅、李登惠（……）。

陳曼玲否認 已厭倦拍片

新星陳曼玲，獲得國泰賞識與倚重，加上了她天賦的聰慧，在投影短短的兩年多，聲名鵲起，扶搖直上，於今，且成為了國泰機構台柱且角。

最近外傳，謂陳曼玲，對電影藝術，作了厭倦，決定待其與國泰三年約滿之後，就創退出影壇。……

國泰影星陳曼玲、國際小息。

陳非儂宮粉紅 與寶珠演教子

「玉女心」，是陳寶珠勵志，紅寶公司創業製……

慶祝用戶超逾十萬 麗的舉行聯歡晚會

麗的呼聲慶祝十萬電視用戶，前晚假灣天酒樓舉行同人聯藝聯歡晚會。（右圖）張清、梁舜燕、河近苗等麗到場。（左圖）麗的電視藝員汪明荃演唱一曲，獲得掌聲雷動。

麗的呼聲劇院機構董事長，鄧達士，在聯歡晚會上主持幸運抽獎，表揚揮宣佈……

高瑾甄秀儀 七號演越劇

步步高陞 富豐性娛樂

黃也白昨天飛台 陳曼玲將演快劍

·有牌特約·

國泰機構香港有限公司宣傳主任黃也白，于昨午飛赴台灣，因他最近又再蟬聯自由影人公會主席，故亦料此行當與赴台述聘有關，但聽說他也會與國泰在台招考得的八位新人接觸，參加他們辦理來港手續事宜，預料在台留之一週，即會返回香港。

國泰甫于數日前才為陳曼玲開了一部叫「獨臂傳」的新片，使她與金川、張揚、田青、王萊、陳青等領銜主演，及日昨，聽說她又會在一部叫「快劍」的新片中担任女主角。這正她已奠穩了成功基礎，日益成為水漲銀下的大忙人。

不過，這部快劍卻不是國泰公司的出品，而為金鷹公司拍攝的，這一機構自「風塵客」與「血洒太極門」在港星馬等地上映都大獲好評，益發雄心萬丈，要繼續多拍好片，故早在日前，即向國泰當局一再洽商借將事宜，陳曼玲是他渴於得到的演員之一，本來國泰也在積極加強生產質量之下，對旗下影星，都倚為至股，因金鷹主持人如袁秋楓、雷震等，過去都有過賓主之誼，合作得甚為融洽，要求既然提出，萬無婉卻之理，故終于應允把陳曼玲借出來，如今「快劍」已決定于本月廿號開鏡，該片的男主角由雷震担任。

地心探險記

鐵觀音收入佳 四天五十餘萬

赴紐約新航線

旅客由香港橫渡太平洋前往美國現可全程搭汎美機飛赴紐約途經洛杉磯或三藩市。

汎美每日有兩次赴美航班：其一為每日上午起飛前往加州全程祗留一站然後轉搭另一架汎美噴射機續飛紐約另一為每日下午起飛此噴射班機經夏威夷及加州直往紐約。

如欲在夏威夷或美國西岸停留則無需多付分文。

若由香港空運貨物此新線可使你運貨更快捷更方便

請與汎美特約旅行社或

汎美世界航空公司

接洽

香港歷山大廈 電話：H-二三一一一

九龍半島酒店 電話：K-六六四〇〇五

乘搭汎美·前程如錦

PAN AM

經驗豐富 冠全球

SWIRE TRAVEL
太古公司
旅遊部主辦

世界旅遊團
全程四十八天 七月十二日出發

美加旅遊團
全程二十八天 七月十二日出發

歐洲旅遊團
全程三十天 七月二十八日出發

詢章程請 索備章簡

於仁行地下 電話：二八六三三二

享受吓…生力啤
認真新鮮嘅酒味！

生力啤認真新鮮
因為銷量最大
本港釀製
所以時時都咁新鮮

生力啤

康樂家庭

六五〇三

女青會眞善美村社會服務處開放

昨有一連串活動及展覽

香港基督教女青年會爲本港一個熱心社會工作的團體，以培養良好品德，扶助每一個人有良好發展，使他們獲得廣大的裨益。該會爲積極從廣泛地擴展其工作，在港九各地分別設有服務中心，推行各項有益身心的活動，供應良好設施，使到加入該會的會員獲得理想而有益的活動。同時該會希望各界人士了解彼等各部門的工作情況，所以每一個服務中心均有舉行開放日，藉以介紹各部門工作，昨（四）日，爲該會眞善美村社會服務處暨幼稚園開放日，展出該處日常之活動情形，到會參觀之人士非常踴躍，同時對彼等之服務情況蒙表讚許。

昨日所介紹的，除了事工展覽外，整日還有活動舉行，上午十時至十一時爲插花示範，由插花專家羅六飛夫人擔任，伊共插了四盆作品，每款均以不同結構插成，但每盆都有特色之處，使人有清新脫俗之感，到會參觀者對伊之作品大爲讚賞，還講術許多插花心得，使參觀者獲益不少。

十一時至十二時爲烹飪示範，由陸嘉陶夫人，張筱貞女士擔任，她們所教製的點心是「葱油餅」，及「檸檬雞蛋」，製作者不但手法純熟，而且色、香、味俱全，大有使人垂涎三尺之感。此外還有裁縫班，亦於該時間上課，由師傅教授各款服裝之裁縫法，不少參觀者對該班之活動，認爲合用非常，馬上報名參加者大不乏人。到了下午，則有編織組活動，與會示範，幼稚生表演節目豐富，多彩多姿，無論成年人，青年人，兒童均適合參加，女青會之工作範圍之廣，由此可見一斑。

最後，值得介紹的還有該處新開辦的幼稚園，目前該幼稚園學生共有一百多名，學校方面除了注重於兒童智力發展外，對他們的身心健康亦非常重視。校內設備完善，足以供應兒童作適當的活動，同時，更有優良老師指導孩子，循循善誘，在學兒童均受益不淺。（武）



基督教女青年會眞善美村社會服務處開放日（上圖）羅六飛夫人插花示範，（下圖）陸嘉陶夫人、張筱貞女士烹飪表演。（本報攝）

女青婦光第十團 遊河聯歡多熱鬧

暢談青少年問題爲之搖頭嘆息

[illegible]

基督教女青會 爲青少年男女

展開一連串暑期活動

香港基督教女青年會將展開一連串暑期活動，歡迎青少年男女報名參加，藉用本年度悠長暑假學習多項技能嘗試多采多姿小組生活。詳細參加辦法可逕向該會總會所（[illegible]）一號（電話二二三[illegible]），眞善美村會所（九龍城馬頭涌道眞善美村低座三樓）或旺角青年中心詢問或索取報名表格。

該會青少年暑期活動計有學生夏令營，少女營，[illegible]營，兒童日營，青年領袖訓練班，海外升學輔導講座，游河，南灣海浴日參觀，音樂，舞蹈，戲劇，歌詠晚會，球類比賽，及各類興趣小組，其他小組包括園藝，西洋畫，士風舞，民族舞蹈，中樂，口琴，結他，戲劇，播音，縫紉刺繡，木工，陶工，攝影，[illegible]，手工，編織，民歌，籃球，排球，羽毛球，乒乓球，女童軍，紅十字青年團等。該會有青少年活動簡介，歡迎家長及青少年朋友索閱云。（青）

小啓：是日康樂家庭稿擠，餘稿明日續登。

本港新聞

暑期盡量開放校舍與操場

供康樂用

只要機關團體願負起必要的管理責任

已有十六家官立學校供公衆使用

（港訊）市政局昨日月會中，官方對非官守議員所提六項問題，答覆如下：

新區診所適應需要

第一項問題（由張有興議員問）：四月份市政局會議時，我獲悉本年五月，在慈雲山區開業的診所將有八間，以應該區居民的需要。醫務衛生署署長能否詳實他本人在四月份市政局會議時所說，這八間診所現已開業。

……有機關團體願意負起必要的管理責任，他們準備將學校供公衆作康樂中心之用。各位議員一定樂於知道在今年暑假中，將有十六家官立學校在各不同情況之下，供有組織的康樂活動使用。……

新區空置單位甚多

第五項問題（由胡鴻烈議員問）：（甲）本年五月底，在早期所設立的新區……

在市區設閱書室

以供區內青年閱讀及溫習功課

葉錫恩昨日在市政局提出動議

（港訊）市政局議員葉錫恩……

官校開放供康樂活動

設閱書室供青年修習

此乃昨日市局會議透露的兩件好事

新界版

塘魚慶豐收

新界首季收穫一萬一千五百担

因季內雨水充足提早補養烏頭淡水魚滿意

（港訊）據漁農處發表之統計數字，本年首季，新界農民收穫並出售之塘魚約一萬一千五百担，較去年未季增加二千五百担。

所獲之魚類計有：烏頭、大魚、扁魚、鯇魚、鯉魚及鯪魚。

該處一位發言人稱：「淡水魚之豐收，乃因上述期間之雨水充足，使農民補入烏頭及各種淡水鯉類之時間，較往年爲早」。

在上述期間，元朗發出二六九·一六公頃，生産淡水魚……一公頃……

該發言人又稱：「今年在本港各地捕獲的魚……鹹水的魚塘，甚令人滿意」。

元朗舉行書畫展覽開幕

民政署長剪綵展期四天

文藝協會展出名作百幀

現代中國書畫名家參展

（特訊）由元朗區文藝協進會舉辦之中國現代書畫展覽，昨（四）日在新界民政署長……主持之下宣告開幕，假元朗公立中學禮堂展出馳譽中外書畫名家作品達百幀，一連四日，免費供各界參觀，成爲新界文化活動盛舉。

此次展覽開幕典禮于下午三時舉行，與會官紳除民政署長外，尚有元朗理民府官薛文，助理理民府官陳漢光、聯絡官盧志忠、潘碩盛、麥劍峰、新界鄉議局主席陳日新、太平紳士趙聿修、鄧佩瓊、彭富華、梁省德、鄧同光、黃金榮、鄧任安、鄧乃文、張武源、林炎、鄧國炘、鄧銀海、劉皇發、蔡創業、趙不弱、陳瑤琴、文柱校、鄧鎮才、鄭維剛、鄧恩、田家炳、張世強、劉寶成、李錦樹、何仲濤、元朗署長鄧展猷等多人，濟濟一堂。

該會主席劉選民首先致詞報告稱：元朗區文藝協進會自一九六六年初正式成立以來，屢次舉辦各項文藝活動如展覽，音樂、話劇、舞蹈、出版等，仰蒙社會文化界及藝術界先進指導及鼎力襄助，使本會得以順利推展工作，並揭本會設立之初衷，本會同人對各界愛護本會之熱忱深表謝意。

書畫展覽爲本會重要活動之一，第一屆書展乃邀請國畫大師高奇峰留港四位高足何漆園、周一峰、容漱石及趙少昂等展出精心傑作七十二幀，琳琅滿目，美不勝收。第二屆爲書法展覽，展出內容包括宋、元、明、清、民國歷代書法名家作品，富有我國傳統的藝術精神。本次爲第三屆中國現代書畫展覽，包羅現代馳譽中外書畫大師達六十之衆，均名重一時，備受推崇。劉氏最後對參加此次書展諸書畫名家，新界民政署署長及各嘉賓表示致謝。

新界民政署長……致詞，……後，主持剪綵及致詞。署長稱：「我今日非常高興到來主持此次書畫展覽會開幕典禮。貴會成立於一九六六年，而直至目前仍爲新界惟一致力於提倡文化及文藝教育之團體。我知道在以往兩年，貴會曾舉行各項文化活動，例如舉辦音樂會、展覽會及戲劇演出等，以迎合當地民衆在此方面要求。由秩序表，我知道本次展覽包括由本港書畫家所寫成之一百幀書畫，我深信此乃貴會之另一次輝煌成就。

在未宣佈展覽正式開始前，我希望藉此機會呼籲當地民衆大力支持貴會，俾貴會之工作能擴展造福市民。我希望在新界其他地區亦有同樣組織以提倡文化及文藝教育」。

民政署長暨各嘉賓隨由該會會長薛文，主席劉選民及副主席鄧同光等陪同，參觀展出名作，琳瑯滿目，美不勝收。

展出作品　免費參觀

展覽會至是宣告開放，每日由上午九時至下午五時，直至七日晚始閉幕。參加展出名家作品計有：陳年柏（雙鷹）、凌亙川（梅花）、梁仲懿（大壽字）、陳年柏（山水）、趙是且（牡丹）、梁仲山白鳳（中堂）、陳……（雲泥山寺）、陳年柏（人物鏡屏）、劉醒平（陶然自得）、梁仲懿（對聯）、梁伯譽、姚傳芬（梅）、劉大步（漁家活）、姚傳芬（荷花）、許菊初（神仙眷屬圖）、羅竹坪（行書）、陳燊興（蘭草）、紅梅、謝熙（隸書六言聯）、劉悅笙（紅葉美人）、張丹（風竹白蓮花）、謝熙（行書中堂）、黃浪六（山水）、房昭（條幅）、胡宇濂（荷塘幽趣）、鮑少游（雙鯉報平安）、伍緝唐佐（條幅）、鮑少游（黑龍）、青……

元朗區文藝協進會主辦中國現代書畫展覽開幕：（上）新界民政署長黃鍾由趙聿修、鄧佩瑛陪同主持剪綵。（下）官紳嘉賓參觀展出一角，由主席劉選民解說。

屯門新墟昨晨督拆小販木屋

警方戒備並無意外

（特訊）一隊警員偕於昨（四）日上午出動青山，爲屯門新墟數十戶小販木屋督拆，展開戒備，結果並無意外發生。

此次督拆係因整頓屯門新墟市容而起，由於當局已建成一個小販市場，供各販集中經營，經通知限期於昨日之前拆遷；但三十九戶木屋小販均拒自行拆遷。結果數十名督拆人員昨晨十時半展開督拆行動。

新小販市場已劃定攤檔位四十八方呎，分配小販經營。（新）

建築散工大偸鐵枝　判囚三月

（新明社）一名建築散工在新界八鄉吳家村之建築地盤偸竊一批價值四千元之鐵枝，……經警方偵查後，將被告拘捕，……昨晨在粉嶺裁判署審訊時，被告認罪，……判被告人入獄三個月。

被告男子袁同，卅四歲，建築公司散工，被控本年五月二日，在新界八鄉吳家村偸竊鐵枝一百三十七担，價值港幣四千一百三十元該物爲永安建築公司所有。被告認罪。

駐新界英軍千里送鵝毛

圖書乒乓球桌贈孤島荒村

鴨洲荔枝窩村童獲實惠

（特訊）駐新界英軍啹喀第四十八旅全體官兵，昨聯合贈送圖書一批及乒乓球桌兩套，分贈與沙頭角區屬鴨洲漁民子弟學校及荔枝窩小學，以供當地兒童少年課餘參考及消遣作樂。

該批「禮品」係由大埔理民府聯絡官黃天朱陪同，由英軍四十八旅高治少校率同六名士兵乘坐專輪，於下午十二時半首先抵達孤懸沙頭角海外之鴨洲島，由村代表鄧德倫，漁民子弟學校校長劉海椎及古……

……

西貢蠔涌車禍

輾斃女童

隨母買餸肇事

（特訊）昨晨九時，新界西貢蠔涌街市附近，一女童慘死車輪下。

死者名黃幸麗，三歲，住西貢石屋村二十二號，當時死者由其祖母帶同往街市購買餸菜，不幸被一輛九人座位客貨車撞倒，傷重斃命。事後警方據報到場查究，由黑箱車將屍體舁入殮房。

全港學生夏令康樂活動

參加者五十萬人

教育司署全力推動　盡量使學童多獲郊外遊樂機會　如夏令營、林務工作營等　另舉辦參觀工廠、政府各部門及球類比賽

（特訊）七月及八月學校暑假即將屆臨，教育司署現正計劃與其他政府部門及志願社會福利團體協同爲本港學童，舉辦多種夏令康樂活動。

高級教育官甘貝爾稱：由於本港數逾一百零四萬學童，大部份時間被困處校舍內，教育司署須盡力在暑期內爲彼等安排各種戶外活動，以協助彼等消遣及充實自己。

……

對社團興建中學政府作積極協助

要求撥地貸款辦中學較以前更易獲得批准　上年度之辦學貸款額用於中學方面佔百分之七十

（特訊）由於小學教育近年迅速發展，中學教育所受之壓力，較以前增加中學學位工作方面亦至爲努力。……

珠海書院設立校外課程

暑期辦新數學班

適合中學教師進修　本月十日開始接受報名

（港訊）珠海書院獲教育當局批准，開辦校外課程，先於本暑期開辦新數學課程……

大漢藝術書院開暑期特別班

（港訊）立案大漢藝術書院第十五屆暑期特別班，……

薄扶林道潮商中學小學取錄新生放榜

……

英中會考國文科答案（二）

何叔惠

上期誤植之字，更正如下：

（一）解釋詞句

6. 虛盈誤虛空。

15. 文冒文誤文亮文。盤庚篇誤盤庚。

（二）豳風之第三篇：第誤章。烝在桑野：烝誤蒸。

（一）詞句解釋（補上期五句）

1. 其樂也，則施施而行，漫漫而游。

施施：舒閒貌，詩王風丘中有麻篇：「彼留子嗟，將其來施施。」漫漫：無涯際貌，揚雄甘泉賦：「指東西之漫漫。」謂舒閒而行，信步所之，無有拘束，隨意游覽也。

2. 其志弛以肆。

弛：鬆懈也。謂其文章內容鬆懈而縱肆也。

9. 詩尤清淡閎肆可喜。

閎或作閎大也。言其詩清潔、淡雅、閎大、縱横、兼而有之也。

10. 當其貫日月。

謂當偉大之正氣貫穿日月之時也。

（浩然之氣，至大至剛，至大則無地不在，至剛則無堅不摧）。

14. 措大家齏鹽。

措大：貧士也。齏同韲：醃製食物，謂貧士之家只有醃菜佐餐也。

（三）宰我對三年之喪，主張與孔子相左，試分述二人所持兩點不同之論據，並評論之。

答：宰我以「君子三年不爲禮，禮必壞；三年不爲樂，樂必崩。舊穀既沒，新穀既升，鑽燧改火，期可已矣。」爲藉口以反對三年之喪。此似是而非之說也。夫父母之於子女，自孩提以至於成人，生畜養育，愛之無所不至，恩義之深厚，爲子女者，雖粉身碎骨，亦不足以補報於萬一。讀詩經蓼莪篇至「哀哀父母，生我劬勞，」「欲報之德，昊天罔極」，此王裒之所以三復流涕者也。世人行身之道，不外善、惡二端，然善莫大於孝，惡莫大於不孝；儒家以「仁」爲完成人格之標準，而孝弟又爲仁之本源，故孔子聞宰我之言遂斥其爲不仁，而申之以義曰：「食夫稻，衣夫錦，於女安乎？」「夫君子之居喪，食旨不甘，聞樂不樂，居處不安。」「子生三年，然後免於父母之懷。夫三年之喪，天下之通喪也。」至「予也有三年之愛於其父母乎？」蓋深痛宰我之愚又不欲明言，而使其自覺之也。曾子曰：「大孝尊親。」尊親者，終身思慕父母也。終身且不敢忘，況區區三年乎！

（四）分別列舉王安石答司馬諫議書，蔡元培答林琴南書所答辯之事項，並評述二書答辯之方法。

答：王安石厲行新法，司馬光致書責之中有「侵官，生事，征利，拒諫，以致天下怨謗」等語。安石乃復書答之：書中分別反駁其所指摘之「侵官」，「生事」「征利」「拒諫」「致謗」五項。指出循常守舊之不合理。奉皇命實行變法，責任所在，義無反悔，語氣直截堅定，絕無妥協餘地，其文曰：「受命於人主，議法度而修之於朝廷，以授之於有司，不爲侵官；舉先王之政，以興利除弊，不爲生事；爲天下理財不爲征利；闢邪說，難壬人不爲拒諫；至於怨誹之多，則固前知其如此也。」蓋王安石則銳於改革，司馬光則不欲擾民，政見不同，做法亦異，各有所偏焉。

林琴南在北京公言報發表公開致蔡「致蔡鶴卿太史書」，指摘蔡元培身爲北大校長，容許一輩有「覆孔孟」，「鏟倫常」之言行。以「廢古書」，用「土語爲文字」，爲不職志之人，則身於教員之列，而爲北大號懼，蔡氏乃爲書覆之，而逐一加以辯正：1.「謂北大教員中並無人發表覆孔孟之主張，相反者「尊孔者多」，寧有覆孔。」2.「鏟倫常」更無其事；北大且有進德會之設立，其中規則有「視孔孟之說尤嚴，決不背於古代之倫理。」3.北大並無盡廢古書，而專用白話，許多課程及出版物，都用文言文。4.白話文是解釋或傳達古書思想所不可無之手段，教員講授課本，必有賴於白話。各持己……

（五）……

（待續）

CITY HALL

華僑文化

恒發文藝館定期展出古今名書畫

本月十五日起大會堂展九天

恒發文藝館主人，近徇各界人仕之要約，傾其所珍藏秘玩之書畫古瓷玉，甚更盈出陳列，以饜愛好者之渴望。計古今書畫七百餘點，古瓷玉四百餘件之多。書畫自宋元明清，乃至近代，內容豐盛，均屬罕見之品，且未經展出過者，包羅齊備，蔚爲大觀。查我國書畫古玩，在港已成爲世界高度之寶庫，即亦東方最大之古物市場，係中外收藏家，鑑古家，史學家，地質學者，美術愛好者，及一般外國遊客採購中心地，尤其是日本年來鉅量吸進。此無他，我國近百年來迭遭變亂，不與於兵燹水火者，所餘無幾；且有歷史文獻價值之書畫古玩、文物、極少之故，無怪中外人仕，爭相購藏。既可財產保值，復可以娛身心，誠屬一舉兩得，誰曰不宜？而經濟學者，每當通貨有所貶值時，呼籲存貨保值，股票保值，書畫文物保值，可見書畫古玩爲世人所重視矣。該館此次展出文物，琳瑯滿目，珍貴異常，務使參觀者，目不暇給。會期由本月十五日起至廿三止，一連九天，假座大會堂正座二樓展覽廳舉行。開放時間：每早九時，至夜八時。歡迎參觀，不設門劵。

定西圓寂六週年 東林建追思法會

建紀念堂由陳褒一撰書碑文

荃灣芙蓉山東林念佛堂開山定西大師，於農曆五月十三日爲示寂六週年忌辰；門下弟子暨佛教四衆善信，追念其在生弘法利生功德，定五月十一起建佛七一週，早九時至夜八時；並擬建大師紀念堂，以資永久紀念。已設計樓高二層，上爲供佛供法，下爲紀念堂。該地盤爲竹林禪院所佈施，亦爲大師生前擬建調房靜修之地。環境殊勝，依山近水，風景宜人，爲不可多得之吉地。上蓋面積約六千二百餘尺，建築仿中國故宮，四簷滴水；天面全部用綠琉璃瓦。將來建成，地方增勝，現正積極籌備，紀念碑文，由陳褒一居士編纂書成。居士與定老向爲文字知交，詩詞酬唱，心心相印。當日定老贈居士詩，有「宿世培心地，今生見性天。詩文超凡品，儀表壯巍然。」之句，對其稱揚敬佩，絕非溢飾。故此碑文乃居士酬酢知遇得意傑作。頃值定老入寂六週年時會，籌建斯堂，仰上師之前徽，啓後學之懷德，宏揚正大，敬希護法善信大力扶持，俾能早日完成，是所企盼云。茲錄碑文如下：「竊以激濁勵逸，所貴提倡道德。衆生浩劫，豈無普渡慈航？慈日耀於鏡台，名山賴乎人傑。伏維定西上人，蜚聲譽於早歲，闡翔冒於壯年。文有繩尺，莊篤波瀾。三藏之玄言，五宗之妙義。千經並闡，萬論均宣，澄得培才，化民淑俗。誠可謂一代宗門之泰斗矣。上人飛錫東北，荷法南來。創建東林，面平無而啓宇，開山磁草，缺怪石，以成廣。繼而建三堂，興大殿，觀音閣，藏經樓，法場大闢，轉道舞。無體壓近市之嘩，有修竹靈泉之雅。由此觀之，荷非靜衆感人，衆信景仰，安有此琅嬛福地耶。洎乎倏然示寂，久要不忘。弟子尊恨深恩之未酬，報法乳而罔極！洒興建乎斯堂，存其遺愛以誌功宏。然而：愧無健筆，爲作有道之碑；仰贊光龍，來臨紀念之觀。爰遺像於蓮台；率傳燈於上座。佛力無邊，豈有倒瀾而末法？先師貽範，亦無體封以俱淪。寄看今日，有屋皆新，無堂不煥。浸淫風雨相侵，何懼紗籠易朽乎？所望四衆諸惡莫作，衆善奉行，篤信因果，各懷利己利人之心，同發立己立人之願。庶幾同生淨土，全沐佛恩矣！謹序。佛曆二千五百一十一年歲次戊申月穀旦。學人濟濤永悼同勁石」。

大會堂普及音樂會 明夏增至每月三次

本年已辦十一次聽衆多青年

大會堂經理昨稱：青年愛好嚴肅音樂者甚衆，於大會堂兩週舉行之普及音樂會座客之多可見。年初市政局已辦十一次普及音樂會，入場券僅收一元；入座者共一五八零一人，即佔音樂廳一千四百五十座位之百份九十九。大部聽衆，爲十餘歲青年。節目有交響樂、電子音樂，聖樂及中國民謠。在十一次音樂會中，五次係由海外音樂家演奏，包括德男中音卡羅斯．奧格，法鋼琴家亞倫．莫索爾，德鋼琴家約辛．盧德威，蘇鋼琴家維塔妮亞．波樂團，及美查理士．羅以德四重奏團。港音樂團則有管弦樂團，聖樂團、女中音譚天眷、笛手海婷、豎琴家瑪麗、歌連斯、鋼琴家海雅璐，男高音何君嘯低音陳供生。大會堂經理又稱：本年內，每兩週將續辦一次普及音樂會，并希望在一九六九年夏季增至每月三次。

獅子山雅集 今慶祝二周年

獅子山雅集，今夕八時半，假銅鑼灣紅寶石二樓祝二周年。有演講燈謎（唐頤披林瑞初）負責，并有抽獎助慶，集友準備送出獎品，名書畫家揮毫。已獻獎品者……鄭少旅名畫冊頭；軍陳奶一種（四十八式只；陳炳權（撰）大作「大學教育」一套；李佐明沙龍攝影年岑卓雲亞洲煉乳工業公司（澳洲出品）冠出。

序紉詩牡丹詩畫義展

郭亦園

南海張紉詩女史，生宋夙慧，詩詞書畫，俱臻化境。其才思敏贍，並時希有，往往數十章，援筆立就，若神助焉。余未識紉詩前，曾誦其秋懷三十二章，爲之擊服。爰約會于紫泥山館，時夜雨聯句，甫一交吟，自愧不逮。余旋患高血壓症，入山休養，謝絕交游，凡數稔。比歲頑疾略減，始稍預文酒之會，而紉詩才名益洋溢海外矣。初，紉詩遭離亂來港，筆墨所入，悉供菽水，其苦心孤詣，信非恒人所能。三木彥念因氏，旅越有年，以貿遷致富，而雅重文事。慕紉詩才，卒成好合，爲築宜樓居之。紉詩以飽經憂患，洞悉人世諸苦，舉佈念因廣行利濟，念因每樂從之。頃南越賑事紛其高義，請以牡丹詩畫義展，爲越民作起死之助。紉詩曰：固吾願也！因且夕臨池，得詩畫各百餘幀，刻日舉行。當此橫流滿地，刧火燒天，越民待援殷切，念因紉詩夫婦布仁者之心，發善提之願，假茲詩畫，用利災黎，世之賢達，必不靳其尚美，共襄斯舉也。

張紉詩書畫展覽會序

盧鼎公

余少不自揆，雅愛塗鴉。稍長，涉獵詩詞書畫篆刻諸藝事。日與朋儕爲文酒之會。由是浪得虛名，遂有下問於余者，輒隨宜指點，忘其固陋。今則猗已亘立門庭，儼然大家，而余老而無成，益增慚悚！猶憶二十年前，香港光復之初，四方賢達麇集於斯。爾時，書畫展覽，無日無之，其盛事也！其間鼓吹介紹，月旦批評，余之文亦常見諸報端。今頗悔之，而無及矣！日者杜門思過，無復囈昔，意氣消沈歟？澈悟歟？殊不自知。頃紉詩女士，乃以救濟越南難胞，舉行書畫義展，使人霍然以興。余以同遊日久，知之較深，不能已於言矣。女士詩詞書畫，造詣之高，蜚已聲譽中外，有口皆碑，固不待言以爲介紹。顧其賦性聰敏，宅心仁慈，勇於助人，嚴於律己，有足稱者。甚於人也：事無巨細，罔不悉力以赴。其於藝也：一字不安，忘餐廢寢，一箋有夬，易紙再三。正所謂「獅子搏兎，亦用全力」者。不求名而名自至，不求功而功自成。不以貧富易志，不以窮達變心。數十年如一日也！女士夙抱宏願，宣揚祖國文化。嘗奔走天涯，名山勝水，處處留題。足跡所至：婆羅洲，菲律賓，星洲，馬來西亞，泰國，印尼，越南，台灣，日本，美洲諸名都，時復流連累月。讀萬卷書，行萬里路，女士有焉。余嘗爲其治一印：「一卷一花行萬里」，蓋紀實也。凡所經歷，展出近作，歸即售罄，片紙寸縑，得之者，珍同拱璧。嗚呼！一藝之成，豈偶然哉？或譽之爲李清照，或譽之爲管仲姬，余則冀其衛夫人，庶有弟子如王逸少者，大光書道也。是爲序。

華僑教育

香港工業學院日學部招生 下週一起辦理

由於中學會考取消及格與不及格界限 故部份科目豁免入學試 今年新增課程有「工業設計」及「雷達觀察班」兩項

（特訊）香港工業學院本年度各部招收新生事宜，繼夜學部及日間半日攻讀課程之後，全日攻讀課程亦將於下週一（六月十日）開始接受新生報名，直至八月十八日止。

據悉：投考工業學院全日攻讀課程之考生，去年須全部參加一項筆試，但今年將採取新辦法，若干課程需考試，部份課程則免試。這辦法是鑒中學會考取消不及格與及格之界限及師範學院取消入學試後之又一新措施。

有關報名手續及其詳情，該學院稍遲數天後將有所公佈。

工業學院全日攻讀課程今年各科系招收新生，包括有建築、機械、電機、航海、紡織、漂染及商科等等。

據悉：今年新增課程有「工業設計」一科，課程之開辦，主要是爲本港工業訓練專門設計人材。工業設計課程將爲三年制高級文憑班，持有中學會考文憑或具有同等學歷之青年，如有志於創造設計者，均可申請就讀。此項新課程在今年將設有三十六個學額。

此外，今秋新設課程還有「雷達觀察班」，這項課程以往曾開辦，但後來取消，而今年又復設立。這項課程主要是爲海事或培養船上人員，共設十班，每班上課兩星期。

今年全日攻讀課程招收新生將達滿五百名，錄取者將於今年九月入學。

在香港工業迅速發展及對工業人材需求殷切下，本港社會對工業學院之期望更爲殷切。在這種需求下，該學院近年來之發展更爲迅速，無論設備上，學生容額上，都較以前進步。而本港之青年學生，對於工業教育的志趣已較以前更濃厚。因此，工業學院每年招考新生，均吸引大批青年投考，競爭入學，異常激烈。事實上，目前本港就業環境下，青年學生就讀工業課程出路較佳，服務工業界有光明的前途。

工業學院目前共有學生一萬四千餘名，其中全日攻讀學生一千六百名，半日攻讀學生五百餘名，夜學部則有一萬二千多名。工業學院的壯大成長，使其成爲培養香港工業技術人才之搖籃。（南）

教育界知名人士主張 中學教育勿太學術化

韓德遜教授、李思義會長、史璧琦牧師均認爲中學教育應擴至工職業範圍 李樹培夫人則認爲應有更多工職業學校 供學生選擇

（特訊）本港多位教育界人士，對於現行中學課程，咸認爲應予以分化，而不應純粹集中於學術方面，有如目前在本港各中學及大學的奉行者。

香港大學教育系主任韓德遜教授指出中學課程分化問題，應首先由教師訓練做起，這認爲此乃整個中學教育之主要問題。

香港教師會會長李思義指出，他認爲香港所需要者，乃是中學課程之分化。他指出：在現代香港教育太側重學術方面，吾人首須訓練大量工業教師，訓練工作由大學及師範學院方面負責。此外，社會必須對學術性教育之概念有所改變，同時，兩所大學之入學考試項目綜合性之教育，係所有科目之普通知識

香港英文中學會考委員會主席史璧琦牧師，認爲香港所需要者，乃是能供應及訓練性格及興趣不太近於學術方面之學生。這認爲目前所極度需要之教育，乃是能適應學生性格之中學教育，此項教育當較現行使兒童適應學校之教育爲佳。

史璧琦牧師認爲在英國之綜合性學校，將會是香港中學之問題學校，但目前由於經濟問題，如採用則不實際。

史璧琦牧師又指出：目前政府係於全人口中約百分之十七給予教育，而綜合性學校之概念，只能於英國實行，因爲英國係存百分之百兒童入學讀書者。

韓德遜教授認爲香港之長期計劃，中學課程分化問題，應首先由教師訓練做起。這認爲目前教師訓練工作，係偏純學術方面，這本人認爲將來之關鍵乃是教師訓練方面，亦應予以分化。

韓德遜教授謂：這完全同意中學課程應該分化，這謂吾人必須有更多工業及商業性非學術性之課程，此種課程乃是香港所極度需要者。

教育委員會委員李樹培夫人則認爲目前將中學課程分化，實際太早，這建議最好之解決方法，乃是設有更多工業及職業學校，以便學生能有更多選擇機會。

李樹培夫人指出中學乃是使學生接受所有科目之普通知識之場所，但主要者乃是需要有更多之中學、工業及職業學校。（琳）

李衆勝堂東主李賜豪 捐鉅款與香港仔工校

（特訊）日前香港仔工業學校由教育司簡乃傑伉儷主持舉行拆邦堂開幕盛典，各界紳商雲集，並由該校長梁澤民神父及全體教職員引導貴賓巡視該校之設備，及學童上課實習情形。當巡視畢，李衆勝堂保濟丸藥廠東主李賜豪深爲感動，並即席捐款壹萬五千元，此一善舉，獲全場來賓熱烈鼓掌。

李氏平素熱心公益，言行一致，其出品之保濟丸，爲居家旅行必備良藥，中外人士均深信其功效卓著。（南）

明志學校 書法比賽

（港訊）九龍深水埗明志學校，辦理二十餘載，向以辦理嚴謹著稱。該校爲提高學生對書法興趣，週前特舉行書法比賽，成績經各組導師評閱完畢，各組優勝者均由學校頒給獎品，以資鼓勵。優勝學生名單錄后：甲項：小楷字：

本港殷商李賜豪捐款一萬五千元與香港仔工業學校，圖爲李賜豪將支票交與教育司簡乃傑夫人代表接受。（本報記者攝）

今秋不致增學費

因新資助學校條例目前仍在磋商中 在未有決定之前 收費額仍本舊貫

政府資助之文法、工業及實用中學

（特訊）今秋新學年始業，除官立工業中學再次提高學費外，由政府資助之文法中學、工業或實用中學將不會增加學費。

關於受政府資助中學之徵收學費問題，因有教育政策白皮書之建議，原應與政府學校一樣增收，其後因當局不擬在一九六五年九月實行資助學校增費，而只在政府學校實施，直至去年亦因該等問題未決，資助學校仍決定不增學費。根據教育司署目前分發與參加本年升中試考生之有關學校學額分配之學校名冊所載，絕大部份仍屬照舊。由此看來，有關資助中學之調整收費問題，今年仍未能達成決定。

據悉內情人士指出，資助中學擬增加學費及減收堂費或特別費之迄久未能達成，原因乃新資助學校條例目前仍在磋商階段，影響所及，故遂未能作出決定，而此條例之修訂，所牽涉問題正多，料尚要一段時間始能有結果。而此項條例若通過，資助金額將會比目前爲大。

今樂府

香港電台

六時三十分，海員空缺報告，「翻彈浪唱」，歌迷小姐，找餃郎，新夜來香，寶鮫子，一見鍾情（劉韻、蘇洪），風箏，無情風波（劉韻），寄疼樂，燕子歸曲（葛蘭）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲，白雲飄飄，俏姑娘（方靜），新桃花江（凌漪、鄭玉蓮），十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，常識解答節目「自炸的武器是怎樣的？」，四十分，時代曲，鷄鳴早看天，一朵野玫瑰，牧羊山歌（葛秀娟），阿美山歌（楊光、夏丹），五十六分，天氣及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，公眾活動及特別報告，十五分，「空中聞客」，二十五分，粵曲，柳毅傳書（羅家寶、林小羣），五十分，鮮菜價格概況報導，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，膽小英之歌，親愛吧比多，甜蜜的笑語，火鳥，夢裏多甜蜜，三十分，「兒童節目」，四十五分，歌劇，小熊詩客。

十時，「空中小鄉差」，四十五分，故事「西漢演義」，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，新平湖秋月（林妙芝、鄭君綿），新歡歌蜜舞（林妙芝、馬仔），流水行雲（紅綫女），撥字樂（芳艷芬、鄭碧影），三十分，時代曲，偵情歌（江宏），板橋對唱（江宏、劉韻），人間天堂，鬱金香花（姚莉），純潔的愛，怪脾氣的姑娘（櫻櫻），愛人在那裏，相思河畔（崔萍）。

十二時，粵語新聞簡報，「本地及外來生牛皮牛搭批發價格報道」，粵曲，深宮怨（林妙芝），十五分，「世界電訊」，三十分，漁民天氣預告，廣播劇「第二代」。

一時，潮曲，吳國江宿店（謝森、明珠），十五分，粵語新聞，特別報告，二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「澳洲雜誌」，三十分，故事「鐵血火龍令」，羅芳秀、張英才、于秦秋。

三時，粵語新聞簡報，「金石情」（靜婷、凌波、劉韻），鵝大麗（靜婷），山洞溫浴，情郎過溝（靜婷、蔣光超），五十八分，天氣報告。

四時，南音，「梁夜來踏」杜煥，三十分，中藥故事，深母販信，死路萬走生仲道，四十五分，粵曲，風流夢（小明星）。

五時，流行曲，粵曲及時代曲，三十分，「兒童節目」，四十五分，歐曲，姚蘭舞，學生憧憬說，可愛的小尾，搖船曲，紫竹調，小魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞，特別報告，香港海員特別報告，川分，國語新聞，特別報告，六分，潮語新聞，特別報告，十三分，客語新聞，特別報告，二十分，「空中問答」，三十分，「漁民一週」，四十五分，時代曲，今晚你快樂的呼拉拉，跳一個恰恰恰，娜子恰恰（美黛）。

七時，粵語新聞簡報，「青年出路介紹」，十五分，時代曲，今晚（夏邦裕），輕輕叫你，歡天喜地（蓓蕾），我要跟着他，直到那許願的地方（莊雪芳），三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，音樂，十五分，喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，「大滾友樂聚」，「咬文嚼字」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，粵謳，小苑春回，白頭吟，春風得意，四十五分，漁民天氣預告，四十九分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，「水滸綺華之智取生辰綱」，三十分，粵曲，寶兒樓（林少芬），再訪瀟湘館（鄧碧凡），嫦娥（陳麗霞）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，今晚你在身旁，落花飄零（黛玲），春宵一刻值千金，來去匆匆（綢莉），五十七分，天氣及漁民天氣預告，粵語新聞簡報（完）。

商業一台

七時，轉播香港電台新聞簡報，消長雅思，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，歡天喜地（姚莉），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，四季歌（孫一華），往事似雲（鄭小萍），少年的我（李翠華），燕子採茶（劉韻）。

八時，轉播香港電台新聞報道，十分，天氣預測，十五分，時代曲，歸來吧（王若詩），快走到我面前來（方靜音），三十分，歌西曲，粵曲，黛玉魂歸離恨天（李寶瑩）。

九時，新聞報告，天氣報告，時代曲點唱。

十時，南音「薛仁貴征東」（劉就），三十分，婦女生活節目。

十一時，新聞報告，報道東南亞各地天氣情況，零五分，時代曲，梭羅河之戀（孫一華），雪裡紅（紫薇），不了情（孫一華），一縷輕烟（紫薇），西子姑娘（憶如），飄渺歌（江艷山），落花流水（憶如），真愛偶然來（江艷山），三十分，倫理小說「爸爸錯了」。

十二時，新聞報告，港九時事特輯，三十分，奇情小說「狂戀」。

一時，祝壽祝婚節目，十五分，轉播香港電台新聞報道，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，三十分，電影故事「鐵血火龍令」。

二時，倫理小說「賢內助」，三十分，時代曲，好花落誰家（鄭小萍），情人山（黃菱），萍水相逢（鄭小萍），陌生人（黃菱），有什麼不可以（姚莉），雨水不要下（莊雪芳），永遠的微笑（姚莉），活在青春懷抱裡（莊雪芳），你不要走（潘秀瓊）。

三時，轉播香港電台新聞報道，粵曲，朱買臣（新馬師曾、鍾麗蓉），三十分，現代小說「嫣然女」。

四時，天氣報告，時代曲，旗袍的誘惑（江艷山），我要問為什麼（葉楓），鳳凰翩翩（江艷山），狂戀（葉楓），寶島風光（吳鶯），神秘女郎（紫薇），不要笑我追標緻（江玲），輕輕的告訴我（紫薇），日月潭（黃清元），三十分，粵語流行曲，工廠三小姐（丁瑩、冼殿顏），田園曲（南紅），情竇初開（丁瑩、周聰、許艷秋），風月無邊（南紅），我要回家（周聰、麗然），西施潮曲（林妙芝），紅丁香（周聰、麗然），西施怨（林妙芝），為你歌唱（陳齊頌）。

五時，一曲寄心聲，三十分，快樂家庭。

六時，轉播香港電台新聞簡報，港九時事特輯，美容講座，天氣報告，三十分，時代曲，愛你又恨你（崔萍），夜香港（劉淑雯），細雨黃昏（崔萍），香檳舞（劉淑雯），秋風（劉淑雯），春夢了無痕（麥韻），斷腸紅（霜華），我需要你（麥韻），蝴蝶與燕子飛（霜華），離別（麥韻）。

七時，新聞報告，時代曲，小傻瓜（霜華），夜色茫茫（霜華），南屏晚鐘（霜華），賽遊曲（霜華），十五分，諧劇「冷眼旁觀」，四十五分，時代曲，午夜香吻（潘迪華），花開時節郎來（潘迪華），有個疑問（潘迪華），尋花謠（潘迪華）。

八時，轉播香港電台新聞報道，十分，民間奇案「淑婦貞情」，三十分，時代曲，為你流盡相思淚（駱春容），你為什麼還不回來（崔萍），異人的眼淚（駱春容），失去的愛情（崔萍），教我怎能把你忘記（鄭玉玲），追憶當年（綢娜），玫瑰花（鄭玉玲），春的歌頌（綢娜），卡門（葛蘭）。

九時，新聞報告，港九時事，三十分，天氣報告，時代曲，迷魂曲（舒云），悠然微笑（顧媚），愛你愛你（舒云），落花時節（顧媚），四十分，成語故事。

十時，新聞報告，少婦日記，三十分，時代曲，明日之歌（黃清元），冷落難子走路（羅莎），昨夜我為你失眠（黃清元），夢裡會情郎（羅莎），寂寞十七歲（張小英），失去的幻夢（鄭玉玲），流星（張小英），母親你在何方（鄭玉玲）。

十一時，新聞報告，天氣報告，歷代名娼傳之妲己，三十分，時代曲，姊妹的心（凌波），皓月當空（靜婷），殘陽夕陽紅（凌波），白云藍天（李芷玲），一見鍾情（姚莉、江宏），晚玲夜曲（吳鶯），鏡中人（姚莉），隴上一朵玫瑰（吳鶯音），五十九分，轉播香港電台新聞簡報。

十二時，天氣報告，（完）。

商業二台

七時，轉播香港電台新聞簡報，音樂，十分，天氣報告，三十分，天氣預測，活用國語，四十五分，時代曲，雪山盟（靜婷），不許他回家（張露），愛情真偉大（姚莉），異心相印（靜婷），百鳥朝鳳（張露）。

八時，轉播香港電台新聞報道，十分，天氣預測，漁民天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂譜子，想起，二十五分，天氣預測，時代曲，閉上眼睛想一想（潘秀瓊），三個王老五（崔萍），南海情歌（紫薇），何必說分明（麥韻），艷色的愛情（潘秀瓊），阿里山的姑娘，寄語東風輕吹（紫薇），櫻花戀（麥韻），五十分，寫正字讀正音。

九時，新聞報告，天氣報告，十五分，海員空缺特別報告，二十五分，街市行情，五十分，粵曲，脫穽救裴（任劍輝、白雪仙），雷雨晚殘宵（林妙芝）。

十時三十分，少婦日記。

十一時，新聞報告，天氣報告，時代曲，點吧朋友（任約翰），四季歌（周璇），得不到的愛情（任約翰），天涯歌女（周璇），十五分，報道東南亞各地天氣情況，婦女雜誌，育嬰常識，五十分，社團活動報道。

十二時，新聞報告，怡情小聚。

一時零五分，上午股市行情報道，十五分，轉播香港電台新聞報道，港九時事特輯，天氣報告。

二時，報道東南亞各地天氣情況，粵曲點唱。

三時，轉播香港電台新聞報道，傳奇故事「義絕令關」，三十分，時代曲，說句良心話（葛蘭），女人與男人（張露），風雨交響曲（姚莉），總要你的心（潘秀瓊），迷惘的初戀（葛蘭），知更鳥（張露），秋的懷念（姚莉），小親親（潘秀瓊）。

四時，天氣報告，下午四點鐘。

五時三十分，名人故事。

六時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，粵曲，水月祭金劍（何非凡），魂斷恨天（李寶瑩），三十分，實用英語會話，四十五分，音樂譜子，鋼琴譜，五十分，寫正字讀正音。

七時，新聞報告，歐西流行曲。

八時，轉播香港電台新聞報道，音樂介紹，四十五分，時代曲，愛人在那裡（金陵），夢香（潘秀瓊），阿里郎（潘秀瓊），昨夜又相逢（金陵）。

九時，新聞報告，天氣報告，體育雜談，二十分，時代曲，長記在心田（崔萍），愛人你回來吧（潘秀瓊），香港之歌（梁月玲），三十分，世界名著。

十時，新聞報告，中國文化講壇，英文中譯，各國文觀摘，三十分，廣東音樂，歸帆，漢宮秋色，海棠紅，禪院鐘聲，流水行雲，依稀，花香蹄馬蹄，叮嚀。

十一時，天氣報告，新聞報告，夜曲，五十九分，轉播香港電台新聞簡報。

十二時，天氣報告，（完）。

麗的銀台

六時三十分，轉播港台，特別報告及粵語新聞。

七時三分，進行曲，音樂，天氣預測，節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，節目報告，十五分，今日事，二十分，潮語「教育的力量」，三十分，粵曲，「夾買塞兒」。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂，四十五分，錄轉港台，空中問答，五十五分，音樂。

十時，成功之路，十五分，時代曲，三十分，兒童故事「大衛」，四十五分，粵語流行曲。

十一時，通俗故事「人間鬼怪」，十五分，轉播港台，粵語新聞，三十五分，粵曲。

十二時，新聞報導，十分，喜劇重重，節目報告，天氣報告，三十分，小說「沒有身份證的人」。

一時，時代曲點唱，三十分，諧劇。

二時，粵曲，三十分，南音「宋代英烈傳」。

三時，轉播港台，粵語新聞，零五分，戲劇人生「疑擺重重」，三十五分，粵語流行曲，四十五分，社會服務，五十分，喜事重重，金價及電視節目報告。

四時，粵曲，三十分，小說「夏日夢」。

五時，好少年「中國的小提琴家」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，小說「八卦棍宗師」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，音樂。

七時，時勢淺人，三十分，轉播港台，時事寶鑑。

八時，新聞報導，天氣報告，節目報告，十分，「談一事、長一智」，二十分，猜中有獎，四十五分，藍氏探案「寶石的傳奇」。

九時，一〇一戲劇集「飛鳥恨」，三十分，歌曲，多情帝主哭孤墳，一江春水向東流，（教育台節目報告）。

十時，越劇「想實平樓」，三十分，小說「魚雁曲」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，節目報告，十五分，曲中情「春愁」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台，粵語新聞，（完）。

麗的金台

七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測，十五分，時代曲，三十分，京劇「玉堂春」，三十分，新聞報導，天氣報告。

九時，今日事，十五分，街市行情，三十分，潮曲「孟姜女哭長城」。

十時三十分，東南亞「部島火山」，四十五分，客家漢劇。

十一時，福建歌曲，三十分，明清民間故事「偷人香夢」。

十二時，原來如此，十分，音樂，十五分，英語教授，三十分，新聞報導，天氣報告，五十分，時代曲，節目報告。

一時，潮語小說「無名單」，三十分，京劇「空城計」。

二時，彈詞「遊龍傳」，三十分，越劇「烽火烟嵐」。

三時，武俠小說「天龍八部」，三十分，潮曲「蝴蝶夢，金菊蘭」，（電視節目報告）。

五時，武俠小說「古寺情緣」，（金價報告），三十分，時代曲。

六時，京劇「太眞外傳」，三十分，社會服務，報告教育台節目，四十五分，廣播劇「母愛情深」，五十三分，夜話。

七時，國語小說「四海英傑」，三十分，新聞報導，天氣報告，節目報告。

八時，潮語小說「黑道」，三十分，潮曲「橋聲陰霧界」。

九時，滬曲演唱「金少山之松竹社」，三十分，上海滑稽「滑稽對戲」。

十時，評劇欣賞「白虎嶺」，三十分，古今談「林則徐禁烟」，四十五分，歷代演義「東漢始末」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十五分，潮語分畫「西遊記」，四十五分，國樂，（完）。

麗的教育

七時，進行曲，零二分，音樂，節目報告，三十分，英語教授（天氣報告），四十五分，口琴音樂。

八時，粵語新聞，十五分，英文名著，四十五分，化學。

九時十五分，數學，四十五分，文教消息及名曲選播。

十時，小說「一代奇人」，三十分，談一事、長一智，四十分，中國音樂。

十一時，時代曲，三十分，神話故事「大破西河陣」。

十二時，股市行情綜合報告，十分，粵劇「血羅衫」，十五分，粵語新聞，（天氣報告），三十分，轉播港台「時事寶鑑」。

麗的電視

二時，小說「門登戶對」，四十五分，兒童故事「小鯉跳龍門」。

三時，歐西流行歌曲，三十分，國樂欣賞。

四時，戲劇化中學文選「林子民傳」，三十分，時代曲，（完）。

四時五十八分，節目簡報。

五時，新聞摘要，五分，小小樂園，三十五分，粵語片，紅粉金剛，羅劍郎、鄭碧影、梁醒波。

六時三十分，英語學習。

七時，世界新聞，三十分，痴凿觀賽，三

八時，江湖怪傑片集，東手就擒，三十分，電影雜誌。

九時，紅粉金剛片集，愛麗夫人，三十分，粵語片，生死調校，羅劍郎、鄭碧雲。

十一時十分，新聞及天氣報告。

明珠台

六時三十分，卡通片，神州英雄，歐勒柏加、格蘭歐厥士演。

八時，新聞及天氣報導，三十分，西部歌金剛片集，驚險重重，羅拔康烈查斯愚田演。

九時三十分，男爵片集，女屍案之謎，史提夫科利士演。

十時二十五分，天氣報導，三十分，歡喜親家片集，新婚之喜，夏維雅丹凱波勒演。

十一時，新聞報導，十分，加州英傑片集，勇擒匪兇，李察高根演。

翡翠台

四時三十分，粵語片，英雄難過美人關，曹達華、梁小梨。

六時，青年節目，三十分，滑輪溜冰比賽。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，超人片集，三十分，班尼片集，百忍成金。

九時三十分，歡樂今宵，梁醒波、鄭君綿、潘迪華、陳齊頌、杜平。

十時四十分，新聞及天氣報導。

十一時，人生百態片集。

工人世界

工業工人法定假期 現有兩項重要更改

工業上僱傭（勞工）（工資假日與疾病津貼）條例業於最近修訂。有關工業工人之法定假日已有兩項重要之更改。代替農曆中秋節之農曆中秋節次日，以及農曆新年年初二現已成為法定假日。現唯一可供選擇之假日為冬節日或陽曆元旦日。由於上述之更改，現將工業工人在未來之十三個月中所享有之法定假日詳列如左：

假日	日期（農曆）	日期（西曆）
（甲）中秋節次日	八月十六日	一九六八年十月七日
（乙）冬節	十一月初三日	一九六八年十二月廿二日
或元旦	十一月十三日	一九六九年一月廿一日
（丙）農曆年初一	年初一	一九六九年二月十七日
（丁）農曆年初二	年初二	一九六九年二月十八日
（戊）清明節	二月十九日	一九六九年四月五日
（己）端午節	五月初五日	一九六九年六月十九日

工幹訓練班同學會 慶祝會慶新員就職

港九工團聯合總會工會幹部訓練班同學聯誼會，定於本月十五日假座九龍旺角勞工大廈四樓禮堂，舉行慶祝該會成立第四週年紀念，暨第五屆執行委員宣誓就職大會，會後並敍餐，并有遊藝節目助慶，屆時當有一番熱鬧。該會第五屆新員名單如下：會長黃鎮成，主席林一峰，副主席劉沃、梁明新，總務區志成，財務梁兆光，福利陳錦波，組織黃浩然，副胡元，宣傳梁樹樹，教育盧軒，康樂黃球，副陳秋成，交際王燊，副馮勇昌，稽查方富炳，婦女吳少瑛，副何銳娥，候補委員簡晃，黎廣滔，劉雨翠。（俊）

工友旅遊會 四叠重獵西灣浴波

香港工友旅遊會本週旅程如次：日期：六月九日（星期日）上午八時正在九龍區紅磡碼頭北角碼頭集。項目：「四叠重獵」，「西灣浴波」。簡介：羣欲在「碧波」、「碧水」——西灣、四叠瀑泉水中浮沉而又能細細欣賞「洋松」、「細竹」迎風的美態，遙望灣外的屏障，遠山茵草中的英泥羊腸小徑，一坊都是值得觀賞的美景。更有西灣村的農莊與田園，更具詩情畫意，使人覺大地和平寧靜，村民的勤樸，真似身處仙境。週在「觀魚岩」、「是咀」的風貌，更是值得流連忘返。若又漫步在大浪沙灘，因而稍感大浪有使身沙漠之感。故該會主辦人再三推荐，以期港九各界人士，均能得機一同分享郊遊生活情趣之真樂。組別：（一）攝影組：以該會前曾獵得之七彩幻燈片及黑白相片而言，可謂攝影界放異彩。（二）鑽泉水浴組：可以盡量沐享鑽泉淡水之勝，及細賞四叠潭之美景。（三）海浴組：可在港九區最優良之港灣海浴，後可往相距十數分鐘途程之四叠潭用淡水沖身。（四）長咀組：可滿足愛臨遠程之行遊伴，享得觀賞及登臨之情趣。簡註：（一）請帶自用糧水及選參組別之必需品物，（二）場出發，（三）包專車專船費合計五元正，（四）七時可返抵市區。組長：（一）張榮鏇潤佳，（二）梁西山主席，（三）何啟本，（四）劉戴達，（五）潘兆康（聖匠青年中心專組）。主辦：聖匠堂公會，會址：九龍紅磡戴亞街一號，電話：K六二元一三七，K六三一二元三一。

開訂孟蘭節貨

當地農產有價消費力提高去貨最大支持
土產來銷增貨款調返亦速是多年好現象

輸泰工原建材淡季中量較去年增

（特訊）端午節後，港貨去銷泰國雖然轉呈減少，但泰國開始向港洽訂孟蘭節應銷貨品，預料本月中將有孟蘭節貨訂單投入，由於今年泰國經濟情況良好，人民消費力增強，今年孟蘭節貨去銷泰國將比去年增加。

昨據本港辦庄消息：每年端午節後的短期內，通常是港貨去銷泰國轉呈減少，今年亦無例外，但泰國商家開始向港洽訂孟蘭節應銷的貨品，洽訂的品種計有祀神用品、齋料、罐頭等，預料本月中將有新訂單到港，七月初旬就開始付往泰國。由於泰國今年經濟情況良好，農產品有價，國內人民消費力提高，今年向港洽訂孟蘭節貨品去年提早，一般估計今年孟蘭節貨品去銷泰國將比去年增加。目前是本港對泰國出口貿易的淡月，不過，今年淡月中去銷泰國的建築材料及工業用原料相信比去年同期更多，供應泰國廠家加工的半製成品去銷尤為大量，成為今年淡月中港貨去銷泰國的最大支持力。

辦庄人士指出：近來本港對泰國貿易，以進口增加最為顯著，由於泰國米糧出口價格降低價後，本港入口米商增加向泰國訂購，且因泰國政府由本月一日起取消米糧出口固打制度，今後本港入口米商因應環境而增加向泰國訂購，其餘如生牛、粟米、豆類、生粉、米粉乾、芝蔴、鮮蛋、土藥等，輸港均告增加。

有一點表現更好的情況，就是泰國貨款調返本港很迅速，在端午節，報稱在曼谷的貨款已經很少，甚至有些聯號的資金存在本港亦有相當，足見曼谷方面銀根鬆動，本港部份出口庄以託售方式付往泰國的貨品，由於曼谷商場暢銷，故此貨款調返本港是多年來最快速及最順利的一個時期。

南洋增成半

蒲節期僑滙注港較去年佳
遠洋各區大致持穩，估增一成。大陸動亂，轉致內滙反減縮。

（特訊）今年蒲節期海外各綫僑滙注港比去年同期為佳，估計入注之總值約晉百分之十，主要係南洋各地區湧進突現，遠洋各地入注大致亦維持穩增之勢。

據金融界人士消息：今年之蒲節距今已過多天，一切經濟活動已復趨於常態，而此節期之海外各綫僑滙之入注至，此亦可作一總結。在較早時期的估計，今年蒲節期各綫僑滙之入注只能維持去年同期的水平而已。然而，今年入注之總值反見比去年同期有相當的增長，據估計平均增加百分之十左右，此乃非所能預想者。

促進今年蒲節期海外各綫僑滙入注增晉，主要係南洋各地區之僑滙尾市突有湧滙之情況，遠洋綫之穩好，早已為意料中。迨蒲節前僑滙入注高潮的期間，南洋各地之僑滙入注仍屬於平淡，熱料有後期大盤之現勢，據估計南洋各地區之僑滙入注比去年同期增加百分之十五左右，綜合各方面分析，一方面係保各地政治局勢之堅力已稍為和緩，另一方面係與去年蒲節之少到有關，雖然，各地華僑對港親友之寄滙並無每年固定的數額，但鑒於去年寄滙減少而有刺激其今年寄滙增加的心理，至使南洋僑滙尾市之見有湧到市勢。不過，南越方面由於戰局的影響，僑滙注港則家少。大致上，星馬、泰國，印尼及菲律賓等地區之僑滙入注較有明顯的增加。

至於遠洋各地僑滙入注，較感增晉者則以加拿大及澳洲地區，入注總值估計比去年同期增加約達百分之十。美國及英國方面之僑滙入注比去年同期只略增而已。

又據稱：今年蒲節海外各綫僑滙入注雖晉，惟是轉駁內滙者則比去年同期低減，這亦不脫係由於內地局勢持擾動亂有關。倘非其動亂之局勢未能未靜，相信今後各節期之僑滙內駁料難回晉。

多頭力吸買盤大增

K金市昨被扯高
去息四角半收市三二二・六二
美電企堅收市六一二・三七五

（特訊）K金因多頭乘低有吸，而呈緩升，收市三二二・二二五，美元因金商及滙行有吸，而呈堅穩，美鈔收市六一〇・八七五，美電收市六一二・三七五。

昨以三一一・九四五K金期貨開出頭盤，算是全天之最低價，後呈上升，收市三二二・七五，去息四角五分。

午後再以三二一・二二五開出，算是全天之最高價，收市為三二二・六二五。

公價三二二・〇五，現金交收二千〇五兩，九九印條補水一三四五，澳條補水一三五・八七五，全日波動幅度一・三七五，收市較開市淨升一・三七五。

美鈔開市六一〇・七五，最低價，亦為全天之最高價六一〇・八七五，收市為六一〇・八七五。

美電開市六一二・八七五，最低為六一一・二二五，最高為收市之六一二・三七五。

金單開市六一一・二二五，最低為六一一・一二五，最高為收市之六一一・三七五。

菲幣報一四四・二五，貨紙報三五〇・九八，日鈔下降，成一一五〇。

東德千餘噸今冲場

拆銷商準備收現
砂糖市交投益慢
日幼砂未再低放價稍回扳

（特訊）昨（四）日砂糖市交投稀少，由於東德幼砂明（六）日抵港，一艘到貨一千四百噸，另一說到貨一千噸，貨到方能明朗，拆銷商準備貨到收現，對糖市自然有影響。

據糖業人士指出：目前糖市轉呈渡弱，實緣市場人心虛怯，雖然倉內存貨仍疏，但一般顧慮近期內有大量新貨充場，故價降而市更慢。

日本粗砂，來途無化算，入口商運到五十噸昨日已全部沽清，碼頭交收每担仍為卅元〇五角。

日本幼砂，低盤未有再放，因港市價格低過成本，碼頭交收每担扳回卅元〇五角。

東德幼砂，明（六）日到貨尚有一部份未售出，入口商近日未有放盤，可能貨到入倉待售。

紐約八號原糖前（三）日收市價，現貨每磅一點七五美分，比前降〇點一二美分，七月期貨每磅一……

生猪市暢
成四千頭
各綫來供轉增
大猪燒種價持定

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（四）成交數量續見增榮，節後肉市淡滯，新界大陸來途稍多，交投轉告活躍，全日出猪成四千零三十三頭，大盤價格持定，此間生猪欄商消息：昨日猪市交投活絡，新界大陸來供轉增，全日成出四千三百零三頭，較前日多一千二百廿四頭，大陸成四千零一十頭，價格持定。大陸運來，湖北湖南肇慶惠陽東莞湛江汕頭汕尾等地，一百六十五元，做一百七十元……

大陸騷亂工業運輸受打擊
大陸貨輸港數量銳降
首四月值減逾二億元
入口總值祇七億四千三百萬元

（港訊）據港府統計數字顯示：大陸文化革命顯然已影響它的生產及出口，使到本年初它對香港的有價值貿易受到極大的打擊。

由於內地的動亂騷擾，妨礙了除工廠生產受到影響之外，運輸系統也受到打擊，以致它對香港輸出減少百分之廿一。這不僅影響大陸的一般貿易，而且也影響本港的大陸百貨公司。這些所謂國貨公司的出售品及土產，是由大陸輸入，但它們的貨物到達本港一月至四月的，這共值三千七百七十萬港元，去年同期為四千一百萬元。在此情形之下，這些公司的營業額也隨之降低的，這種供應上出現的危機，據清楚表示是受大陸內部騷動不安所影響。

內地牲口的供應亦大為減少，本年最初四個月，輸港的牲口共值八千七百萬元，一九六七年同期為一億二千一百萬元。

工商處高級統計官史特拉頓昨（四）日說：「大陸輸港貨值的降減，其理由何在，是很難加以肯定的，因為有關內地發生什麼事情的情報，此間得到很少。」

但是內地出口來港的貨物卻是大減的。一九六八年一月至四月，大陸入口總值七億四千三百萬元，去年同期為九億四千九百萬元，在其三……

本年最初四個月，入口料為一億四千一百萬元，去年同期為一億九千六百萬元，大陸布的入口也減少五千四百萬元。其他如生果與蔬菜，由去年的九千萬元減為八千五百萬元，魚類由五千六百萬元減為四千八百萬元，建築工業原料由三千八百萬元，減為一千七百萬元。本年初，大陸貨輸港略為增加的，計有五穀、凍肉，且類等。

傳美十月征進口附稅
入口商大量向外訂購
接聖誕訂單衆多七月付運

（特訊）美商向我採購耶誕節貨品的訂單，現已大批的湧到，大多數希望在七月底交運，俾便供應美國市場。

美商採購耶誕節的貨品，包括毛衣、耶誕燈泡、電器、帽子肉件、小元金銀品、膠鞋、成衣、膠塑花、皮鞋、金飾製品、手工藝品、玩具等。

據熟悉美國市場入士分析，美國大量訂購貨品的主要是美國正擬議於十月一日開始征收進口附加稅，而且希望在七月底趕出口，貨品即運到美國，這樣才能減輕進貨成本。

美國人士說，依照國際貿易慣例，進口附加稅一向由買主負担，所以不得不先向……

櫻桃上市
西瓜暢成
台灣大陸有供
菠蘿王枝銷流旺

食米市續呈暢旺
大陸絲苗突揸高
成盤提用量共一萬五千包

（特訊）昨（四）日米市，續呈暢旺，……大陸上級絲苗突告……

入口米商昨日……

紗市現貨暢成
期貨訂至九月
用家需料尚未配足
淡季中產銷均衡罕見

（特訊）本港紗廠自本月一日起將棉紗價格略為提高後，由於部份布廠，毛巾廠針織廠投入訂單，而未有配足棉紗的，市場反應良好，訂購，市場現貨交投亦轉增，這是部份棉織廠習慣「爭買當頭」的心理造成，故現貨成交均呈暢旺。

昨據棉紡業人士指出：近來紗廠接入本地實銷訂單頗有增加，粗支棉紗及中支棉紗交貨期間排至九月，幼支棉紗交貨期間排至八月，今年本港棉紡業在季節性淡月中產銷維持均衡，是多年來僅見的現象。

昨日棉紗市仍然暢旺，港產十支A級每包七九一〇元至八一〇元，C級六九〇元至七一〇元，十二支A級八一〇元至八三〇元，C級七一〇元至七三〇元，十六支A級八九〇元，B級八一〇元至八三〇元，C級七六〇元至七八〇元，廿支A級九四〇元至九六〇元，B級八八〇元至九〇〇元，C級七一〇元至七三〇元，廿支A級……

（其餘行情數字因印刷模糊從略）

西藥銷情活絡
糖精依然疎俏
安替披林扳硬

坡元上扳
法郎仍淡

鹹水魚供稍增
成盆量挽千担
門鱔黑鱸木棉大宗

台匯挺升
菲匯拔金

工商處通知出口商
輸瑞典五類棉衣
今年限額已配定
未分配完限額前暫停簽出口證

紐約證券即日快報
開市表現仍續穩健
半小時內成交二〇九萬股

揸家選購活躍
東京股市勁升
成交二億七千萬股

港股市勢續暢活
價位多趨向上升
全日開做共值三五八萬元

展望美元英鎊前途

李剛

種種迹象顯示，今後美元和英鎊雖然難免還會遭受一些風險，但程度已告和緩，一俟國際特別提款權實施，脫離黃金統治的新貨幣制度建立之後，其前途的益加穩固，可無疑問。

（正文及各項行情表格因印刷模糊，未能辨認）

德航服務水準高 業務獲迅速發展

德航目前成爲美國以外採用波音噴射機最多的航空公司　僱員達一萬八千人以上　包括正機師二百九十九人　副機師六百六十一人

今天德國航空公司已經易取得全世界第五大航空公司的地位，在世界上最令人興奮的航空業上，作出卓越的貢獻。

自一九二六年德國航空公司正式成立後，該公司即不斷探求飛越歐洲而達亞洲各地，以及南北美洲的可能性。在很早時，該公司即已在各地建立無線電通訊站，以指揮飛機作環球性飛航。德航曾早飛越大西洋的飛機，曾利用在大西洋中的輪船作爲飛機中途加油站。

一九三九年德航飛機被限於中立國飛行，時德航航綫已遍佈全歐洲，以及南北美洲各地。遠東及中東亦有班機來往。一九四五年德航被迫停航，而公司亦於一九五一年宣告結束。

世界大戰後德航的重建是經過不少困難的，其後的成功不得不歸功於一小撮意志堅強的人士。

德航當時所面臨的困難主要有兩點：（一）飛機的購置不但需要大量的金錢，而且可買行的飛機是舊式的，而別國的飛機已向噴射機方面發展；（二）十年停航後，缺乏足夠飛機師，結果由美國及英國的航空公司借出機師相任飛行及訓練德航飛機師。

一九五五年以後德航的重整旗鼓和西德戰後工商業的復興過程很相像。在短短的時期中，德航逐一恢復它以前在歐洲、北美洲、非洲及遠東的航綫。雖然德航幷沒有噴射機，然而全體職員的格外殷勤服務足以彌補此缺點，而能與其他航空公司互相競爭。

一九六一年德航遠東航綫從曼谷伸展至東京，香港也就有了德航的班機。三年後德航又開闢了歐洲經北極而達東京的新航綫。

今天德航龐大的陣容包括六十架飛機，每星期在十四萬四千八百七十二英里長的航綫來回作一百廿四萬英里的飛行，德航的飛機在五十三個國家中七十九個飛機場上升降。每隔二分十五秒便有一架德航的飛機在世界某一地方升降。

德航是在美國以外採用波音噴射機最多的航空公司，參加飛行的共有四十三架七二七型中距離噴射機，七二〇七型噴射機，以及世界最新短距離七三七型噴射機。該批波音機包括七〇七到噴射機，七二七型中距離飛行來往歐洲及北非的噴射機，飛行噴射機。波音七三七噴射機於今年二月正式開始航行，今年八月將有十五架該型飛機在德航工作。德航共向波音廠定購之廿四架七三七型機，將於明年全部交貨，除此以外，德航幷向波音廠添購二架七〇七機，一架七二七——Q C及三架七四七——三〇時大噴射機。

德國航空公司目前的僱員在一萬八千人以上，其中包括正機師二百九十九人，副機師六百六十一人，工程師二百六十一人，領航員八人，十四飛機侍應員一千二百零一人。

去年一年中，德航乘客共達四百廿八萬人，其中頭等客位乘客十八萬六千七百人，較年中經濟客位的乘客人數較前增加百分之十六點二，而頭等乘客則增加百分之三十一以上。

圖：這兩幀照片是用來比較德國航空公司兩號噴射引擎的大小。左面是德航波音七〇七號噴射機的引擎入口，躺在裏面的女郎的高度與引擎入口的直徑之比是十與六。而在右面站在引擎入口的女郎的高度不滿是德航波音七四七號噴射引擎入口之十三分之十而已。所以雖然外表相似，而其大小是有差別的。

尚有航訊刊在第六張第三頁

法郵華亞輪

由日本來港將於九日抵埗　十一開馬賽倫敦漢堡哈佛

（特訊）法郵船公司之「華亞」輪，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，十一日啓行，開往馬賽、倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衛普、哈佛、鄧扣克等埠。

（特訊）法國郵船公司所屬下萬噸級新巨型貨輪，由遠東返歐時向不經過法國港口馬賽，（客郵即必經馬賽上落客）但現在因適應輸出問題，以便貨商付貨，經決定由此班巨貨輪「華亞」號開始實施，該（華亞）貨輪由日本開來，將於本月九日抵埠，卸貨後，於十日落貨，十一日下午開行，照新航綫先駛往馬賽港，然後轉倫敦，漢堡，鹿特丹及歐洲各埠，須時約三十天至三十三天時間便可到達，快捷妥當。

嘉豪巴利九日抵港

翌開往紐約費城

（特訊）捷成洋行代理之「嘉豪巴利」輪，由此船來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往紐約、波地摩、費城、波士頓、巴拿馬等和。

大寶利九日來 翌開西貢暹羅

（特訊）新興行代理之「大寶利」輪，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往西貢、暹羅。

尚有航訊刊在第六張第二頁

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	五日	[illegible]
	AMARINA		五日	[illegible]
力打維莎	NEDER WESER	星洲	五日	[illegible]
比叡春丸	HIYEHARU MARU	日本	五日	[illegible]
帝汶	TIMOR	里斯本	五日	[illegible]
	HAI MENG	古晉	五日	[illegible]
	IBERIA	歐洲	五日	[illegible]
	SHIMANE MARU	日本	六日	[illegible]
	TACOMA MARU	日本	六日	[illegible]
	PIONEER MYTH	紐約	六日	[illegible]
	PEGASO	義大利	六日	[illegible]
	ROSARIO	關島	六日	[illegible]
	MURRAYEVERETT	日本	六日	[illegible]
	PRES HARRISON	美國	六日	[illegible]
	TOMAKO	日本	六日	[illegible]
	WATUDAMBO	印尼	六日	[illegible]
	MIKASA MARU	日本	六日	[illegible]
	FELLICITY	台灣	六日	[illegible]
	HOEISAN MARU	日本	六日	[illegible]
	QUIRINALE	義大利	六日	[illegible]
	RAVI		六日	[illegible]
	REGO	星洲	六日	[illegible]
	HOKKAI MARU	日本	六日	[illegible]
	NORWAY MARU	日本	六日	[illegible]
	FREUNSCHAFT	歐洲	六日	[illegible]
	SANSHO	日本	六日	[illegible]
	SHUNKAI MARU	日本	六日	[illegible]
	CONTINENTAL	印尼	七日	[illegible]
	HASTING	雪梨	七日	[illegible]
	FERNHILL	美國	七日	[illegible]
	JOSEPHINA	日本	七日	[illegible]
	PRES. VAN BUREN	美國	七日	[illegible]
	NOWSHERA		七日	[illegible]
	ATLANTIC SUNBEAM	紐約	七日	[illegible]
	LONDON ADVOCATE	紐約	七日	[illegible]
	LUEN SOON	曼谷	八日	[illegible]
	YAMAHANA MARU	日本	八日	[illegible]
	MANILA MARU	日本	八日	[illegible]
	PRES. FILLMORE	美國	八日	[illegible]
	SPAARNEKERK	日本	八日	[illegible]
	IWATA MARU	日本	八日	[illegible]
	STR. FUTAMI	日本	八日	[illegible]
	KWONG HING	山打根	九日	[illegible]
	KOYO MARU	日本	九日	[illegible]
	HOUAN MARU	日本	九日	[illegible]
	METOHIJA	日本	九日	[illegible]
	SURCOUF	歐洲	九日	[illegible]
	DAEPOR	曼谷	九日	[illegible]
	CANBERRA MARU	日本	九日	[illegible]
	SHORYU MARU	日本	九日	[illegible]
	EKO MARU	日本	九日	[illegible]
	CARDIFF CITY	日本	九日	[illegible]
	TRANOCEAN MERCHANT	美國日岸	九日	[illegible]
	KYONAN MARU	日本	九日	[illegible]
	BAXTERGATE	日本	十日	[illegible]
華爾	VAR	日本	十日	法郵
鐵利禮士	TILIE LYKES	美國灣	十日	綿綸
芝保大士	TJIBODAS	日本	十日	渣華
晏階時士	ANCHISES	英京	十日	太古
進國	CHINKOA	日本	十日	鐵行
天武士	TENOS	澳洲	十日	福來
茶鋒	PIONEER MYTH	紐約	十日	美輪
屈連孖文	GLENALMOND	倫敦澳洲	十日	怡和
芬嶺	FERNCLIFF	美大西太平洋岸	十日	多利順
多倫達	TURANDOT	美大西太平洋岸	十日	多利順
班尼樂	PENELOPE	義大利	十日	意運
香港代表	H.K. DELEGATE	紐約	十日	港郵
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	十日	總統
士打菲沙	STR. FRAZER	南西非星	十日	渣華
	DIAN	星洲	十日	[illegible]
亞姆斯路斯	AMSTELSLUIS	日本	十日	大三
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十一	日郵
	PRO TESILAUS	英京	十一	太古
利士甸碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳星洲	十一	鐵行
力打維沙	NEDER WESER	星洲	十一	渣華
亞摩司	AMOS	日本	十一	中央
美多華	METOHIJA	日本	十一	日郵
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十一	日郵
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	十二	太平
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	十二	和捷
明台	MING TAI	日本	十二	大信
士打麥都拉	STR MADURA	美洲紐非	十二	渣華
安烈	JOSEF CONRAD	北歐	十二	天祥
日洋丸	NICHIYO MARU	星洲	十二	中央
高希路	KOHINUR	日本	十三	大三
協邦丸	KYOHO MARU	日本	十三	中央
賀茂春丸	KAMOHARU MARU	日本	十三	萬邦
美星	STAR BELLATRIX	喀拉蚩	十三	福來
培剌士	PYRRHUS	英京	十三	太古
協久丸	KYOKYU MARU	日本	十三	中央
東韻	EASTERN MUSE	印仰星	十四	怡和
森麗	SHOMRON	非洲	十四	新興行
希士亭	HASTING	雪梨	十四	福來
妲加	CHILKA	喀拉蚩	十四	鐵行
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	十四	美輪
威爾遜總統	PRES. WILSON	小呂宋	十四	總統
梅寶丹特	M.M. DANT	三藩市	十四	怡和
亞林曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	十四	捷成
和星	STAR ARCTURUS	日本	十五	福來
邦紐斯基	WL BRONIEWSKI	北歐	十五	天祥
菲律賓郵	PHIL MAIL	溫哥華西雅圖	十五	福來
明鋒	PIONEER MING	紐約	十五	美輪
德華士泰	TRAVELSIEIN	歐洲	十五	捷成
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	十五	總統
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	十六	美紐
菲倫拿	PHIL. A. LUNA	美墨日岸	十六	大工
東方勇士	ORIENTAL WARRIOR	紐約	十六	港郵
比加蘇	PEGASO	義大利	十六	海運
芝利華	TJILUWAH	澳洲日本	十七	渣華
亞當士總統	PRES. ADAMS	美國	十七	總統
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十七	美輪
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華三藩市	十八	鐵行
愛瑪拿	ASMARA	歐洲	十八	意郵
海鈿	HERO	新港	十八	多利順
加蘭總統	PRES. GRANT	美國	十八	總統
霧鋒	PIONEER MIST	紐約	十八	美輪
天馬利	TEMAIRE	美大西太平洋	十八	多利順
寶利爾利	BONNEVILLE	太平洋加美	十九	多利順
鉈士美尼	TASMANIA	三藩市	十九	太平
芬陶	FERNTOOR	美太平洋岸	十九	多利順
奎松總統	PRES. QUENZON	羅省三藩市	二十	美邦
出口建築家	EXPORT BUILDER	紐約	二十	和捷
智利丸	CHILE MARU	日本	二十	太平
比加蘇	PEGASO	義大利	二十	海運
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	二十	捷成
邊城其	BENVRACKIE	英京	二十	邊行
貝來怡美利	BRADEVERETT	日本	二十	福來
士打萬加	STR. BANKA	日本	二十	渣華
保斯生	PORTHOS	美國	二十	太平
乾山丸	INUISAN MARU	日本	二十	大三
亞多夫華斯基	ADOLF WARSKI	日本	二十	天祥
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	廿一	大三
麥怡美利	MAKEVERETT	日本	廿一	福來
蘇勒	SURAT	倫敦	廿二	鐵行
天德拉士	TANTALUS	英京	廿二	太古
春日山丸	KASUGASAN MARU	日本	廿二	大三
赤城丸	AKAGI MARU	日本	廿二	日郵
舒拉	SIRA	紐約	廿三	海運
愛瑪利	ASMARI	曼谷	廿三	法郵
荒川	ARAKAWA	雪梨墨爾缽	廿三	鐵行
皮亞士總統	PRES. PIERCE	美國	廿三	總統
夏利慕	HERMOD	古晉	廿三	多利順

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
芝利丁士基	CHELYADINSK	印度	廿一	維士高
墨爾缽丸	MELBOURNE MARU	波斯灣	廿一	大三

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
海興	HAI HING	山打根	五日	[illegible]
	HALLDOR	日本	五日	[illegible]
	EDDIE KL	宿務	五日	[illegible]
	PRES. HARRISON		五日	[illegible]
	HERMION	東加拿大	五日	[illegible]
	TAILUNGSHAN		五日	[illegible]
	PARAGON		五日	[illegible]
	TAI CHUNG SHAN		五日	[illegible]
	WONOGIRI	拉丁美洲	五日	[illegible]
	TAIPOOSEK	新加坡	五日	[illegible]
	SHUNKAI MARU		五日	[illegible]
	GARRYBANE	東加拿大	六日	[illegible]
	IWASHIRO MARU	南美	六日	[illegible]
	MEIKO MARU	馬尼拉	六日	[illegible]
	MONICA	西貢金邊	六日	[illegible]
	AMARINA	西貢	六日	[illegible]
	YUNNBN	日本	六日	[illegible]
	KOYO MARU		六日	[illegible]
	UNION BRENDA	紐西蘭	六日	[illegible]
	IBERIA		六日	[illegible]
	FERNVIEW		六日	[illegible]
	PRES. VAN BUREN	加州	六日	[illegible]
	HIYEHARU MARU	美國	六日	[illegible]
	REGO	日本	六日	[illegible]
	PEGASO	義大利	六日	[illegible]
	HOLLY TRADER	橫濱	六日	[illegible]
	SUMBER TUNAS		七日	[illegible]
	SUPER DRAGON	曼谷	七日	[illegible]
	MIKASA MARU	古晉	七日	[illegible]
	ROSARIO	關島	七日	[illegible]
	HOELSAN MARU	西南非	七日	[illegible]
	HOKKAI MARU	加城吉大港仰光	七日	[illegible]
	DURBAN MARU	加城吉大港仰光	七日	[illegible]
	SINCERE		七日	[illegible]
	BENLOMOND	倫敦歐洲	七日	[illegible]
	SHIMANE MARU	北歐	七日	[illegible]
	PEISANDER	利物浦	七日	[illegible]
	FREUNDSCHAFT	日本	七日	[illegible]
	TACOMA MARU	美國	七日	[illegible]
	MURRAYEVERETT	加城吉大港	七日	[illegible]
	NORWAY MARU	西南非	八日	[illegible]
	WESTFALIA	歐洲	八日	[illegible]
	HO SANG	山打根斗湖	八日	[illegible]
	VENDERS	印尼	八日	[illegible]
	QUIRINALE		八日	[illegible]
	TOMAKO	印尼	八日	[illegible]
	FELICITY		九日	[illegible]
	LUEN SOON		九日	[illegible]
	CANBERRA MARU	曼谷	九日	[illegible]
	SLOVENIJA	日本	九日	[illegible]
	TRANSOCEAN MERCHANT	馬尼拉	九日	[illegible]
	RAVI	日本	九日	[illegible]
	CANBERRA MARU	日本	九日	[illegible]
	LONDON ADVOCATE	美國	九日	[illegible]
路絲那	NOWSHERA	日本	九日	鐵行
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	三藩市羅省	九日	總統
馬尼拉丸	MANILA MARU	南非	九日	日郵
岩手丸	IWATE MARU	近東	九日	日郵
山花丸	YAMAHANA MARU	孟買喀拉蚩	九日	萬邦
大寶利	DAEPORI	西貢曼谷	十日	新興行
陳詩	TRSAT	中東	十日	畢林
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	十日	渣華
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	歐洲	十日	捷成
士巴尼古	SPAARNEKERK	歐洲	十日	渣華
帝汶	TIMOR	里斯本	十日	[illegible]
侯爵夫人	NORTH MARCHIONESS	澳大利	十日	港運
家扶城	CARIFF CITY	東加拿大	十日	白郵
霍士根	FAUSKANGER	東加拿大	十日	太平
廣興	KWONG HING	山打根	十日	[illegible]
協南丸	KYONAN MARU	新加坡巴生	十日	中央
威爾遜總統	PRES. WILSON	馬尼拉	十日	總統
萬隆丸	BANDUNG MARU	印尼	十一	日郵
永洲	CONTINENTAL TRADER	棉蘭	十一	亞洲
鐵利禮士	TILLIE LYKES	馬尼拉雅加達	十一	綿綸
巴士泰基	BAXTERGATE	東非	十一	大三
比高	BAIKAL	橫濱	十一	畢林
先鋒	PIONEER MARU	美國	十一	美輪
松龍丸	SHORYU MARU	新加坡巴生	十一	永泰
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	十一	日郵
力打維莎	NEDDER WESER	拉丁美洲加勒比海	十一	渣華
奧登堡	ALTENBURG	日本	十一	東方
奈良	NARA	歐洲	十一	太平
華爾	VAR	歐洲	十一	法郵
亞美迪路斯	AMSTELSLUIS	東非	十一	大三
天武士	TENOS	澳洲	十二	福來
芝保大士	TJIBODAS	東非	十二	渣華
希士亭	HASTING	新尼墨爾本	十二	福來
高麗熊	KOREA BEAR	加州	十二	美輪
班路	PENELOPE	義大利	十二	意運
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	波斯灣	十二	日郵
進國	CHINKOA	波斯灣	十二	鐵行
利士甸碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十二	鐵行
珍施馬士基	JECS MERSAK	波斯灣	十二	捷成
亞摩士	AMOS	[illegible]	十二	中央
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	印尼	十二	捷成
多馬高	TOMAKO	印尼	十二	通裕
田納西丸	TENNESSEE MARU	溫哥華	十三	太平
波士頓丸	BOSTON MARU	美國	十三	日郵
雲緞	AVA	仰光	十三	新興行
美多華	METOHIJA	東非	十三	日郵
廣東	KWANGTUNG	新西蘭	十三	太古
日洋丸	NICHIYO MARU	溫哥華	十三	中央
太平洋順風	PACIFIC BREEZE	美國	十三	港郵
出口買家	EXPORT BUYER	美國	十三	和捷
士打菲沙	STRAAT FRAZER	日本	十三	渣華
唐安東尼	DON ANTONIO	美國	十三	美邦
蘇馬利	SOMALI	倫敦歐洲	十四	鐵行
安達丸	ANDES MARU	日本	十四	大三
剛利德	JOSEF CONRAD	日本	十四	天祥
高麻璉	COMORIN	倫敦歐洲	十四	鐵行
士打馬杜拉	STRAAT MADURA	新西蘭	十四	渣華
高希路	KOHINUR	東加拿大	十四	大三
賀茂川丸	KAMOHARU MARU	美國	十四	萬邦
美星	STAR BELLATRIX	日本	十四	福來
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	十四	總統
華盛頓	WASHINGTON	溫哥華	十五	渣華
培剌士	PYRRHUS	利物浦	十五	太古
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	十五	總統
梅寶丹特	M.M. DANT	加州	十五	怡和
布朗尼士基	WL. BRONIEWSKI	日本	十六	天祥
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	十六	大三
東韻	EASTERU MUSE	日本	十六	怡和
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十六	港郵
菲律賓郵	PHIL. MAIL	溫哥華	十六	福來
日本	JAPAN	美國	十六	太古
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	十六	總統
長沙	CHANGSHA	澳洲	十六	太古
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十六	永泰
妲加	CHILKA	日本	十六	鐵行
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣	十六	福來
森麗	SHOMRON	西南非	十六	新興行
平戶	HIRADO	歐洲	十七	太平
金寶地	KAMBODIA	歐洲	十七	[illegible]
奧加馬士基	OLGA MAERSK	西南非	十七	捷成
湯倫	BENDEARG	倫敦澳洲	十七	邊行
英雄些亞	FLINTSHIRE	倫敦歐洲	十八	怡和
亞當斯總統	PRES. ADAMS	[illegible]	十八	總統
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦歐洲	十八	美紐
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	十九	鐵行
蘭利	RANEE	日本	十九	鐵行
海鈿	HERO	古大港加城仰光	十九	多利順
施利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	二十	捷成
必加索	PEGASO	義大利	二十	海運
芝利華	MJILUWAH	澳洲	二十	渣華
寶西雲	BOISSEVAIN	日本	二十	渣華
乾山丸	INUISAN MARU	南非	廿一	大三

本港新聞

穀道藏兩袋白粉

老海員返港不能大解求醫被揭發 被控兩項罪名成立判入獄廿一月

（新亞社）一年逾花甲老海員，由泰國乘飛機返港，以穀道夾藏白粉歸來，詎肛門因此阻塞，無法大解，惶急之餘，無可奈何，惟有自行向伊利沙伯醫院請求解決，因而揭破其中秘密，被檢控兩項罪名，昨在南九龍裁判署受審，被重判入獄廿一個月。

法官問被告為何要由泰國以穀道夾藏白粉來港？被告稱：因有鴉片烟癮，而泰國之白粉較香港為純正，故購買歸來，以備自吸。法官問其可以吸食多少時日？被告答稱：此兩袋如蠶豆白粉，預算可以吸食一年。

被告老翁陳九，六十三歲。被控兩項罪名：（一）四月三日，在伊利沙伯醫院藏有白粉四．〇二公分；（二）同時同地，藏有一〇五公分白粉。

據案情透露：被告係一名海員，本年四月三日之前八日，大約係三月廿七日左右，被告由泰國乘飛機返港，但返港以後，被告發覺肛門阻塞，始終無法大解，痛苦萬狀，自己不能解決，乃自動向伊利沙伯醫院求爲治理。院方爲之使用X光檢驗，結果，發覺被告之穀道中夾藏有兩筒膠袋之白色粉狀物體，以致肛門阻塞無法大解，乃爲之施行手術，將兩袋物體取出，經政府化學師檢驗，證明係屬白粉，被告因此在院留醫兩月，最近始痊癒出院，乃檢控落案。

匪徒深夜爆竊寫字間 美豐石油氣遭損失 數十寫字枱被撬爛

進寫字間後擬爆夾萬但堅不能開

（特訊）九龍金巴利道美豐石油公司的辦公室，昨日凌晨間遭匪徒爆竊，匪徒乘該處無人在內時，越機進入屋內，利用鐵錘及螺絲批等工具，企圖將辦公室內兩個夾萬弄開，幸而未逞得手，但匪徒在無計可施之下，竟將該辦公室全部寫字鋼枱約三四十張逐一撬開，小器搜索，結果將寫字枱內各職員日常留下之零欵合約千多元掠去，得手後逃去無踪。昨晨公司職員返工時，始被發覺，然後報警。

遭匪爆竊之美豐石油公司辦公室位於金巴利道樂宮新厦九樓，上址是一間面積頗大的辦寫處，擁有職員數十名。

大約八時左右，公司一名姓劉電話接線生首先返工，見公司辦公室大門已被撬開，心知有異，及見辦公室內一片凌亂，知事不妙，於是向公司一名姓盧職員報告，由該職員報警。

警方接報後，派出大批警方人員到場調查，並在場錄取匪徒留下之指印。

匪徒之目標最初可能爲會計室內之兩個大小夾萬，從現場觀察，匪徒先把辦事處之大門撬開，然後進入工程部，從該處盜取鐵錘，螺絲批及工具，再返入會計室內，準備將兩個夾萬弄開，但無法將夾萬開啓，其後將該處的寫字枱約三四十張全部撬開，逐一搜索，結果搜得欵項千多元，然後逃去。

據該辦公室習慣，每日晚上八時收工，次日由姓劉電話接線生首先返工。

該次匪徒爆竊，幸而匪徒不能將該兩夾萬弄開，據說該兩夾萬前晚放有現欵一萬多元，結果得以保存。又據該公司另一姓李職員表示：匪徒於潛入工程部內，幸亦沒有光顧該處，只取電鑽和工具離開。

假如匪徒搜索該處的話，他和另一職員放於該處的現欵共有一千三百元恐亦會被匪徒盜去。（合）

丹尼露絲號 船員遇事喪生 獲公司賠一萬

（新亞社）去年九月十三日，一艘「丹尼露絲」號輪船正在往日本途中，但駛至琉球羣島時遇事，一名船員江亞文由此喪生，其妻林婦清則由江亞文之朋友蔡仁昌代表向法庭要求船公司賠償得直，法官判賠得賠欵一萬元。

該案昨晨在維多利亞地方法院申訴，法官韋士主審，判原訴人得直。

據案情指出：「丹尼露絲」號輪船乃列安哥船務有限公司屬下船隻，出事後，該船務公司已應允賠償死者家屬一萬八千元，但根據勞工條例，必須向法庭申請賠償後，始能獲得該項賠欵。昨經法官研究案情，宣判賠欵該船原訴人一萬元。

西貢濠涌街市 女童被車輾斃

（特訊）昨晨九時新界西貢濠涌街市附近，一女童慘死車輪下。死者名黃美麗，三歲，住西貢石屋村二十二號，當時死者由其祖母帶同往街市購買餸菜，不幸被一輛九人座位客貨車撞倒，傷重不治斃命。（合）

三次與女童苟合

男子被控三罪還押候訊

（新亞社）一名僅十五歲之女學生，由于行動反常，引起母親懷疑，嚴加詰問之下，疑與一青年男子發生不尋常之關係所致。當即携同前往警署報案，轉送醫院檢驗。九龍警察總部反飛組探員展開偵查，跟踪到官塘一家工廠中，拘獲一名可疑男子，疑其涉嫌與此事有關，乃將之帶返警署落案。昨解控于南九龍裁判署審訊，被告認罪，但向法官解釋稱，原告女童對他表示，經已十七歲。法官聆訊後，作爲被告不認罪論，諭將案押候于本月十日審訊。

被告男子黃敬明、卅歲。被控三項與未成年女童發生性行爲罪名，指被告于本年三月，四月及五月間，先後三次在九龍地區，與一姓伍之十五歲未成年女童發生性行爲，違犯保障婦孺條例。

向學生恐嚇勒索

青年被控九罪判簽保守行爲

（新亞社）一名英文書院學生，於去年十一月杪至今年三月期間，在上學或返家途中，包括在港島禮頓道、羅便臣道多處，經常遭一名飛型青年向彼攔途截住、遮打道及羅便臣道多處，恐嚇勒索及盜取金錢與手表。該學生懾於對方淫威，不得不就範。曾經多次被勒索，該學生在忍無可忍情況下，乃向警署舉報。東區反飛組展開偵查，卒於去月十三日在希慎道近恩平道拘獲一名可疑男子，旋帶署落案。該案昨在銅鑼灣裁判署鄭顯勝法官審訊，被控九項恐嚇勒欵及行竊罪名，結果，被判被告簽保五百元，約束行爲一年。

案中被告男子易盛雄、十九歲、番禺人、無業、住衛尼詩道三六六號六樓B座。被控九罪：（甲）一九六七年十一月廿四日，在禮頓道近黃泥涌道，向男子黃志建恐嚇，勒欵十元；（乙）同日，在上述地點，偷去男子黃志建十元；（丙）今年一月四日，在霎東街近利舞台戲院，向男子黃志建恐嚇，勒欵五元，另勒索一個手表，價值七十五元；（丁）同日同地，偷去黃志建五元及一個手表，值七十五元；（戊）二月五日，在波斯富街五十三號門外，向黃志建恐嚇，勒欵八元五角；（己）同日同地，偷去黃八元五角；（庚）三月廿五日，又在遮打道，向黃恐嚇勒欵二十元；（辛）同日同地，又偷去黃二十元；（壬）三月廿四日，在羅便臣道聖約瑟教堂附近，盜取男子關顯根一個表，價值五十五元。

聖若瑟老人院失竊後 安全服務社代守夜

修女可免看更之苦

（新亞社）清水灣聖若瑟老人院之十八名女修士無須再輪値巡夜以防宵小。因本港安全服務社每晚派出一名社員，特別到該老人院代替女修士晚間「當更」。

去月二十日，該老人院曾被竊賊光顧，盡將院內所存白米、生油及罐頭食品全被偷去，且偷去該院之小型貨車以運儎贓物。該院女修士爲免再被宵小光顧，乃由十八名女修士輪流當値夜更，南華早報將此段新聞發表後，安全服務社立即派員到老人院商量，每晚派社員到院代爲看更，現在各女修士晚上可以安枕無憂矣。

據女修士施蕪張稱：伊等甚感激安全服務社主持人，能爲老人院安全着想，本港人士熱心協助該老人院，亦應感謝。伊又稱：自遭賊入光顧後，所損失之白米、生油等，得到各界協助，可以補現在所獲得捐助者多於所失之數，且有安全服務社人員代爲看更，伊等大可安睡。

查去月二十晚，該老人院被賊黨光顧時極爲恐怖，賊黨掠得各物後，將贓物搬上老人院所置之車輛，然後呼醒女修士，將正門打開，始駕車逝去，院中電話已被割斷，故即時無法報警，院中除女修士外，均爲老弱之輩，地方甚爲荒僻，故賊黨可以橫行無忌。

華僑日報報慶徵文繪畫比賽

各組名單全部揭曉

徵文部份收到文稿數千 尤以學生各組更加踴躍 繪畫比賽應徵者亦達三千餘人

華僑日報創刊四十三週年紀念徵文比賽各組收到文稿數千份，空前踴躍，名次現經評定。

公開組冠軍劉榮　亞軍李行莊　季軍黎耀基

工友組冠軍方賀才　亞軍陳濤

大專組冠軍黃裕鏐　亞軍蔡志禮　季軍兩名劉熙、陳霖

中學組冠軍譚寶貞　亞軍李鶴璇　季軍潘兆

初級組冠軍李璇豐　亞軍李偉明　季軍劉淑民　陳業貞。

上述入選優勝文稿，俱於今日報慶紀念特刊刊出。至於學生繪畫比賽，收到稿件逾三千幀，選出高初兩級優異獎、特獎及入圍獎名單如次：

高級組　姓名　畫題　學校

第一名　李穗寬　唱歌　石硤尾官立上午小學

第二名　張振武　賽龍州　石硤尾官立上午小學

第三名　陳復華　建築　元朗真光學校

特獎　何淑艷　運動　宣道會宣恩學校

初級組

第一名　傅慰滔　唱歌　嘉諾撒聖心書院

第二名　甘祿旭　同心合力　廣東道官立下午學校

第三名　何志偉　風　聖類斯

特獎　郭玉芬　放風箏

高級組入圍獎六十名

初級組　姓名　入圍獎六十名　學校

初級組徵文冠軍

最值得回憶的一天

育才書院小學　李璇艷

「嗚、嗚……」一連串救火車的警號，劃破沉靜的黑夜，不知火神又降臨在誰個不幸之家。每當這些救火車的警號傳入我的耳鼓時，我便會立即……

……使我的喉嚨感到乾燥痛苦，想逃但我的腿已不受控制，連移動一下都軟弱無能。我的腦子像千萬的針子在刺着，痛苦不堪……

初級組徵文亞軍

我的家庭

初級組徵文季軍

我的學校

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報界先河
新界上水石湖墟肉行商會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
華國文章真有價 僑民喉舌總無慚
李柏倫太極拳健身院敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
議論公正
元朗惠州同鄉會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
華僑喉舌
永安旅行社敬賀

正頭行商會
暨同人致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言為世法
蕭金活敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
令聞遠播
倫敦呢絨行李子豪暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
千秋大業
健昌金山莊林文莊暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
南州冠冕
浴昌有限公司彭湘暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言重九鼎
僑光織造公司 方東來暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
通惠工商
嘉昌織業公司 楊仲騫暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
大眾喉舌
新亞織造廠 王鳳源暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
立言正氣
英記有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
岑氏宗親會暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
力挽狂瀾
德輔置業有限公司 梁鴻勛暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
風行海外
同敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
名山大業
中華鞋廠 李志楠暨同人致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
英華餐室同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
翔實報導
順利製造廠1965有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
正義南針
香港油行商會同人致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
千秋基業
大華油莊 曾桃甫暨同人致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
香港旅業商會暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
香港婦女會分科學校 校長林漢英敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會明燈
通用電線有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
美都餐廳 岑廷策暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
持正不阿
趙族宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會導師
何氏宗親總會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文章有價
健身學院敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
元朗區文藝協進會致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
通惠工商
港九電船同業商會同敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
舉世聞名
大地旅運社同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
翔實報導
華麗公寓致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報導周詳
打鼓嶺區鄉事委員會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
通惠工商
元朗新區街坊福利會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
四海風行
青松安老院同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文光照耀
新界青山 太白海鮮舫致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
立言正確
大益麗記有限公司 林惠如暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言論正確
青松觀 青松安老院同人敬賀

華僑日報 經濟小廣告

大字四個 細字四十 每天二元

聘請 酒店職工

中文打字

聘簿記員

汽車司機

工廠門警

聘侍應生

請練習生

聘請

招紡織廠技術人員

聘宣傳主任

X光技員

英國加拿大高薪聘請

聘請教員

招印刷什工

男售貨員

招請會計

徵聘文員

男女職員

聘女教員

寫作英文

女售票員

明與冷氣

誠徵助護

美國加拿大高薪聘請

電視見習

請女職員

聚龍髮品廠

聘男文員

商科畢業生待聘

廉價補習

待聘

簿記員

經驗補習

女青求職

大學預科

免費補習

經驗會計

中大崇基

五毫上門

膠贓板地

拔萃女校

經驗西婦

拔萃書院

大學補習

精修冷氣

家庭補習

賬與稅

半山近鄰

女司機待聘

求職

香港大學

香港大學

港大預科

補習佳音

崇基理科

餐廳經理

英皇書院

預科畢業

華仁

新數

專執漏水

精修冷氣

修噴雪櫃

狗

刨貓狗

精補升中

經驗補習

冷氣工程

代聘補習

冷氣

泰源

刨貓狗

天面漏水

貓狗疾病

補習

兼職秘書

港大學生

牛天女傭

新數

專補文科

港大預科

港大二年

招生

會計速成

英文

職業訓練班

聶克舞授

國際日語

德法語文

日本空手道招生

高進商科學院

美蘭裁剪女學校

安德烈博士主理香港商科語言學院

勤精

顧定康數舞

數專

莉瑪影專

郭彬授舞

日語

冷氣開放

日英會信打 文婦計扎字

商日英法 科文婦文

專數精求

婦女

補習

新法裁剪

國語

聖心英文

世界語文

小姐國語

香港音樂院

英英日日法國 婦語婦語德語

授物實電線無

實德托兒院

街坊日語

游泳班

香港學校

BALLIOL COLLEGE
DAY—EVENING CLASSES L.C.C.
BOOK-KEEPING—ACCOUNTING
208 PR. EDWARD RD 1ST FL.

工廠大廈

徵出口貨

影印

金五隆行 科學

超不用睡

影印

影印

舊冷氣機

收買舊書

廿四張

縮影放大原文件

租賃（香港）

洋樓租售

洋樓招租

跑馬地

大舖連閣

寫字樓租

洋樓招租

幽靜住宅

寫字樓租

太安樓

高尚住宅

羅便臣道

洋樓招租

太安樓

舖位平價

平價租售

定昌大廈廉租

精美洋房

廉價租售

高尚住宅招租

高尚住宅

銅鑼灣百德新街

電話

舖向南

花園

寫字樓

半山兩房

堅道樓租

唐樓屋招租

旺地

二樓

西環唐樓

寫字樓出租

新樓招租

旺樓廉租

高尚住宅

花園樓租

旺舖住宅

旺舖廉租

新樓招租

全層百八

大道中舖 291號地下

麗都大廈

吉屋租售

吉舖招租

太安新樓

灣仔旺舖

百德新街

般含道

新樓招租

全層平租

金鐘大廈

藍塘道樓

吉舖招租

寬大樓房

洋樓租售

新樓招租

吉舖出租

全層招租

吉舖出租

大道中

永成大廈

廉租

（九龍）

朱邑台樓

旺舖出租

鏡記

旺舖平租

一梯兩伙

旺舖租售

工廠廉租

工廠廉租

民樂戲院

精美住宅

千尺二樓

工廠出租

吳淞街184

平通港九

旺舖招租

遊泳團

舖位廉租

單邊旺舖

海景洋樓

鏡記舖樓

山頂

洋樓出售

慈雲山

洋樓急售

洋樓廉售

冠軍之子

白貴婦狗讓

鋼琴

高貴雅緻

風景住宅

半山就讀

時間寶貴

蚤蝨

一首靚房車出售

舖位平售

特價唐樓

九五折 八復

洋樓出售

白鴿讓

醫生遠行

旺舖廉售

嘉林邊道

式樓廉售

洋樓平賣

廠房出讓

會計學原

物品名目

花園洋樓

家長佳音

65年安國牌

灘仔最平

托兒所讓

三樓廉售

洋樓平讓

書院割愛

唐樓租售

酒吧出讓

急售

六樓出售

旺舖及唐樓

壹萬九千

新樓出讓

小型廠房

花墟道樓

百德新街

旭和唐樓

廠房廉售

廠地平售

獨立唐樓

樓行

最後一層

平到離譜

樓屋

出國平售

鐵線平售

平樓出售

建築機械

結束營業

平沽存貨

公主道洋樓

62快意

尚有分類廣告

第三七四號 第二頁

華僑日報 分類廣告

（每段）大字四個 細字四十
一天四元 二天六元 三天十元

本報總社
本報中區分處
本報旺角辦事處
九龍代理佐敦道碼頭 集益號

華僑日晚報廣告信箱

取下列信箱有信 請携收據來取

本報荷李活道總社信箱號碼	本報中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	本報旺角辦事處信箱號碼
301 302 303 306 307 313 315 316 317 318 319 321 322 323 328 329 330 331 332	801 808 812 813 814 815 820 827 829 831 832 834 840 842 845 850 851	932 933 936 941 944 964 965 974 982 984 985 991 902 905 915 917 920	1106 1107 1108 1109 1110 1111 1117 1118 1120 1127 1128 1130 1131 1133 1134 1137 1141 1143 1146

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　啓事　承頂聲明　聲明啓事　鳴謝啓事　南海九江兩會召開會員尋常大會通告　勝利昌有限公司啓事　順德總會福利部公告

英皇車行　實光珠石　誠徽廠址　聘女打字　特價週　冷氣機

機油渣 GM美國真正 GRAY適用式 戶用注意

IMPERIAL

好美字 打字機

萬昌大廈　灣仔瓜土　尖沙咀樓　東興大廈　廉租唐樓　租售　杜蟲靈藥　洪冠洲　鼻喉　耳聾機　醫藥　太陽眼鏡　達馬擦磨

大隆　洽購處　益豐大廈　工廠貨倉洋樓唐樓租售　六基大廈　萬昌大樓　工廠樓　逢昌大廈　百寧大廈

香港區 九龍區

立信置業有限公司　碎翁街大樓　天星樓第二期　寶城大樓　城南道大樓　彌敦道大樓　青山道大樓　軒尼詩道大樓

尚有分類廣告刊在第二十七頁

售租房廠各層 天豐工業大廈

寫字樓洋樓廉租售　垣天大廈　東海大樓

東樂·麗都·東方·金國·金門·總統·大華·皇宮·樂聲·新聲·國華

今天仍映 亂世桃花
今續映 七夜風流　浩劫餘生
分分鐘夠刺激！ ROBBERY 本世紀最大劫案
東瀛珍秘（上集） 東瀛珍秘（下集） 殘酷生活 春色滿巴黎

電話	
金國	695597
金門	653111
大華	843413
皇宮	862756
國華	621920
新聲	813463
樂聲	849977
總統	623716
麗都	727968
東樂	804000

皇后·皇都·麗聲·樂宮·利舞台·新華·豪華·普慶·珠江·麗華·東城·快樂

今天最後三場 流氓學生 烈火狂龍
連日滿座請早 峰火山河 Guns for San Sebastian
每天三場 瘋狂海灘　靈慾春宵　野性新潮
我又來也 雪地情仇
歷史上最大屠殺 殘酷世界 AFRICA ADDIO

港九首輪影院聯合廣告

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司
英皇道二十至二十二號 電話：七〇四五一四

香港的西餐比美國好

花邊雜文

·立于·

最近，有個工商界的朋友往台灣旅行，歸來大讚台北飲食之美，湖南菜尤其出色，中國菜中，僅有粵、湖兩派不如香港，其餘多數勝過太平山下，上海菜的用料之講究，可且二十年前上海第一流「本地館子」比。但他又如此說：「台北的西餐却差乎皆的，這是原料有問題，作為西菜主要原料的牛肉就太少了，外國貨極貴，台灣本地牛，祗能做牛肉乾，做出製牛扒的。」

香港的西餐，比美國好，我那個朋友舉例作，二十多年的內弟，三年前來香港時，他試遍舞處西餐，認為美國僅祇得二三大埠可與香港相比，多數城市都不逮。其實，這也由于原料易得，而香港廚子出色。香港外省菜的名廚，十三四年來，帶半去了外國。可是，西餐名廚，多數仍在太平山下。昔日上海的西餐卑稱遠東第一，法國菜還比西貨好。上海的西餐廚子，最有地位的是寧波人，次推福建人。十八九年前，從粵南來。香港第一流西餐室中，廚房裏以寧波廚子為主；各大新型酒店的西餐部方面亦然，祗為西方遊客要吃正宗西餐，不習慣于廣東化的。近兩年來，灣仔水兵區中若干高級餐室，其主持人即為廣東人，廚房中亦以寧波人為主。這些寧波人，當然被稱為「上海人」了。

寧波人除賣西餐外，亦善製西裝，香港所謂「上海西裝裁縫」，亦即寧波人。香港代價最昂的西裝裁縫，都是寧波人。香港外國人中的外交人員，所穿禮服，什九出自一一大樓地下一櫥窗「上海西裝店」出品。此中負責人說：「有人認為我們的裁剪太保守。是的，我們不能否認，因為顧們多中年，他們喜歡如此。要是我們青年忽然光顧，我們也有辦法迎合他們。可是，他們由于經濟條件不許可，絕對不會來。在銀幕上的「亞洲飛鬼」，他們穿得很新派，可是，請大家注意一下，是特別「考究」的富豪客們的習慣，衣服的款式，正與小店所經常供應的差不多，所以他們也是小店的主顧。」

香港的「上海西裝」、「上海理髮師」與「上海西餐廚子」等，都散佈到亞洲若干地區，由于好感，對「上海西餐廚子」的情形較好。外埠既如此歡迎他們，更由于香港的西餐水平全面提高，他們更吃香了。中環有家老牌「上海西餐室」，兩年前，廚房中的「大師傅」已萌去志，店主除調整其待遇外，還送一層住宅樓宇與他，終于留任。

目前，第一流西餐廚子的月薪約在二千元左右。第一流「上海蛋糕師傅」，待遇也差不多。近年，香港的西餅水平提高得更快，這也是人才與原料的關係，可是，兩方面的「一流大師傅」都不大肯到台北去，由于那邊缺少外國原料，本領雖好，也實在無從發揮吧！

僑樂村

這一回　說當年　消舊恨　程家運大變　簫劍訂良緣

龍劍鳳簫緣

神秘船

司馬紅

情之所鍾

·何行·

於是十萬八萬的股票，這一共有六千元，史瑞娜也算是客人，她出一千元，汪子美要給，她拒絕了，自己從皮包中掏出一千元來，還打賞佣人一百元。

她一打賞佣人，別人也無法不摸出一百元來，這場客是六千六百元，在普通便飯式的請客中，算是很高了。

因為開到極遲，大家都散，姓尚和姓張的都有一位小姐，也各帶了走，六千六百元請一場客，對這二位小姐是一種引誘。

史瑞娜和汪子美是到總統房間內去，不過坐了一個鐘點，要汪子美送她回去，那是這樣愛好，太過份了，她答應汪子美明天將先生請客過後，留下陪他。

他們是未一班渡海回去的，從此史瑞娜就有一連串的宴會，每天過海，她本來是試試改變做人方式，過另一種生活。

可是日子一久，她習慣於這種生活，

村中人語

平

心腸

換心之人死了一個又一個。

江山易改，品性難移，何獨心腸？

風姨

今年風姐有三十多名。

與選美之數相差不遠。

手錶

破獲了國製手錶機關。

只求其薄，牌子不必計較也。

長髮

市區有長髮狂人。

披頭之士，十分吃香，此輩得風氣之先耳。

牛公正傳

升級

恩怨情仇

楊天成

誤入迷途

天風

新交通

海誓

華堂夢

花鳥虫魚集

一頓奇特的海鮮宴

挾帶私逃

碧血黃沙

驚人的結尾

擬戲人間

美人膝上英雄島

華僑日報創刊四十三周年報慶特刊

安定繁榮的自由中國現在與將來

龍江

不久前，泰國，菲律賓，沙巴和澳來西幾位僑領觀光台灣後經香港，在一個宴會上有人詢問他們對台灣的觀感，他們所提出的共同的印象是安定、繁榮、快樂和美麗這八個字。

一個國家要別無其他大缺點，而具有這四項優點，可眞不容易哩！

太平洋雁群群島的雁首

自由中國——台灣，地理學家稱它是「北回歸綫上的猛禽」，因爲它的圖形像一隻鳥，北回歸綫在嘉義南部越過。又有人形容太平洋的海島，像一隊雁羣；北部的一羣是阿留申羣島，日本列島、琉球羣島。南部的一羣是蘇爾羣島、所羅門羣島、菲律賓羣島等，而台灣則像是這一隊雁羣的雁首。

在國際上不少人知道台灣有另一個名稱：福爾摩沙，意思是綠島。但過去國人及居於海外的華僑，則因爲鄭成功在那裏趕走西班牙人和反淸復明，對台灣有特別的印象。

今日更不待言，台灣已是西太平洋茫茫大海上一支最光亮的明燈了！

台灣包括澎湖列島，面積爲三萬五千九百六十一平方公里。去年五月底統計，人口總數爲一千三百一十二萬餘人，其中男性爲六百七十五萬五千餘人，女性爲六百三十六萬五千餘人。男性較女性略多。過去十年，平均每年人口增加達三十五萬人。人口密度每平方公里約有三百六十一人，已超過荷蘭爲世界最高地區。

雨水充足農產豐富

四個「四年計劃」的目標

米、蔗、香蕉、菠蘿和茶葉

畜牧業與漁業甚可觀

和談越戰與亞洲形勢

李文

北越與美國在巴黎和談越戰，先後已開過多次會議，但直到今天，仍未見有獲致協議之可能性。和談前途，樂觀或悲觀，此時尚難下結論。但由於和談能夠成爲事實，在理論言應該相信，北越與美國都希望尋求可能的辦法，以結束越南戰爭的，越戰一旦結束，對亞洲形勢之影响爲如何？無疑是世人所關注的。

和談必須解決五個問題

從哈里曼聲明說起

黑人事件困擾美國

錫旋

通過民權法案

種族歧視存在

由暴動至叛亂

嚴重社會分裂

美國黑人獨立

白色種族主義

種族隔離之弊

金博士之被殺

多元種族主義

世界大勢圖解

一九六八年六月五日

東歐各國要求自由自決

英鎊貶值法國不安

阿猶停火和平不易

中共在東南亞勢力衰退

香港安定經濟繁榮

越戰和談仍未有結果

蘇聯與東歐

余陽

雖然蘇聯在極力維持其對東歐的控制，蘇軍仍大量分駐東歐各地，且經常舉行軍事演習，藉以嚇阻東歐各附庸國家的脫離活動。但是，羅馬尼亞與捷克斯拉夫相繼的採取自決和趨向自由的政策；歷史不會停留不變的，東歐亦不會永遠是蘇聯的附庸和奴隸。

東歐各國都不滿受控制

「解放」，可說是共產黨經常呼喚的口號，但是今日的共黨世界裏面，卻殊不解放，共產黨政權對人民的控制，令人恐怖，蘇聯對東歐的控制，亦一直是緊逼、高壓和榨取的。

東歐人民，在蘇聯和它的附庸爪牙的壓下，過着惶惶不安的生活，東歐各國共黨政權，在蘇聯不平等的待遇下，亦非常的不自在。十數年來，東歐各國的人民，幾乎都發生過反共產黨統治的運動；東歐各國的共產黨政權，亦大多有過不滿蘇聯控制的抗拒行動。

南斯拉夫不願受制於蘇聯，首先脫離蘇聯羈絆。當頭實施所謂「修正主義」政策。波蘭、東德都曾發生過洶湧的反共和反蘇暴動。一九五六年，波蘭發生反蘇運動之後，波蘭成為東歐地區中一個較有自由的國家，近年來，波共領袖戈慕卡雖頂行採取追隨蘇聯的路綫，但蘇聯對波蘭的控制，已較既往溫和了許多。

匈牙利人民的要求

隨着波蘭的反蘇運動之後，一九五六年十月間，匈牙利爆發震動世界的反蘇行動，蘇軍廿多萬開入匈牙利進行屠殺鎮壓。當時由匈京布達佩斯大學領導的示威巡行，曾提出「匈牙利人民要求的決議案」，堅決要求各黨各派參加自由選舉之言論自由，出版自由；要求蘇軍完全撤出匈牙利，同時並進行釋放被囚禁於蘇聯境內的奴工；與及要求收回鈾礦權和收回經濟及貿易之自主權。

匈牙利的反抗行動雖被壓服下來，但是布達佩斯大學學生所提出匈牙利人民的要求，可說已成為所有東歐各國人民共同的要求，亦是東歐各國正在一步步爭取現實的理想。

蘇、南兩個「修正主義」

事實上，在蘇聯本身，由史太林到馬倫可夫，到赫魯曉夫以至今日的另一批蘇聯統治人物，蘇共本身的政策，亦有當顯著的改變。從中共的指責來說，赫魯曉夫以後，蘇聯所實施的，是「修正主義」。自南斯拉夫開始，東歐和蘇聯，已出現了兩個以上的「修正主義」路綫。

可能由於「修正主義」路綫之下，蘇聯對東歐，較少傾於採取高壓的政策，正顯示因為「修正主義」路綫和國際政策，正循着「和平共存」的方向。亦可能因為中共與蘇聯決裂，蘇聯已

羅共領袖的言論

難再在共黨集團中以老大自居，蘇聯不得不採取較為溫和的政策籠絡東歐各國。

因此，羅馬尼亞和捷克斯拉夫的共產黨領袖，敢於根據其本國的需要，實施一種革新的和不完全追從蘇聯的政策。

羅馬尼亞共黨領袖齊修斯本年四月曾明顯的說：我們主張並積極推進一種運動，以擴張與世界上一切國家的合作，不管它們間的社會制度如何不同。他又強調光是共產主義本身將不能解決世界上的社會和政治問題的。齊修斯又曾在羅共中央委員會的會議上說：並非是公民們應受政府和黨的機構所支配，相反的卻是公僕應受公民的支配，政府官員的職責，是適應和運行人民的要求。

齊修斯這些言論，與共產黨將人民作為控制及清算對象的氣燄，可說是背道而馳的。

在中共與蘇聯對立的形勢下，齊修斯堅採「中立」立場。對於中東戰爭，他反對與以色列絕交。對於西德，他亦敢於承認兩個德國的事實，與西德互換使節。

特別是在經濟方面，在齊修斯當權的三年來，逐漸脫離蘇聯的支配和干涉，使羅馬尼亞的經濟，除南斯拉夫外，是東歐最有自主權的國家。

捷克共黨的幾項變革

在捷克方面，自諾伏特尼倒台後，捷共新領袖杜布謝克上台後，對國內施行改革頗放手推行，兩個多月來，捷克的變化，顯著有下列數項：

一、出版方面，已放寬了許多，例如過去列為禁書的[illegible]

二、捷克政府組織承認過去二十年來[illegible]在社會、政治及經濟各方面的得失。特務警察制度，亦受到嚴厲的檢討。

三、獨裁統治似已不見存在，國會不再是黨領袖的傀儡，捷克雖仍由共產黨統治，但共黨內部有選舉自由，杜布謝克且宣布，其他黨派可在共黨領導的民族陣綫內，從事活動。他並同意在一九六九年春間，召開各黨間的會議。這是捷克走上民主政治的開始。

四、政府對人民的生活及財產，已不再施以極端控制，消費者有權決定本人的生活方式及消費多寡的權利，准許私人企業的經營且並不限制其發展。這是捷克實現經濟民主化的前奏。

五、杜布謝克上台後，即與美、法及義大利等國改善貿易及文化科學關係。傳說捷克可能與西德建立外交關係，並從西德方面取得經濟援助，對美國方面，亦傳說正在接洽獲取經濟援助中。

蘇聯採取綏靖政策

對於蘇聯與捷克的經濟關係方面，捷克亦公開提出它的不滿。國境沒有海洋的捷克，其糧食及工業主要原料石油及鐵礦，幾乎全部是由蘇聯供應，捷克在東歐「共同市場」的制度下，以其工業製成品向蘇聯換取上述各項資源，但蘇聯一方面壓低捷克製成品的價值，另一方面則提高蘇聯供應物資的價值。使捷克蒙受極大損失，價值不平。例如，蘇聯原油售給義大利，每噸僅八溝布，而售給捷克，每噸取價竟達二十點八溝布，一九六六年雖曾下降，但每噸亦要十五點五溝布。

在捷克正作爭取自由努力的時候，蘇聯曾有採取經濟制裁和軍事壓力之意。最近透露的跡象顯示，蘇聯沒有對捷克採取強硬手段，而採用綏靖政策；蘇聯在三月間，曾一度中止供應捷克小麥，但四月初又恢復供應，捷克自蘇聯購運小麥，每月達五千餘噸，四月恢復供應後，由蘇聯運捷克小麥每日達八千餘噸，據說蘇聯且對捷克貸款一億四千萬美元，來幫助捷克發展工業，五月初蘇軍本與捷克有聯合軍事演習，為免刺激捷克民心，蘇軍的演習亦予押後。看情形，蘇聯是不會對捷克採取軍事行動的，捷克擺脫蘇聯的絕對控制，已成為不可推翻的事實了。

東歐三個不同現狀

羅馬尼亞跟隨南斯拉夫，捷克跟隨羅馬尼亞，東歐各國擺脫蘇聯的掌握，是大勢所趨，一定會漸漸擴大的。

據說蘇聯有三個師的軍隊駐在波蘭，有約三萬軍隊分駐在匈牙利與保加利亞，此外，另有約二十萬軍隊駐在東德。現在雖仍然相信局勢並不會如今日的好。尤其是東德，如非蘇軍大批駐紮，局勢會隨時發生變化的，因為德國人一直是看不起蘇聯人的。

目前的東歐，有着三個不同的現狀，一方面是南、羅、捷三國的「新局面」。第二方面是仍然「聚攝」於蘇聯的波蘭、保加利亞、匈牙利和東德。

另外，阿爾巴尼亞在東歐，除了為中共操縱外，影響力甚少。值得注意的還是羅馬尼亞與捷克的改革，它們比南斯拉夫還要更趨向自由及民主制度。[illegible]

由於羅、捷兩國，都與西德建立接觸，因此，東德的共黨政權，對該兩國的變化，[illegible]

和談越戰與亞洲形勢

李文

（上接第一版第一頁）

讓我們拉開作戰的部隊，作使戰爭進一步降級，措施的一步。將非武裝區恢復其未來應有的面目，是各方誠意的一個實驗。我們相信這是一個合理的測驗，要我們準備實行它。日內瓦協定禁有其他條款應該考慮，協定禁止越南任何一部份對另一部份進行任何侵略。」

哈里曼聲明三則說：「我們應該設法及早將非軍事地帶恢復其適當和原來的情況。[illegible]人民也應依照他們自己的願望，讓他們和平地生活。我們應該同意於這樣一個基本原則，那就是南越人民必須能夠有不受外來的干涉而決定他們自己的前途。國家民族的和洽，應該滋長。一切予人都應依照「一人一票」的原則，和平地參加他們國家的政治生活，這就是說，每一個公民都應獲得保證，他可以其自己認為適當的看法，在民主的程序中行使其個人的政治權利。最後，我們將非常願意使用我們的資源以支援東南亞各國的努力，使它們得以在達成它們經濟和社會的目標上共同合作。我們準備與東南亞全體國家一起——同時也將與其他國家一起——共同為該地區內的人民建設一個具有偉大展望的未來。我們對亞洲的信心是偉大的；我們也準備以具體的實質援助，支持這種信心。我們已於三月三十一日採取了一個走向和平的重要步驟，我們希望你們也將採同樣的步驟。我們知道，我們面前的道路可能是崎嶇的，我們深知分歧將不可免，但我們也不會因此而感到沮喪。」

從哈里曼聲明可以看到更為具體的結論，就是美國必須肯定北越侵略南越，以說明美國打越戰是為了援助南越人民抵抗侵略，堅持以日內瓦協定精神作為巴黎和談越戰之基礎。最後便是，只要北越同意美國建議，從速實現和平，美國是不惜多方面協助越南人民（包括北越在內）從事復興建設工作的。

哈里曼聲明所反映的美國政策，算不算完整或合理？在美國來說，當然是毫無疑問的。可惜北越的看法相反，北越所提出的，卻是胡志明原來的「五項原則」，是什麼「五項原則？」主要是美國無條件停戰，無條件撤兵，讓越共建立政權。這些是美國一向所不能接納的。除非美國在巴黎會議中接納北越「五項原則」，否則僵持局面是很難扭轉的。

停炸停戰是雙方面責任

談到停炸停戰問題，這是巴黎會議的第一關，過了這一關，也許第二關的大門也容易打開。

在數次會議中，北越代表所要求的是美國先行停炸與停戰。據法新社巴黎五月十三日電稱：「北越代表團團長春水今日在美國與北越的正式和談會議致開幕詞稱：北越要求美國對於最後無條件全面停止轟炸及停止對整個北越領土的戰爭行為，作為制裁了侵略及肯定的答覆。春水的長達四千五百字的聲明，在今日正式會談開始之時宣讀，它首先要求美國政府的停炸，實現對北越共和國政府的停炸，及停止戰爭行為，然後提出其他問題。」

又據路透社法國巴黎五月十三日電稱：「當停炸等待已久的和談揭幕而由河內強硬要求完全停止轟炸。美國今日要求逐漸緩和，共產黨在越南抑制行動。由這兩個作戰中的國家，在他們的第一次正式談判會議發出的政策聲明，未現出沒有甚麼的有實質事情。這些談判代表同意週三再開會議。美國巡迴大使哈里曼，及向河內全權代表春宣稱快擺手表示歡迎，及對他說：我們曾常時相信這會議桌——不是戰場——是解決歧見的地方。這美國談判代表說：那麼頓仍等待河內表示的，這就是有條件的停炸，並不苛刻，其實是公平而且平等的。北越保證停戰，美國停止轟炸，這才是進行全面停戰，根據日內瓦協定方式解決越南問題之正確辦法。」

北越是否同意如此做法？目前很難預料，因為和談局勢一定是千變萬化的，一切決定於北越之需要，如果北越真有此需要，最後是不得不同意如此做法的，我們覺得英國記者的評論頗有道理，倫敦星期泰晤士報說，除非有不可預期的軍事發展，美國和河內的談判將經由兩個階段進行。在一篇巴黎通訊中，星期泰晤士報說，首先是暫時數週的第一個階段，縮小戰爭的條件將受到討論。這將表示美國停止轟炸河內也採取行動以表示他們在越南的目標是和平，但是將不會建立任何檢查系統，證明來自北越的滲透已停止。第二、縮小戰爭的協議將配合一項共同建議，建議英國和蘇聯共同主席，召開另一次日內瓦式的會議，這次會議將邀請所有有關方面參加，會議將可能在巴黎召開，屆時出席會議的國家將比參加一九五四年日內瓦會議的九個國家來得多。通訊又說，河內將利用這次談判的結束時間，作為要脅華盛頓讓步的工具。」

戰爭是鬥爭，和談又何嘗不是鬥爭？其實，和談的鬥爭比戰爭之鬥爭更為複雜，深信在哈里曼領導下的美國代表團，與春宣領導下的北越代表團，必能獲致理想之成果的。

二次攻勢與秘密會議

正當巴黎會議展開之初，越共發動二次攻勢，同時攻擊五十多個地方，及滲入西貢市區，發動巷戰，這是越共為了呼應[illegible]

[illegible]止公開宣佈。迄今為止，此會談僅在星期一與星期三舉行過兩次，而會議中大部份祗互相宣揚大放理論上的言詞，雙方代表大量給報紙播的商談。美國人士稱：[illegible]是兩天休會時期的第一天，明天他們將再開會作第三次的雙方談話。此七十歲的美國談判代表，對於明天能開始作真正交易甚抱樂觀。[illegible]但在美國代表團方面未能說真樂觀。」

北越曾來不會接納美國新建議的。據合衆國際社巴黎十七日電稱：「美國談判首席代表哈里曼，星期四晚稱，河內若接受他所提出的恢復南北越非軍事緩衝地帶的建議則可能導致美國下令全面停炸北越。他在電視訪問節目中說，恢復南北越非軍事緩衝區，可能是巴黎和談中的突破點，特別是若這個緩衝區能有效阻止北越軍和供應品滲入南越的話。但哈里曼說，北越的滲透速率極高。他說，北越從未表示要約束這事。美國星期四較早時曾呼籲北越，制止作公開宣傳式的談判，應該就越南和平的本身，作秘密會談。但北越方面無跡象表示他們準備如此做，[illegible]哈里曼曾建議雙方由軍事區撤軍，作為最先進向停戰的第一個步驟，若在西貢周圍停止對平民的可怖的攻擊則較好的和談氣氛可能出現。哈里曼在接受另一個電視訪問時說：有跡象表示，河內方面對三月卅一日美[illegible]

中共蘇聯與和談

對巴黎會議，蘇聯與中共態度並不一致，甚至可以說是背道而馳的。

先說蘇聯，蘇聯對越局一直是支持北越與美國和談的，這與蘇聯一直推行的妥協政策有密切關係。自「大衛營會談」之後，蘇聯與美國事實上是力求諒解的，[illegible]所以這樣做，可能有如次之原因：

第一、蘇聯根本已放棄馬列主義，而漸漸恢復國內的資本主義制度。

第二、過去東歐共黨國家，早已要求回復到資本主義的舊路上了，以中立自命的南斯拉夫，第一個傾向西方國家，與美國打交道的。波蘭、捷克、匈牙利、羅馬尼亞跟着也與西方國家打交道，[illegible]當然是深受蘇聯妥協政策之影響，此種改變，其本身之需要，特別是人民之要求，亦足以使這種改變加速發展。

第三、對付中共，蘇聯深知西方國家不足為患，因為西方國家一如蘇聯是力求妥協的。只要蘇聯不發動進攻，西方國家斷不會發射第一顆子彈的。但中共則不然，中共不能長久容忍蘇聯侵佔國土一也；中共反對蘇聯揭棄馬列主義二也；[illegible]三也，中共企圖誘發蘇聯人民再革命四也。所以蘇聯一直視中共為心腹之患，若不能控制中共，便要毀滅中共。不管控制中共或毀滅中共，蘇聯既然要對付中共，非與美國妥協不可。

有了這三點原因，美蘇諒解乃至合作，不但可能，遲早要成為事實。在這大前提下，蘇聯沒有理由支持北越作戰，但又不能公開的犧牲北越，蘇聯支持美國與北越和談，促成美國與北越和解，更加可信了。大家不可忘記，美國與北越能夠在巴黎舉行和談，也是得力於蘇聯所提出的折衷方案也。

再說中共，北平當局是一直反對和談的，而鼓勵北越抗美作戰到底的，和談開始，北平報紙廣播對和談問題不作半字報導，新華社駐法記者雖法「休假」，未見派人接替。[illegible]法國對中共友誼的幻滅則是一九六七年三月[illegible]

如何防衛亞洲

[illegible]

結論

總而言之，越南問題解決，和平實現，亞洲可[illegible]。如果越戰解決，和平實現，亞洲可以獲得較長時期從事集體安全之軍事防衛部署，防止共黨勢力繼續擴展。如果巴黎會議失敗，越戰擴大，則戰火隨時有擴及整個亞洲之可能，果如是，亞洲自由國家如何在危迫之間起而作戰？卻是一個大問題了。

況且亞洲整個形勢之安定，即使集體安全制度確立之後，還有許多大問題必須同時解決的，例如發展生產，改善人民生活，提倡教育，加強醫藥工作等等，都是刻不容緩的。是故作者希望巴黎會議最後能獲致協議，實現越南和平，使得亞洲各國，獲得較長時間從事全面的建設工作，才是對亞洲人民真正有利的。

法國形勢面面觀

易玲

群眾示威引起政治危機

去月法國學生與工人示威，及由此引致的政治危機，是殊堪注意的，此種行動之嚴重性，可說是自第二次世界大戰以來僅見。據合衆社巴黎五月十七日電稱：「反叛的法國學生今天宣佈于即日下午在市面大規抗議巡行，公然違反總理龐比杜之警告。龐氏曾警告謂他對于試行在全國傳播無政府混亂狀態之任何人，將于嚴厲對付。龐氏已在總理府，立即召開一項緊急會議，國防部長麥斯穆，內政部長富奇特，及警察與憲兵之高級長官們均與會。同時，今天在雷諾工廠，人數以千計之工人們已實行罷工，該廠為巴黎最大規模之一間工廠，擁有工人四萬名。他們罷工，一幷盤據廠房，乃法國國內公開迅速發展的一連串野貓式的罷工之最新近一宗。」

又路透社巴黎五月十七日電稱：「學生聯會與教師聯會今天已宣告取消原定計劃向政府電台大廈進軍巡行之舉，因鑒於政府發出警告，不容忍破壞公共秩序。兩個聯會轉而呼籲學生們與工人舉行團結集會。法全國學生聯會與大學教授聯會發表一項聯合公佈稱：局勢之決定因素是工人加入鬥爭。公報宣佈：『我們與罷工工人及政府電台工作人員團結，因此，我們變更我們的號召在政府電台大廈前面示威之舉，轉為呼籲具體支持工人之鬥爭，參加在巴黎市區、市郊之罷工工人集會。』政府之警告係由總理龐比杜之官署以公報發出，謂政府之職責將為維持公共秩序，並保障一切市民，使免受過度行為之侵擾。龐氏其後在一項無線電與電視廣播中，並且呼籲學生們勿聽從煽動份子，而應聽理性。」

學生與工人行動的結合，及以此作為一種領導力量，推展群眾運動，是愈來愈見明顯，且有擴及全國之趨勢。據巴黎路透社五月十八日電稱：「五千名學生已由塞納河左岸的巴黎大學文理學院開始六哩路的遊行，前往市郊比倫廣場的雷諾工廠，以示他們與罷工的汽車工人團結一致。汽車工人聯會昨日發出一份聲明，反對示威遊行，因恐惹起政府干涉。約有三千名學生於聲明發出之後，隨即在[illegible]進行四十五分鐘會議，決定此一大遊行。較早之時文理學院的學生領袖於政府發出不容有破壞公安行動的警告後，於是取消向國家電台進軍的計劃。在決定向汽車工廠進軍的集會中，學生遊行的組織者說：這一次示威有全國學聯會和大學教授聯會的支持。遊行者向該汽車廠前進之時，以一面紅旗為前導，高呼打倒戴高樂和驅逐戴高樂等口號。向國家電台及電視台前進的吶喊，有時亦可聽聞。即時宋是有警察在場，但沿塞納河一帶的戰略地點，則有力量雄厚的防暴警察站崗。這一次遊行發生於法國全國之工業界不安靜的一陣巨浪之時，因此共多工廠的工人表示他們支持學生們提出大學和政府的改革要求。最少有十五間工廠罷工，其中包括國營的雷諾汽車公司五間工廠。各工廠罷工，主要是由共黨支配的總工會所支持。」

如是單純的學生示威，事件之嚴重性可以不必重視。同樣的，如果單純是工人示威，事件之嚴重性可以不必重視。但一旦發展為工人與學生的結合，發展為以工人與學生為中心的示威，其嚴重性便不容輕視了。

戴高樂總統與共領導下的法國政府，今天就是這樣被迫面對着學生與工人示威之威脅。

法共與此次事件

許多人都認為法國共產黨不但策動此次事件，而且領導此次事件，甚至過份評價法國共產黨的影響力，其實，法國共產黨在此次事件中，並未如一般人所想像的選擇了正確的領導作用，甚至是採取了錯誤的做法，因為法國共產黨並非準備建立新政府，而是準備在戴高樂統治下取得較多政治利益而已，且看法共領袖的表示，便可以證明作者此種說法並非憑空而來的，據法新社法國巴黎五月廿八日電稱：「法共黨書記長羅卓今日稱，如無共黨份子之積極參與法國則可能無左翼政策或社會進展可言。彼又繼續調，雖然共黨對戴高樂派之公民投票表示反對，惟在數以百萬計之工人在鬥爭中，吾人不擬看到另一個不能履行工人要求之政府取代現時之政府。」

這是十分明顯的，法國共產黨在有條件的妥協下支持戴高樂政府，所以中共首先抨擊法國共產黨出賣工人學生了。

據中央社台北五月二十五日電稱：「中共今天新聞廣播說：自北平開始的反法示威運動，已擴展到各大中小城市和鄉村市鎮，四天來各地參加示威的人數，已達到一千七百餘萬人。中共北平電台說：上海、天津、瀋陽、南京、武漢和廣州六個城市的集會遊行，昨天進入第三天，而石家莊、太原、呼和浩特、哈爾濱、長春、濟南、杭州、合肥、南昌、鄭州、南寧、西安、蘭州、西寧、烏魯木齊、貴陽、成都等城市，又先後舉行了大規模的集會和示威遊行。中共廣播說，示威群衆對法國警察的鎮壓行動表示極大憤慨，並表示他們正密切注視法國情勢的發展。中共在廣播中，並攻擊蘇俄和法國共黨與法國反動派（法國政府）互相勾結，狼狽為奸，它說：法國修正主義集團（法共）的工會頭目連日來叫喊要罷工工人自行克制，禁止示威，準備和法國資本家與法國政府談判。」

中共大罵法國共黨是法國反動派的幫兇。法共何以如此做法，最大原因是法國共產黨內部的問題未能解決，例如托派（極左派）與法共之鬥爭，又例如親中共派與國際派之鬥爭。所以在掌握此次事件過程中，法國共產黨出現了許多弱點，而削弱了鬥爭的效果，據巴黎五月十八日路透社電稱「工會份子和左翼反對黨政客，已從法國學生手上接管了反戴高樂的鬥爭運動。有更多的工人於昨天在全國各地進行罷工，他們的領袖已充份表明他們並不想學生干預。法共在警告該黨黨員避免給政府大力鎮壓以任何藉口後，已呼籲米特蘭的左派組織與法共更為積極合作，以便草擬一項改革的聯合計劃，作為一項向戴高樂政府提出的選擇辦法。法共在一項聲明中說：如與左翼共黨派的一項協議，能夠迅速啟開明朗的展望，戴高樂政權的個人獨力的日子就有限了。」

正因為法國共產黨其內部不穩定，缺乏力量，戴高樂仍然可以有時間應付當前之危機，假如法共換上了中共，也許戴高樂政府早已垮台了。

戴高樂如何應付危機

戴高樂如何挽救當前的危機，可能採取兩面手法：

第一、採取以武力為後盾的安撫政策。在這大前提下，戴高樂不但安撫學生，同時安撫工人。同時亦在這大前提下，將實行有限度的教育、文化、經濟之改革，但斷不是澈底的改革。

第二、可能與左翼，特別是法國共產黨勾結，以達到平息動亂。因為法國共產黨今天正企圖在動亂局面中分取有限度之政治利益也，且看中共之抨擊法共，多少可證明作者此種看法。據法新社巴黎五月廿四日電稱：「北平電台今日稱：昨天支持法國學生及工人革命鬥爭的示威，已蔓延數個大陸二十個城市，估計共有七百萬人參加。電台稱，在龐大的各項集會中，保證全面支持法國、北美及越南人民反抗美侵略的工人學生鬥爭，及歐洲其他部份的工人學生鬥爭。各集會演說者，證實法國反動份子武裝壓制聯合政治上的狡猾手段，並證實法國共黨及工聯在它影響之下──被形容修正主義派系及叛徒──企圖消滅法國人民之鬥爭火燄。同時，廣州電台今晚稱：廣州示威者繼續增加，超過五十萬人」。

又據路透社香港五月廿四日電稱：「廣東電台今日晚稱：廣州連續第三天舉行支持法國工人及學生示威。電台稱：超過一萬人冒雨集於街頭，表示他們支持法國學生及工人。」

戴高樂與法國共產黨妥協之可能性是不斷增加，看了上述的報導，讀者自然明白其原因之所在，而戴高樂在與法國共產黨取得若干妥協之後，無疑已渡過第一個難關了。國民議會能夠否決反對派之彈劾案，法國共產黨對戴高樂的消極幫助是很大的。

在渡過第一個難關後，戴高樂現在又要搶第二個難關了。那就是全民投票，以決定其個人在留任及改革政策之做法，可視為戴高樂「孤注一擲」的賭法。據合衆社法國巴黎五月廿四日電稱：「現料戴高樂總統今天將要宣佈舉行一次全國公民投票之日期，此舉乃藉以批准社會經濟之銳意改革，這可能使本國之經濟制度的面目為之改觀。政界人士相信：老戴之方案將包括把已於去年提出之工人分佔利潤的小規模計劃予以銳意擴大，加上使工人更密切參與商行業務之經營。公民投票可能於六月中旬舉行，此次將等於一次全國普遍之信任投票，以確定人民對在任十年之戴高樂政權的信任。觀察家相信：老戴絕無把握贏得公民投票之支持。有些觀察家更忖測：倘若老戴在此次公民投票中失敗，則可能促使他引退。自從老戴於一九五八年重出掌政以來，他業已舉行三次公民投票，均告勝利。第一次是一九五八年九月廿八日，批准了他的第五共和國憲法。第二次是於一九六一年一月八日批准了阿爾及利亞自決。第三次是於一九六二年十月廿八日，一次全國投票確定了法國總統之選舉」。

戴高樂此種賭法太危險了，簡直毫無把握。但捨此之外，戴高樂實在沒有更好的辦法了。

戴高樂孤注一擲

全民投票以決定法國的命運，作者認為是戴高樂孤注一擲的賭法，誠如上述，孤注一擲的賭法太危險了。不僅作者如是看法，世界人士對戴高樂此舉的觀察也殊為悲觀：

（一）法新社巴黎五月廿五日電稱：「戴高樂昨日向法國人民的電視廣播，歐洲其他國家和法國一樣密切注意，反應不一。比利時觀察家們說：戴氏揚言除非他的改革法在下月公民投票中獲通過，否則他將辭職，這表示戴氏認為其在公民投票中將獲勝利。瑞士首都評論家們說：戴氏的演詞並不出人意外，亦無何解決辦法。瑞士廣播台注意戴氏廣播詞仍持其一貫的威神氣，彷彿並無任何事發生似的，亦無自我批評之意。西德電訊的巴黎通訊員說：該廣播詞不大能澄清法國的政治局勢。」

（二）合衆國際社倫敦五月廿五日電稱：「英國外交部次長查衍方星期五暗示稱，目前在法國所發生的動亂，可能軟化法國總統戴高樂對英國申請加入歐洲共同市場的態度。他說，法國這次動亂，表示沒有一個歐洲國家可以獨享經濟或政治上的安定。他在主持歐洲社會主義者會議開幕時上致詞稱，反對英國加入歐洲共同市場的主要理由，係認為英國的經濟不穩定。他說：『我不認為法國的態度會不變。最近在法國所發生的事件，結果仍未確定，不過可以證明所謂經濟和政治安定，是不可獨有的。』」

（三）美聯社東京五月廿五日電稱：「日本報章新聞星期六稱，法總統戴高樂要求改革的聲明，並無新鮮之處。」

全世界人士都認為戴高樂的全民投票辦法是舊方法，也是毫無把握的冒險做法。事實亦證明，自戴高樂廣播以來，法國局勢一直在惡化中，毫無好轉趨勢，據合衆國際社巴黎五月廿八日電稱：「在工人佔領的工廠中的大規模集會上，各大工業機構之工人對於較大之工資讓步，喧嘩不已。很多地方工會更坦率表示將高樂政府之十年統治，必須結束，他們才肯恢復生產。各大工會面臨群衆的叛變，在星期一晚要求新讓步，叛變者多半為年青工人所領導。共黨領導之勞工總同盟會，該國勞工民主同盟會及其他各大工會均說：協議雖已在星期一黎明達成──未簽訂──但是不足夠的。星期一晚，四萬青年集合於巴黎南部之廣場，他們聆聽兩小時之演講，要求戴高樂下台，呼籲學生堅持下去，及對工人問題作更佳之處理。馬賽方面，一萬名以上之工人及學生有秩序地在街上巡行，並在公衆廣場坐下來聽演講。據稱工會與政府達成之協議不足夠。在布里斯，阿部：凱恩及福格里斯等地亦有同樣示威。」

又路透社法國巴黎五月廿八日電稱：「法國政府談判人員與鐵工已在今日較早時間達成協議，通過了加薪百分十的要求，使到了擴展性的長期罷工示威結束的希望，獲得了唯一的一綫曙光。全國各地的八百萬罷工示威者仍強頑地保持其原有態度，拒絕接受由龐比杜總理及勞資雙方達成的和解草案，以結束十日之罷工風潮。」

又合衆國際社巴黎五月廿八日電稱：「法國龐大之國營鐵路系統工會領袖與政府之工資談判破裂，使勞工危機產生新波折。工會領袖衝出運輸部長查曼特的辦事處，並對記者說：談判已經破裂。在數千名工人憤怒地拒絕勞資雙方達成試驗性協議不久，談判破裂。十一天之罷工涉及九百萬工人，使法國混亂異常，當談判者正討價還價之際，糧食之供應，汽油及幣值縮減。」

危機是愈來愈大了，如果戴高樂不從根本想辦法，即是澈底的改組政府，全面的改善人民的生活，相信無法壓制法國人民的行動，果如是，恐怕全民投票之期尚未到，戴高樂已無法收拾局面了。

對戴高樂之評價

對法國總統戴高樂在政治上的評價，東西國家人士的意見並不一致，尤其是對於當前法國之動亂，世人正以冷靜的頭腦，銳利的眼光來觀察戴高樂的做法，頗有「看你如何渡過難關」之意味。

也許不少人希望戴高樂倒台的，尤其是西方國家人士，他們許多時候過份強調戴高樂的獨裁作風，也過份厭惡戴高樂在北大西洋公約機構當中採取孤立主義。但要是他們能夠平心靜氣來想想，法國仍然由戴高樂統治對西方國家有利？還是由法國共產黨統治對西方國家有利？他們可能馬上改變主意，即使不喜歡戴高樂，也要希望戴高樂暫時站穩的。

戴高樂不與英國合作，退出北大西洋公約機構，退出西歐防衛計劃，阻止英國參加共同市場，甚至承認中共，與東歐及蘇聯等共黨國家拉攏，一連串的外交措施，都是若干西方人士所不能接受的。但我們不能就此判定戴高樂脫離西方國家陣營，更不能就此判定戴高樂反美反英的。這只是基於「大法國主義」之觀念作祟，也是在實行「大法國主義」過程中不得不為的。其實，作為資本主義國家的一員，戴高樂統治下的法國，與英美是毫無分別的。彼此之間有歧見、有矛盾、有對立，但決不會有仇恨，若以西方國家與共黨國家比較，則有本質之分別了。

所以作者認為，西方國家人士渡過一時的反戴高樂情緒之表現，真是近乎「簡化」的。

讓戴高樂倒台嗎？這對西方國家也沒有好處，正如戴高樂說的，法國與美國乃至全體西方國家是屬於同一陣營的。據路透社法國巴黎五月廿五日電稱：「法國總統戴高樂今日稱，法國和美國屬於同一陣營。彼等應仍留於此陣營，至為主要。戴氏告美國新大使舒利華稱，吾人現處於同一之自由陣營，無論發生何事，至須要者乃為汝等與吾人應留於此陣營。」

明乎上述道理，西方國家如何及時援助戴高樂，俾得戴高樂可以借助外力應付內部危機，才是西方國家領袖們明智的做法，這不是以「德報怨」，而是為了西方國家的共同利益。

華僑日報創刊四十三週年紀慶

華僑喉舌　報業先河

恒生銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

推進時代

統一百貨鐵價公司同人敬賀

地址：九龍佐敦道統一大廈

華僑日報創刊四十三週年紀慶

輿論權威　華僑喉舌

張玉麟敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

華國天聲

廣安泰行　湛兆霖　敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

飲譽論壇　聲譽宏遠

大昌貿易行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

立言正確

皇都戲院　麗聲戲院　皇后戲院　敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

名垂宇宙

迅達航空貨運（香港）有限公司敬賀

九龍[illegible]十八號地下　電話：六七五五六七・六七六六二七

香港[illegible]大廈[illegible]　電話：二四七〇七一[illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶

內科・兒科・婦科

陳存仁

注意：新診所即在舊診所隔鄰第一家二樓

診所：九龍・彌敦道佐敦道二三八號二樓

時間：上午八時半至一時・下午三時半至六時半

電話：六七四七八六（逢星期日下午停診）

鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶

宇宙雄文

香港教師會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

論重僑胞　輿壇祭酒

梁昌敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

中外同欽

榮華大酒家　新界元朗大馬路86號　電話：〇四五[illegible]

金菊園大酒家

金菊園大酒家

同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

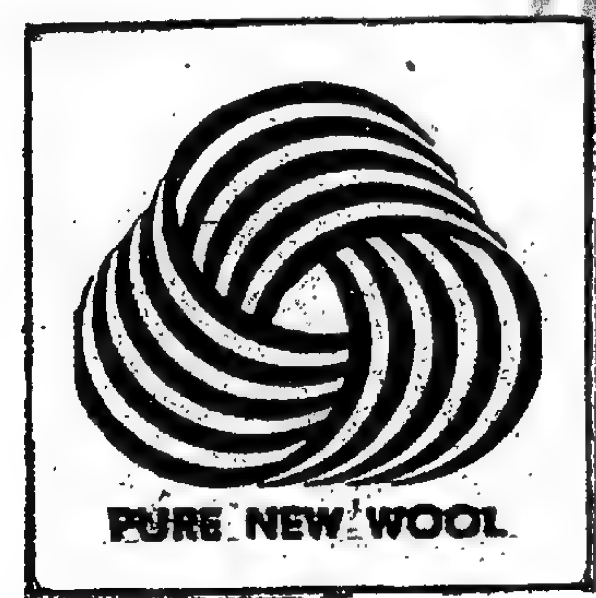
社會讜言

油麻地九龍街坊婦女委員會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀念

WITH THE COMPLIMENTS

OF



D. PAUL WILLIAMS

CO ORDINATING DIRECTOR-ASIA

INTERNATIONAL WOOL SECRETARIAT

G. P. O. BOX 16621

HONG KONG

國際羊毛局致意

國際動態圖片特輯

詹森宣佈退出競選

英鎊貶值

越共新春全面襲擊

美國北越和談

歐洲發生搶購黃金狂潮

美黑人領袖金博士被殺



澳洲新總理訪美

日本北海道大地震

溪山戰役

美國黑人進軍

美情報艦被擄

法國發生學潮工潮

我的願望

華僑日報四十三週年紀慶

一年大事綜述

過去一年是本港歷史上最可記的一段時期，它發生了驚天動地的暴亂，扣人心弦，如今暴亂雖然已趨於平息，但因暴亂所帶來的罷工失業者請求復工運動，社會兇殺搶刦案件之增加等等，都是不容漠視的……。

吳榮

去年今日　風雲險惡

去年今日，當本報四十二週年報慶時，香港正面臨當如火如荼的暴動，爲本港歷史上一段最險惡的時期，此時也，每一個市民，心情沉重，籠罩於恐懼與憂鬱之中，對於香港的前途與今後命運，都不敢加以預測及推測，當時誰會料到在一年後之今日，香港不但重新恢復其安定，而且能夠繼續繁榮與進步！從這一次事件，充份反映出香港人具有堅強的意志，無比的活力，能夠克服任何困難與艱險，這是值得香港人引爲驕傲者。

一九六七年五月風暴爆發之後，隨進六月，香港進入了另一個更加險惡階段，

擯之社會　不是善法

……共暴亂的犧牲者。

這一大羣的港共暴亂的犧牲者，一般估計人數約在八千至一萬名之間，去年此日，他們爲港共利誘，領取不勞而獲的罷工津貼，離開了他們的工作崗位而去參加暴亂行列，對於搗亂社會秩序當然引起一定的作用，只是時至今日，港共暴亂趨於失敗之後，這一羣搭錯賊船的可憐者，今後怎樣可以重復走進社會謀求生活？倒是一個困難的問題，再加上罷工津貼的停止發給，他們面臨着的生活問題，頓時發生了「立竿見影」的惡果。

這一大羣的可憐者，又被利用爲政治工具，……復工運動了。復工運動所針對的……，包括了電車、港巴、油蔴地小輪、船塢以及……等等。……的復工運動所能得到的效果，甚可以說得絕對不爲各別有……來，罷工工人的復工運動持……也得「要牽陪到底」，加强……形，目前還沒有改變或停止……是，要把他們永遠拒於社會……們永遠叫囂而不加理會，那……

新樓火警　重大慘劇

由於近年來大部舊樓逐漸改建而成爲新樓，火警雖然爲最常見的意外事件，但是對於防止火警效果大大提高，縱然有火警發生，所引起的災情也比較輕微，但誰料到今年二月十二日發生於深水埗順寧道四三五號的一場火警，竟然造成了十八名住客活活燒死，以及八名住客負傷的大慘劇，這是近年傷亡最爲慘重的一場火警。

幹得好事　乘機搗亂

封殺特多　前所未見

踏進一九六八年以來，搶刦及兇殺案件比諸往年來得兇而且多，社會人士都引爲憂慮，在元旦之日首開其端，中環有到銀行的看更人安全護衛隊員梁天柱被殺，同時封走了夾萬內現款七萬九千餘元，成爲了轟動一時的巨案，因爲近年來發生於銀行內的封殺案件絕少之故。

此風一開，類似的事件續有發生，與寶有跑馬地禮頓街住戶女傭，爲封匪踐踏……

暴亂尾聲

……暴亂顯然已近尾聲。

旅遊業前途樂觀

本年外來遊客達五十七萬　較去年增加百分之十　各種旅遊設備如能改進　預計七一年可達遊客一百萬數字

敏

展望本港旅遊業前途，至堪樂觀，本港今年的遊客數字將較往年增加百分之十……

香港專上學生一年來的活動

·南·

富有活力和朝氣的香港專上學生，在過去一年來的表現，就是此等受……觀念，這就是此等受……已始起來，不再把自己……小天地中。

專上同學認識到……爲一個中國知識青年……應有的態度，他們所……明極力把自己致身……會一份子。

過去一年來，本港專上學生……

華僑日報創刊四十三週年紀慶
出類拔萃
同豐洋行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會導師
差利張藝術學院
院長 差利張 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
義正辭嚴
天虹製衣有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文教導師
天主教會聖若望英文書院校監梁挺生鞠躬

校址
- 女校及小學 九龍塘秀竹園道十一號 電話：八三六七二二，八三七二四〇
- 女校 九龍塘界限街一二六號 電話：八二七八七九，八二三三三〇
- 男校 尖沙咀九廣鐵路紅磡地段 電話：六三七一五九，六三七四七一

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會導師
便以利會禮拜堂
便以利學校 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
智識泉源
香港經緯圖書社敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會明燈
聖馬利亞堂敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
造福社會
聖公會 聖多馬學校 聖多馬堂 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文教導師
華僑書院院長王淑陶暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
春風化雨
嶺南同學會小學致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會明燈
香港玉石製品廠商會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀念
恰安泰洋服呢絨行 陳佐乾 陳沛民
恰祥珠寶金飾行 陳志民 陳浩民 敬賀
地址：德輔道中二二八號
電話：四四八六七一

華僑日報創刊四十三週年紀念
文教之光
港九私立中英文學校協進會
會長 葉退中 黃達鉅 霍達廷 蘇浩瑞 王澤森 江漢森
理事長 鄭潤才 呂紹琰
監事長 江可伯 劉雁 黃廷遠
敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
宏揚正義
港九工團聯合總會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會福星
跑鵝區街坊會會長 顏玉瑩 馮超常 溫兆霖 理事長 王德昌 曾德堅 杜樂德 和樹源 文劍秋 鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶
民衆明燈
西環街坊會理事長 梁傑泉 黃洪 陳茂峰 朗祭用 周演森 暨全體理事鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶
發揚中華文化 促進世界大同
聯大書院敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

言論正確

香港福音道路德會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

社會喉舌

香港棉紡業同業公會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

輿論權威

香港棉織業同業公會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

馳譽論壇

百樂大酒店董事長許讓成暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

僑報權威　公正輿論

東亞銀行敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

僑報權威

五邑工商總會

理事長 司徒浩　副理事長 陳錦臺 甄球
會長 張玉麟　副監督 伍尚信 吳炎瑞
總監督 鄧北泉

暨同人鞠躬

華僑日報四十三週年紀慶

華國文章

港九廿五中文學校聯合會同寅敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

嘉言遠播

永信米業有限公司董事長兼總經理
新平織染廠有限公司總經理
陳卓平敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

旅遊先導

康福旅運社敬賀

香港萬宜大廈六二二室 電話：二三五四七九，二三三五六八，二三一七四二
九龍尖沙咀中間道遠東大廈樓下 電話：六七七四九一，六七七六六八。

華僑日報創刊四十三週年紀慶

時代巨輪

香港安江船務有限公司敬賀

香港德輔道中61至65號香港華人銀行大廈十樓
電話：二四六四〇二——七號

華僑日報創刊四十三週年紀慶

旅遊先導　生活指南

澳門旅遊娛樂有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

言爲世法

荃灣扶輪社敬賀

一年大事回顧





新界土地使用亟需放寬

新界土地使用問題引起官民之間的歧見已逾半個世紀了。最近各鄉事會就職中提出的本層願望，以及立法局各非官守議員下鄉訪問中所得到的各區民意，幾乎一致地要求放寬土地使用，足可反映一般鄉民仍希待土地問題的改善。

爲了適應民意，解決關係新界廣大民生的需求，當局實有認眞考慮修改新界土地政策的必要——一個不容忽視的基本理由是：新界最主要的資源就是土地，如果土地使用處處受到限制，不能地盡其利，即對于整個新界的民生改善以至經濟發展都難免成一瓶頸。

綜觀目前存在于新界的土地使用問題，基本就是農地建屋問題，也就是鄉民要利用他們原有的土地興建樓宇，鄉村屋，條件限制而引起的問題，在目前新界內，農用或工業用建築物時受到嚴重的限制之下，其中尤以興建樓宇，工廠問題最爲鄉民所關切。

在主要的利用農地發展現代樓宇方面，近年鄉民的要求可說已略有轉移，一般對于最初極力反對的所謂五呎換二呎，即是農地五方呎換建地二方呎的比率，已不甚重，而更着眼于減低補價方面，這是由于當局對各新區市鎮內農地補價，先後訂定而提高達到每方呎超過百元之後，鄉民們都認爲補價過高，更是土地發展的最大障礙。

直到最近新界地價未可否認已隨大局低落之後，當局對于各區發展藍圖內樓地價格並無調整，更使鄉民認爲當局過強不[illegible]的政策是阻礙地方發展，影響投資意欲[illegible]業務的經營[illegible]，鄉間亦多爲此發出呼籲，敦促當局的注意改善，減低補價，而免使[illegible]

[illegible]土地完全[illegible]，根據鄉民所舉例指出的理由是明顯的：第一，農地在現目前補價每方呎不低一百元時，而當局要收回農地建築樓宇的補價每方呎却要一百元，民間有誰肯去投資？有些早于多年前鄉民的土地又何從而運用得合？[illegible]因當局收地而將農地發出，換回發展藍圖由可興建樓宇的樓地，鄉換來，如此結果自難免失望。

其次在各區發展藍圖內的土地，包括在已公佈發展藍圖而未確實詳細街道的區域，以及預定進行發展而尙未確定用途的地段內私有土地，另有不少還要候未確定用途，當局方面亦似有其理由，不過因爲發展用途尙未決定，或者街道位置未確定，假如准許鄉民申請建屋，則偷成的新屋可能還在局道中間，豈非使此屋成爲問題？可是話雖如此，有些鄉民私有土地須在這情形之下被凍結差十年之久，就成爲[illegible]

値得當局重新考慮的問題，反過來，任何人如身處地，實恐怕都不會樂于接受這種限制的。因此鄉民方面，要求當局對於尙未發展的區，或者尙未決定發展的地區前，准許鄉民自由運用，使能享用其私有土地得到的權益，也就是准許有期限的建屋，即有如過去鄉民提出，租值已超過[illegible]

此外，另一個土地使用限制是其中一例：農業土地並非農業使用，[illegible]工廠，希問題，當局過去批准[illegible]設小型工廠，以便鄉民得以利用各鄉村[illegible]就近就業[illegible]

實係理由，當局認爲不少小規模手工業[illegible]適于在鄉村生產，而鄉村婦女亦[illegible]鄉村于超過[illegible]，對鄉村土地利用以至[illegible]

定條件，實至最近，新界已有部份地區[illegible]無可能，在市區工業用建築物規定限于工業[illegible]與農地爲必須在被認爲適合設立臨時工業者，對附近環境並無產生惡臭污水，火警及其他破壞性影響，建築包括所有附設築不得超過二千平方呎面積，高度不得超過二十五呎並不得超過一層，建築物四週空地面積須與建築物總面積相等，以及須[illegible]

無政府的規定，有關[illegible]

此外，對於私有土地鄉民興建村屋的[illegible]放寬[illegible]

除了鄉村屋面積已放寬爲一千方呎之外，高度自過去的[illegible]三層，[illegible]

對修訂勞工法例的期望

曾卓然。

港府當局着手修訂勞工法例，成爲一般工人矚目而又寄予殷切期望的重大問題。站在客觀立場，修訂勞工法例確實爲香港勞工界今年一件大事。

勞工處長[illegible]表示：「修訂勞工法例之目的，主要爲了照顧香港工人的健康，安全與福利。」

勞工處長又曾指出：「目前修訂勞工法例三十項方案，乃部份修訂，而非全面修訂，即是部份沿用舊法例，部份修訂新法例。」

修訂勞工法例工作，千頭萬緒，自然不能一蹴而就。目前這項工作由英國勞工專家[illegible]來港協助勞工處人員進行，俟修訂告畢，分批完成立法手續，將盡可能早日實施。

根據勞工處長的意見，本港勞工法例，宜按照實際環境需要，每隔若干時日修訂一次。而在進行修訂勞工法例時，對各界人士所提供的意見，均予以適當考慮。

顯然，這是很重要的一點。

修訂勞工法例，固不能單憑政府方面或勞工專家的意見，同時更要注意社會方面的反應，特別是勞資雙方基於利害關係，他們所提供的意見，大多有事實根據而又有參考的價值。

本報「工人世界」版記者，月前曾就修訂勞工法例問題，分別訪問勞工領袖及各工團首長，他們所提供的意見，包括立例保障勞工就業，縮減工時，提高工資，促進福利，改善生活等等，[illegible]如此才可以加強勞資合作，消弭勞資糾紛。然而，上述範圍太[illegible]了，太廣泛了，三十三項勞工法案幾乎未能全部包涵在內。那些當負勞工利益的意見，站在勞工立場自然十分寶貴，但作爲資方的事實上能不能全部接受呢？一位工業鉅子說過幾句比較含蓄而又値得認眞考慮的話：「我不反對修訂勞工法例，更希望勞工生活獲得改善，但在修例時要兼顧勞資雙方利益。」

修訂勞工法例祇兼顧勞資利益的原則下進行，誰也不敢說不公平，問題却在：所謂兼顧勞資利益，並沒有一定的標準。因此，立法是一回事，如何執行又是另一回事。

自「工人世界」版創刊以來，我們一貫的主張：資方先富裕獲利，勞方待遇要合理。可是，經過十餘年來實際工作的體驗，想起來倒也覺得好笑。當某行業發生勞資問題時，我們每不禁心口相問：資方獲利要達到那個數字才算滿足？勞方待遇要提高至甚麼程度才算合理？事實上，任何勞資問題，儘管拖了一段悠長的時間，結果還是由局中人（勞資雙方）來決定，局外人對此是無能爲力的。

根據現行勞工法例，任何勞資糾紛，勞工處在勞資雙方同意下始可進行調解，倘有一方面不同意，則調解不成。這種情形，在過去不乏事例。爲了加強勞資合作，消弭勞資糾紛，應修訂法例，使勞工處對勞資雙方無意自動和解的勞資糾紛，有權插手處理。

須知，有關照顧香港工人健康、安全與福利的各項勞工法例，正由勞工專家着手修訂中。我們相信其立場一定很公正，必能根據當前實際環境，兼顧勞資利益，而訂出一些能使勞資雙方願意接受的新勞工法例。

筆者在平日與工人接觸所得印象：在一般工人的心目中，勞工法例的作用，等於[illegible]上十分重要的[illegible]品，而非[illegible]品，這一點，値得勞工當局[illegible]加強改進。

華僑日報四十三週年紀念

華僑之光

趙立曾

東華三院主席葉德邑首總理蔡時發總理趙達雄 黃文銘

香港東華醫院主席 趙從衍 陳永源 趙達鵬 呂榮光 李建三 盧鼎成 曾祿長 鄭觀鑾 黃建堅 周炳恭 萬福 趙樹源 黃覺年 黃乾子

華僑日報創刊四十三週年紀慶

自強不息

荃灣青華體育會同人致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

實踐現代

和生玉器公司敬賀

中環雲咸街七十八號 電話：四四〇六四二

華僑日報創刊四十三週年紀慶

遐邇風行

美商北極有限公司黃宣平敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

蜚聲海外

新加坡大舞廳敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

工商是賴

祥泰行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

寰宇風行

瑞興百貨有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

報導周詳

新界大埔墟 寶華大戲院同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

報導迅捷

開利有限公司黃宣平敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

筆掃千軍

邵氏兄弟製片公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

風行海外

精品公司敬賀

電話：七六一六八七

華僑日報創刊四十三週年紀慶

風行四海

國泰機構香港有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

社會福星

保良局

首總理董 樑
主席許瀅三
首總理陸陳麗珠

總理

敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

領導輿論

新界鄉議局主席 陳日新 李潤 暨全體議員致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

風行海外 寰宇知名

何賢敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

鐵筆雄論

香島獅子會全體會員敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

作金石聲

東方戲院
金冠戲院
金門戲院

敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

珠走玉盤

瑞祥眞珠行同人敬賀

港行：萬宜大廈一弍二室及U7室 電話：二二五二六六・二三五五五
分行：王子寶飾鐘表店 九龍彌敦道卅九號總統酒店地下 電話：六六五五四二

華僑日報創刊四十三週年紀慶

言爲世法

國民製煉漆油有限公司敬賀

香港華人行四〇三號・電話：二三四〇〇五
九龍官塘興業街・電話：八九壹二三一

華僑日報創刊四十三週年紀慶

時代先鋒

國際紡織有限公司
大綸紡織有限公司
張楠昌 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

工商是賴

九龍紡織工業有限公司敬賀

辦事處：渣打銀行大廈一二〇一室
工廠：荃灣深井

華僑日報創刊四十三週年紀慶

文化先鋒

培正中學 校監黃汝光 校長李孟標 暨全體同人 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

Gulf

香港火油公司
高富石油氣同人敬賀

九龍彌敦道七十二號昌興大廈1001室
電話：六六五二七二（十線）

華僑日報創刊四十三週年紀慶

旅遊先導

國民旅行社有限公司
總經理 簡植濱 敬賀

德輔道中卅一號中國聯合銀行大廈六樓
電話：二三〇五一七・二四五一八六

華僑日報創刊四十三週年紀慶

懋業萬年

昌興士多有限公司 余祿祐 本 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

文化之[illegible]

香港浸會學院
校長林子豐暨[illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶

和興白花油藥廠有限公司
和興置業有限公司
董事長 顏玉瑩 劉胜珠 敬賀

灣仔軒尼詩大廈 電話：H七〇〇三六六

華僑日報創刊四十三週年紀慶

福澤人羣

大埔嘉樂（惠光）教養院
院長 裘友文 暨同人 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

日下無雙

萬邦綢緞商行
四海綢緞商行
黎時炉 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

報人偉業

明達電池廠有限公司敬賀

九龍新蒲崗爵祿街華興工業大廈
電話：八三四三三三・八三〇一七三・八三二四〇

華僑日報創刊四十三週年紀慶

經世訏謨

恒隆銀行
董事長 趙聿修 致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

樂在其中

倫敦戲院
張威麟 鞠躬

[illegible]日報創刊四十三週年紀慶

通惠工商

[illegible]

怡生紗廠有限公司敬賀

渣打銀行大廈九〇一室 電話：二三〇一七一
廠址：九龍觀塘成業街廿號 電話：八九〇六二六

華僑日報創刊四十三週年紀慶

華僑明燈

蘇浙旅港同鄉會
理事長徐季良 暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

宏論匡時

九龍西區扶輪社
全體社友 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

香海之光

廣運洋行
張寶恒 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

報導周詳

香港業餘釣魚會有限公司
會長 主席 暨全體委員 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

新聞翔捷

浙江第一銀行同人敬賀

總行：香港太子行皇后像廣場三號
九龍分行：九龍彌敦道三〇〇號

華僑日報創刊四十三週年紀慶

僑商指針

香港塑膠業廠商會
敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

指導羣衆

摩星嶺街坊會
暨全體理事 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

輿論先進

遠東機構 荔園遊樂場 荃灣遊樂場 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

讜言偉論

黃族宗親會 暨同人敬賀

電話：四四一一七一

華僑日報創刊四十三週年紀慶

造福社會

新界粉嶺安樂村
粉嶺商學院敬賀

食米的前途與米價前瞻

關鳳翔

現在香港的米粮供應十分充裕，米價在最近三個月來已呈連續性下降，根據入口米商的估計，現在香港存倉的食米，包括額定儲粮以及洪荊供應的數量在內，共達十二萬噸，足夠供應今後四個多月的需要，而現在米價與今年初比較，大陸米每担平均降了十元，降幅爲百分之十二，泰國米每担平均降了七元，平均降幅爲百分之六點五，美國米每担平均降了六元，平均降幅爲百分之五點五。

香港四百萬人口所需求的食米，約有百分之九十七要靠進口，新界出產的食米祇及全港需求量百分之三，連新界本土也不足供應，故香港米價的漲與跌，經常受到國際米價的影響。今年初香港米粮供應雖然充裕，但香港米粮的供應受泰國米粮影响很巨，大家都知道，香港輸入的食米，向來以泰國米爲第一位，但泰國政府預算今年食米出口額繼續減少，故繼續實施食米出口的配額辦法，泰國出口米商繼續有控制米粮出口的機會，於是把出口米價抬高，例如百巴仙三級新米，本年底C.I.F.香港每噸九十三鎊，今年一月中升至九十七鎊，二月中再升至一百零四鎊，三月初泰國政府提高米粮出口附加税，泰國出口米商擬將它轉嫁在出口買家的身上，於是百巴仙三級新米C.I.F.每噸竟提高至一百零八鎊。可是香港入口米商在今年首季內，鑑於泰國米訂價偏高，與香港市價呈脫節狀態，於是積極尋求新的來源，墨西哥米訂價較爲適宜，開始向墨西哥訂購，首批墨西哥米在三月中運到，數量爲五千噸。而泰國食米因爲今年首季出口轉呈退縮，泰國政府由四月起將出口附加税降低，將出口價格抑低向香港及其他地區外銷，泰國出口米商亦爲了加强食米出口求售，三月底百巴仙三級新米C.I.F.每噸降至一百零五鎊，到了四月中每噸又降至九十四鎊半。第二批墨西哥米又於四月下旬運到香港，數量爲七千五百噸，香港米粮供應也就更加充裕了。

明白説，泰國食米出口價連續降低，主要是受到越戰和談消息的影響，因爲輸入食米的地區，隨着越戰結束，將導致亞洲米粮供需情況逐漸有新的變化，將使亞洲較爲敏感，但因爲心理的影响也造成食米供應漸呈和緩，大陸米價格率先降低，泰國米自然受到影响，故此泰國百巴仙三級白米四月底C.I.F.價每噸降至九十二鎊半，五月中每噸再降至九十鎊，五月底每噸價降至八十七鎊半，香港米價既受大陸米連續回降的影响，也受泰國出口價格連續回降的影响，到了五月底，頭盤米價已降至去年同期的水平。

今年首五個月內，香港米價變動很大，一月初泰國百巴仙三級舊米每担九十三元八角至九十四元，百巴仙三級新米每担九十八元〇五角至九十九元，上米絲苗每担一百〇三元五角，洪字絲苗每担九十四元，大陸石字絲苗每担一百〇三元八角，天字絲苗每担九十四元，上米絲每担七十三元五角，二月底泰國百巴仙三級新米每担九十二元五角……（[illegible]）……每担八十七元五角，玫瑰花絲苗每担……

……墨西哥米首批在三月中估出，每担九十元，可是到了五月底，已降至八十六元的價位。

事實上，米價下跌是由三月開始逐漸明顯，一方面因爲越戰和談影响人心，泰國米爲了爭取出口銷場，訂價連續回降，大陸米價格又作巨幅抑低，香港米價自然有一定的影响。另方面香港存倉食米逐漸增加，入口米商不能不降價沽放，但因爲一般家庭儲存的食米減少，零售米商生意退縮，購入食米也相應減少，故此到了五月，積壓的食米竟見一九六五年同期的紀錄。

雖然港府糧食統制當局對於進口的食米，是因應每一季的實銷而作合理調節，例如，今年首季進口額照基本額削減百分之十，即是首季進口總額爲七萬九千二百噸，第二季進口額照基本額削減百分之五，即是第二季進口總額爲八萬三千六百噸，比第一季進口總額增加四千四百噸。本來第二季是營季的開端，食米消耗量通常是比第一季減少的，但在第一季季尾的時候，泰國米出口價仍然偏高，當時情勢，須要向遠洋區增加輸入食米，方能使香港的米糧供應長期安定，儘使大部份入口米商已經認定今年下半年業務將會發生較大的困難，因爲存倉的食米大部份是高價訂入的，如果繼續以高價訂購食米，難免造成往後尾大不掉，因爲今年首季，存倉食米總量已超過十萬噸，即是比正常的供應水平高了百分之三十左右，往後米價下跌，入口米商將遭受很大的損失。惟是港府糧食統制當局對於米粮的進口，是否方面發展的，而當時亦有料到越戰和談的出現，故此今年第二季內，米價急速下跌，當然非入口米商始料所及，但實質上則是米價下跌的時間提前出現而已。

據最近入口米商報告，今年首五個月內，經營大陸米以外的一般入口米商，因爲遭受蝕價，倉租利息的負担，輕有損失等在內，虧蝕約達二千萬元，雖然人認爲似乎有些誇大，但如果把存倉米沽出的食米照現在價格折算，亦有可能，因爲現在存倉尚未沽出的食米，照現在價格折算每噸平均比成本低一百五十元左右，亦足見今年上半年入口米商因爲米價下跌而遭受重大損失。

今年首五個月香港存倉米糧顯著增加，其導因是去年五月開始發生騷動，曾造成食米搶購現象，由五月下旬至六月初旬，頭盤米價雖然是溫和上漲，但二盆米價及家庭購入的食米，漲勢瘋狂，二盆商向入口米商購售價每担又比二盆價每担高十餘元，並且因爲一般家庭大量儲存食米，致造成入口的滯銷，銷售額供不應求，港府當局曾通知入口米商將移儲存額作爲權宜性的調節市面急需，致令存倉食米低過額定儲粮的水平（額定儲粮四萬四千噸），因此港府糧食統制當局對於本年第三季入口米額，除了基本額八萬八千噸之外，另有百分之十五入口附加額，即是去年第三季食米的進口總額十萬〇一百二十噸，到了第三季季尾，國際食米供應仍然很緊張，香港市場的供應亦未恢復正常，於是第四季入口米額，除了基本額八萬八千噸之外，另有百分之十入口附加額，即是去年第四季食米進口總額九萬六千八百噸，去年全年進口米額已比前年增加一萬七千六百噸，而今年第一季入口米額已比去年同季減少一萬五千四百噸，第二季入口米額又比去年同季減少四千四百噸，二者合計，即是今年上半年食米入口額比去年半年減少一萬九千八百噸。現在香港存倉食米竟達十二萬噸，似乎是很特殊的。但我們要知道，去年下半年一般家庭曾經儲備較多食米，今年初香港局面已經完全安定，故此購買食米就逐漸恢復去年發生騷動以前的正常水準。由於一般家庭儲存的食米減少，零售米商的生意自然受到影响，零售米商購買食米減少，二盆商向入口商購買食米亦相應減少，據業內人士估計，現在全港零售米商儲存供應的食米約比去年底減少十五萬包，二盆商儲存供應的商店、工廠、家庭儲存食米約比去年底減少三萬包，合計起來，這廿八萬包食米（等於二萬八千噸）無形中就變成入口米商的積壓了。

從目前情形來看，今年世界米粮生產是繼續增加的，原因是去年國際米價高昂，很多國家都增加種植稻穀。根據五月中旬聯合國粮食與農業組織主任阿巴斯宣佈，世界的米粮產量經過兩年銳減之後，一九六七年已達到一億八千萬噸的紀錄。他說，產量增加大部分是在發展中的國家，因爲農民種植更多稻穀，而去年米價比一九六六年高了百分之三十。產量大增不只反映良好的天時，也反映使用更佳的方法和採用產量高的新穀種。一九六六年世界米粮產量估計一億五千八百萬噸，一九六五年則爲一億五千七百萬噸。

至於香港進口的食米，今年上半年也有很大的變化，今年第一季泰國米進口減少，第二季進口恢復增加，但美國米今年中填充了美國米的進口額。此外，大陸米今年第一季進口減少，第二季進口轉呈增加，東埔寨米今年第一季進口減少，第二季進口恢復增加，至於埃及米，義大利米，烏拉圭米，阿根廷米，卡羅那米等，今年首五個月已沒有繼續測進，原因是米質不甚適合香港市民的需要。

今年下半年香港市民是否仍有米價下跌呢？今年首五個月香港市場食米的供應，也有很大的變化，例如過去舊米價格高過新米的，但今年突然有相反的現象，目前陸舊米每担價格比新米低一元至二元，這種相反的現象產生，一般的食米，舊米比新米爲多，多數家庭已改用電飯煲煮飯，酒家、小食館也改用電飯煲，因爲採用電飯煲煮飯，不但都可以煮成「蝦仔飯」，入口米商的比新米更低。

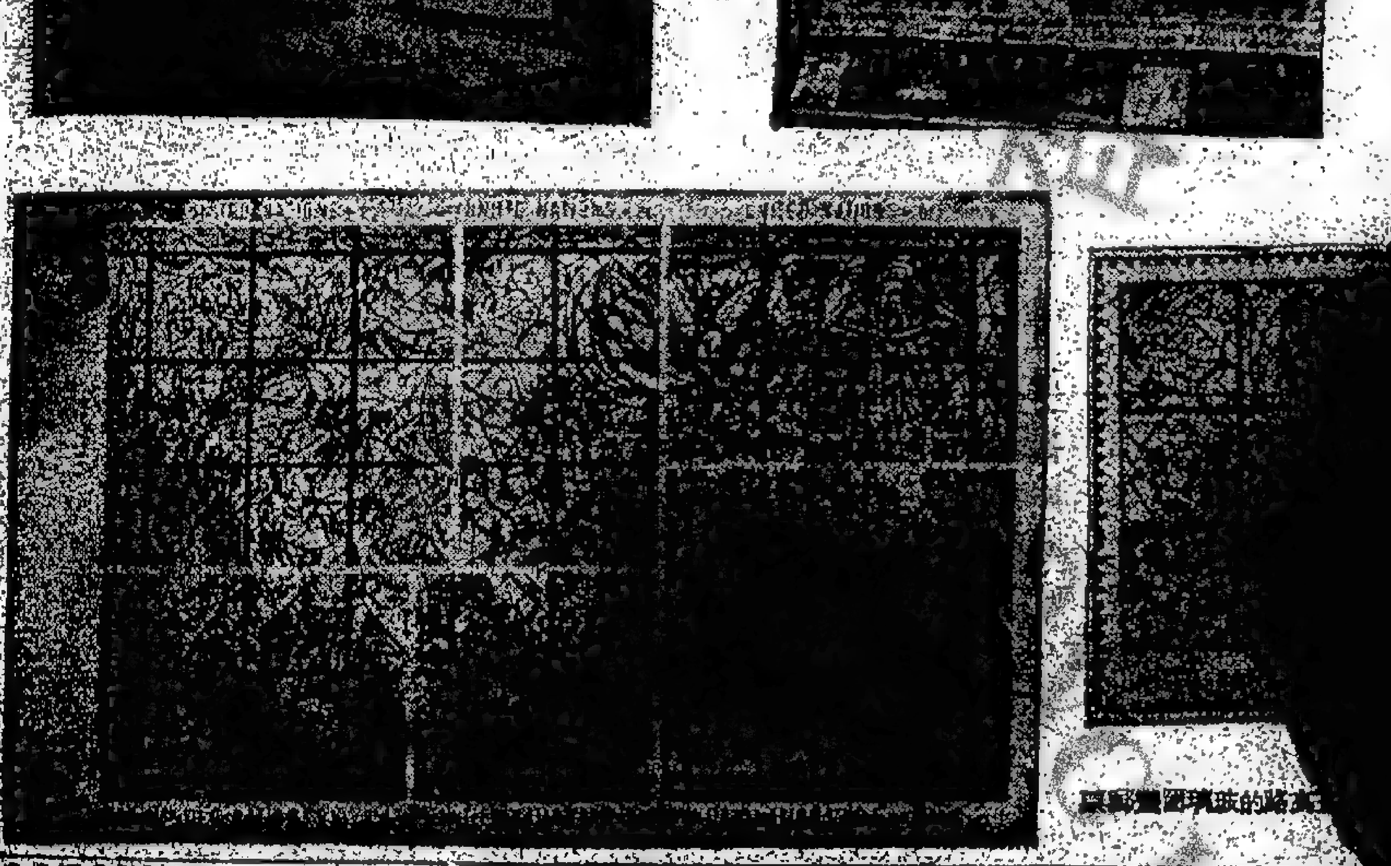
……故此我們希望米價穩定，不希望米價暴起暴跌，對香港市民是無益的。

銀行應放寬貸款 挽救工業危機

香港工業能達到今天之高度發展，乃爲一般人所未能可預想者，也許認爲是奇蹟的，一般，然實際上乃爲本港四百多萬市民經二十多年來努力……從一個轉口商埠的地區……

從上所述……

一年來的集郵珍聞



貶值以來的香港經濟活動概況

半年間各種經濟情況，足以證明貶值影響殊微，且亦未能阻止本港生產、貿易與旅遊事業的進展，與本報經濟版較早估計不吻而合。

自去（一九六七）年十一月廿三日港幣在大貶之後再告回升，確定其貶值爲百分之五點七以來，迄今已有半年多的時間了，在這既不算短，亦不能說是太長的階段中，香港四百萬市民不單止深深體會到港幣輕微的貶值并没有給他們帶來什麼重大的災禍，一般的收入和購買力基本可以保持平衡；而且還證實了財政司郭伯偉當時評論的正確性。「自從十一月十九日以來，曾對於維持港幣所需措施的代價作更佳的估計，并且已經推進一步的主要資料，例如其他國家的貨幣是否貶值等，這些決定對於我們的輸入成本，與及我們在海外市場的競爭能力，都有影響。在衡量所有這些因素之後，現在已經達成堅定的結論，就是我們現在將港元重新估值即將價值提高百分之十，而不會影響其安定，并且使本港物價不致有重大增加。」

很明顯，假如我們認爲去年港幣貶值後對於香港的金融經濟活動完全沒有影響那是不符事實的，問題僅在於貶幅的高低和影響的大小而已。維持香港繁榮的主要支柱是工業與貿易，港幣的貶值，對於上項活動，無疑是有若干的影響，不過，必 [illegible]

價格等，在港幣貶值半年多來的表現如何呢？且讓我們逐一的去尋找答案吧。可以肯定的是，香港的工業生產長時期以來一直都保持穩定的進展，最近本港接入達洋各額今年聖誕和冬季貨訂單，大致已告一段落，和去年同期比較起來，非但沒有遜色，普遍且見進步，無論棉織品、毛織品、成衣、假髮、電器、膠花、文具、鞋靴、電子、玩具等大類製品的接單都相當可觀，各增貨價的報價基本上保持合理的水平，港商可維持一定的利潤。現時各主要行業廠家已晉入開工旺盛的階段，工人的工資絕大多數也和去年同期相近，局部輕微上升是自然發展的趨勢，與港幣輕微貶值無關，對出口成本影響亦不大，這是工業界的普遍共通感覺。

本港工業生產既然穩定港貨出口貿易的暢旺也是相當而必然的。今年首四月份港產對外輸出共值二十三億三千一百萬元，比較去（一九六七）年同期的一十九億五千五百萬元增加了三億七千六百萬元，增幅爲百分之十九許，其中單以四月份一，港貨出口值即有六億六千一百萬元，較去年同月增加百分之三十八點五，創有史以來首次高峰紀錄。對各主要外銷市場如 [illegible]

[illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶

僑民喉舌

僑港龍山同鄉會同人敬賀

WITH COMPLIMENTS OF

CHINA LIGHT & POWER COMPANY, LTD.

華僑日報創刊四十三週年紀慶

匠心獨運

亞洲製乳工業(香港)有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

名山大業

朱祥興建築公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

風行萬載

富都大酒店仝人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

輿論權威

旅港曾氏宗親會有限公司全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶

先聲奪人

新友聲音樂社尤韻聲同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

僑商指針

中山僑商會會長鄭亮鈞 [illegible] 暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶

僑衆先導

僑港欖鎮同鄉會會長李文祺暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶

正確周詳

香港五金商業總會 [illegible] 暨同人鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶

社會棟樑

聖匠堂青年工友之家 聖匠職業訓練學校 香港工友旅遊會 聖匠青年中心 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

報界先河

香港建造商會同人鞠躬

華僑日[illegible]

[illegible]

新界學界體育協[illegible] 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

木鐸金聲

荃灣福來邨幼稚園 婷婷學校暨幼稚園 校監陳冠成敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

力挽狂瀾

元朗合益公司 [illegible] 同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

聲譽宏遠

白光[illegible]藥師敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

生活指南

新界沙田鄧[illegible]暨全人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

濟世[illegible]時

智心[illegible]敬賀

華僑日報創刊四十[illegible]

嚴詞直筆

馬灣鄉事委員會主席 [illegible] 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

覺世牖民

青衣鄉事委員會主席 [illegible] 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

通惠工商

志成旅運社暨仝人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

威揚海外

生記運輸行麥生敬賀

地址：[illegible] 電話：[illegible]一七六七

加航"宇宙行宮"型噴射客機之座椅

共有二十九處之改良

舒適無比



有關詳情請逕詢各大旅行社或

加拿大太平洋航空公司

香港於仁大廈或九龍辦事處：半島酒店地下 電話：227001

華僑日報創刊四十三週年紀慶

健康是强國之寶

蘇健康跌打醫師敬賀

診所九龍油麻地[illegible]道五六六號 電話：八四三三九[illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶

中外同欽

大同酒家仝人敬賀

[illegible]中式三四號 電話：四四八八八四 四八八八弍 四三壹五六〇

華僑日報創刊四十三週年紀慶

舉世聞名

台灣教育考察旅行團 八月六號出發

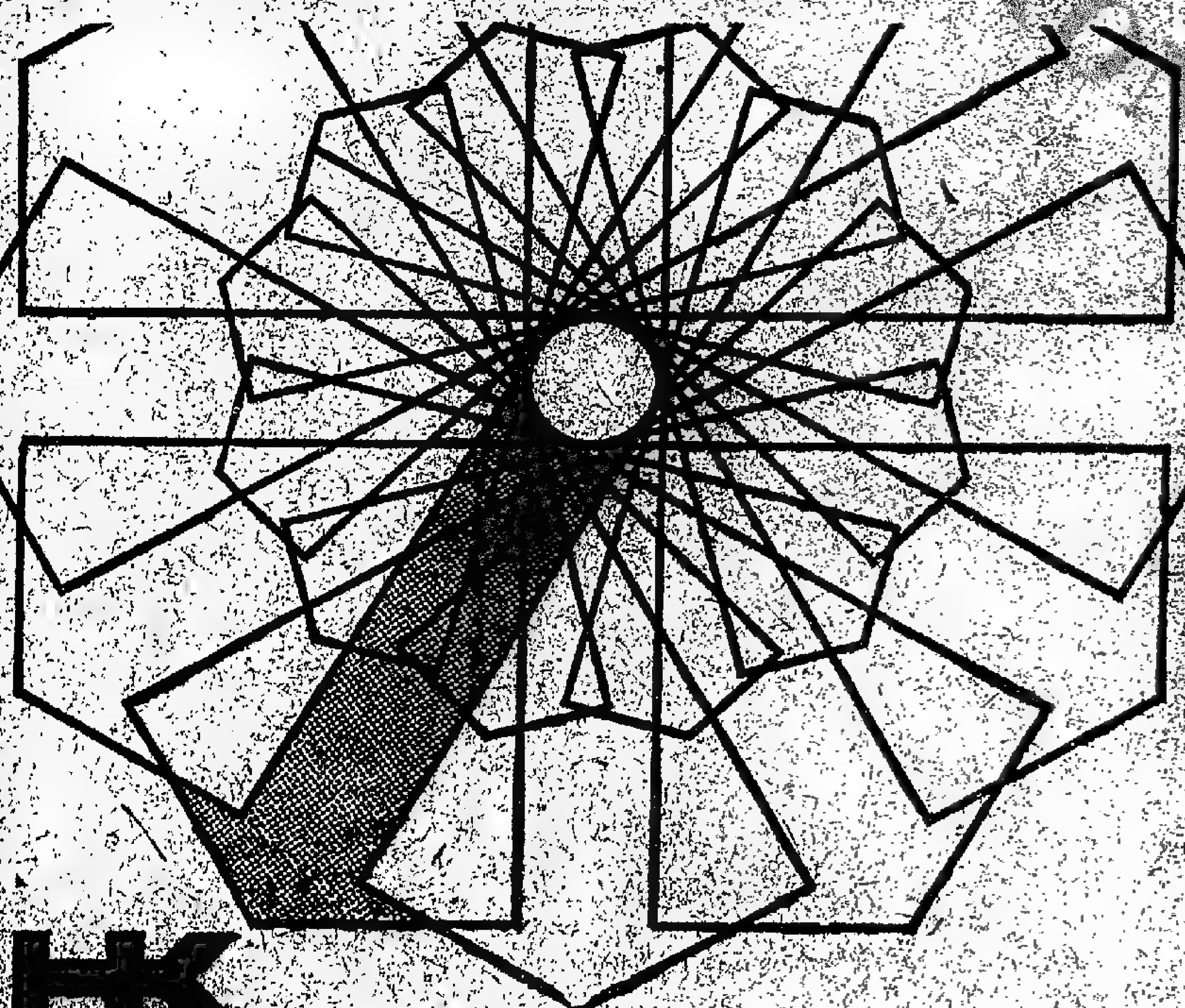
東豐旅行社敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

正義之聲

成業金屬製品廠蔡水贊仝人敬賀

廠址九龍官塘創業街31號永[illegible]工業大廈 電話：四一六六五五・四一六六五六



香港貿易發展局將樂於答覆多種有關貿易之問題。該局可安排本港廠商及出口商與海外採購商接觸並以各種方式協助本港商人。

欲知詳情請函達：

香港貿易發展局

地址：九龍海運大廈

公開組徵文冠軍

興建地下鐵路解除陸上交通死結的利弊 此外還有甚麼更好的辦法？

劉尚

一、當前最急切的陸上交通問題

如何解決香港的陸上交通？這是一個最急切的問題。因為香港陸上的土地面積有限，而人口的增加數字無窮。以有限的供應，應付無窮的需要，這是嚴重問題之所由起。根據政府統計處最近完成之新戶口估計，到了一九八一年，香港的人口將達到五百一十萬名。這可以想像，那時和那時以後的交通工具，將與比現在的增加五分之一或以上。但是，在相對的另一方面，道路對車輛的供應，又將發生擠擁的現象。因為在香港及九龍市區的三百二十九點八哩公用街道中，只有三百零四點五哩作供應車輛交通之用。而就目前香港的大小車輛統計：截至本年一月底止，私家車共有六萬一千六百九十五輛，巴士共有二千零六十輛，客貨兩用車共有二千三百零二輛，貨車共有一萬五千三百七十二輛，電單車共有一萬一千五百零七輛。合計九萬二千九百三十六輛，每哩的車輛已超過三百輛以上。根據交通專家估計，到了一九八六年，使用道路的各類型車輛，那時碼有三十五萬輛；如果不開闢道路，那時每哩的車輛，將超過一千輛以上。陸上的交通問題，將會比現在更嚴重，我們怎能不為將來的交通問題謀求辦法呢？

二、初期的運輸系統計劃

道路未能供應車輛的需要，最適當的解決辦法，就是興建隧道鐵路或架空鐵路。

本年二月，交通專家曾向政府提出一項報告書，建議興建一條四十哩長的地下鐵路網，建設費約需三十四億零四百萬元，十六年半可以完成。計劃中的鐵路網，分設五十個車站，四條鐵路線，各線將行駛電動火車。茲將四條鐵路線的分佈情形分述如下：

第一線，由港島上環街市作起點，至觀塘作終點。該線由上環街市起，經海底隧道，尖沙咀，佐頓道，旺角，石硤尾，九龍塘，老虎岩，黃大仙，鑽石山，彩虹村，九龍灣，牛頭角而至觀塘。

第二線，由港島舊海軍塢作起點，至荃灣作終點。該線由舊海軍船塢起，經海底隧道，尖沙咀，佐頓道，旺角，深水埗，蘇屋村，長沙灣，荔枝角，垃圾灣，葵涌，大窩口而至荃灣。

第三線，由港島堅尼地城作起點，至柴灣作終點。該線由堅尼地城起，經西營盤，中環，灣仔，跑馬地，銅鑼灣，北角，西灣河，筲箕灣而至柴灣。

第四線，由九龍尖沙咀作起點，至沙田作終點。該線由尖沙咀起，經紅磡，何文田，土瓜灣，馬頭圍，啓德，黃大仙，慈雲山，抗尾畬而至沙田。

這一條地下鐵路系統，主要是為了供應一九八六年的車輛增加需要。根據交通專家估計，那時在市區內擁有汽車的家庭數目，將由一九六五年的三萬六千八百戶，增加至一九八六年的十四萬四千戶，增加數量接近四倍。而每天乘搭公共交通工具的次數，也將由一九六五年的三百三十萬人次，增加至七百四十萬人次，增加數量達一倍有多。一九八六年的地下鐵路系統，每天可載運搭客約二百五十萬人。雖然它只能應付三分之一的公共交通要求，但我們認為這一個計劃，仍有其事實上的需要。

三、建設費用不易籌措

不過，我們研究任何問題，必須從多方面去觀察實際情況，再從實際情況十分析其利弊，決定其緩急。我們知道，設立集體快速運輸系統，是解決陸上交通的最有效辦法。但是，除了設立地下鐵路系統的計劃以外，有沒有其他辦法呢？而地下鐵路系統的利弊又如何呢？這是社會的問題，也是大家的事情；我們應該共同研討，尋求最完善的辦法。

現在研討興建地下鐵路系統的費用先說如何進行籌措的問題，交通專家預算約需費用三十四億零四百萬元，其中十九億八千三百萬元用來建築鐵路和車站，十二億三千一百萬元用來購買車輛與設備，一億九千萬元用來購買土地。這三十四億零四百萬元費用怎樣籌措呢？有人主張向世界銀行借款，認為一九六零年起，世界銀行會兩次表示對香港的經濟前途具有信心。有人主張發行公債，籌備在三十七年內藉物業稅款清還。有人主張交由私人財團經營，一如目前之巴士，電車，渡海輪等公用事業一樣。有人主張由政府投資，並認為香港政府歷年在英國儲備的龐大金額，可以拿來運用。

負責調查集體運輸系統的計劃指導人傅寧，曾作過這個假定：集體運輸系統如香港，能在世界他地方歸本及能自給自足，則一九六四至六六年乘客交通狀況調查的報告中，亦曾作過這樣的估計：由開辦第一年時的三千六百萬元收入，增至整個系統使用時的三億四千二百萬元收入。我們認為建設費用的籌措，與運輸系統的收入，有密切的關係。不論公私方面的投資，都要作過周密的考慮。在獅子山隧道通車後，現有的車輛行駛數量，僅及當時交通專家估計的半數。同樣的，我們認為到了一九八六年時，交通運輸情況的變化，可能與交通專家的預測，會有出入。因為政府已準備向荃灣，青山，沙田這三個衛星城市發展，到了一九八一年時，不但新增加的人口，都會向這三個衛星城市遷徙，而且港島，九龍原有的人口，也會有一部份可能徙到這三個衛星城市去。在經過發展後的衛星城市，不論在政治，經濟，文化，教育，醫療，康樂等方面，都會自成一個交通居住中心，逐漸減少對港島，九龍在政治，經濟等方面的依賴性。居民的工作地區和居住地區的距離縮短了，交通的繁忙情況就會逐漸減少。這樣，就可以從交通運輸收入方面，觀察它對投資人所能引起的興趣程度。

在另一方面，由於新界的租借期限，到了一九九七年即告屆滿。假定沙田線和荃灣線的建設工程，要到一九八六年才能完成。就算那時距離新界的租借期限只有十一年。能夠達到三億四千二百萬元的每年營業收入，但除了一億零四百八十萬元的營業費用外，（包括折舊在內）實際的淨收入，祇得二億三千七百二十萬元。三十四億零四百萬元的投資，由一九八六年起計，要到二零零一年才能全部歸本。在這樣的預測情形下，私人財團投資不會發生興趣，向世界銀行借款很難被接納，發行公債也會引起居民反感。惟一可行的辦法，就是由政府投資與建。

四、修訂後的計劃及其利弊

如果政府傾其全力以從事這一條地下鐵路系統的興建，則將會放棄其他方面的許多工程，究非一個完善的辦法。同時，旺角地區是否適合興建地下鐵路，我們還須作進一步的研究。因為在一九六四年，旺角地層曾發生變動，許多條街道都會出現地陷。根據土質專家的研究，這是由於土質稀薄，地層受高樓大廈的過重壓力，不勝負荷所致。通菜街與西洋菜街一帶原屬稻田，土質比較鬆軟，一經過重的負荷，便成陷落狀態。伊利沙白青年館周圍，受火車震動影響也有關係。由此研究，可知旺角地區不適合興建地下火車隧道。當然，這是部份地區的特殊情況，如果在這個特殊地區裏興建架空鐵路，則計劃進行就不會受到影響。最大的問題，還是經費籌措有困難。

由於興建地下鐵路系統計劃所需要的費用過於龐大，因此，交通專家又擬訂一個較小的地下鐵路系統計劃。由港島的中環，經海底隧道至九龍尖沙咀以後；然後軌路沿彌敦道向東伸展至觀塘。另一線，則由旺角至荃灣。經過修改後的地下鐵路系統計劃，根據工務司郎勵德先生表示，其費用約需十五億一千萬元。計土木工程費八億六千八百萬元，車輛及其他設備費四億八千八百萬元，購買土地費一億六千四百萬元。此計劃如被採納，預計觀塘線一部份，可於一九七四年啓用，觀塘與荃灣兩線，可於一九七六年啓用。一九七四年第一段鐵路，每年總收入約為四千一百萬元；一九七六年兩線完成，每年總收入可達八千三百萬元，到了一九八六年，每年總收入將逾一億元。政府將地下鐵路系統計劃修訂，足見對解決交通問題的努力與苦心。而在一九六四年即已派遣數位工程師前往英、美研究交通工程，更顯出政府在此以前，已進行了很多準備工作。

交通乃城市經濟的大動脈，交通問題解決，經濟活動就得到許多便利。根據一九六四——六六年乘客交通狀況調查報告指出：地下鐵路系統建設完成以後，公共交通工具乘客每日將可節省旅行時間超過二七〇、〇〇〇小時。這些節省下來的時間，就是節省下來的金錢；不論是屬於私人的或屬於公衆，對於促進社會經濟繁榮，都有很大的貢獻。反之，如果沒有地下鐵路，亦沒有一條適宜的道路系統，對於市民與貨物移動所造成的擠擁及阻延，就會使到香港的經濟遭受破壞性的影響。這是利的一面。

至於弊的一面，最顯明的，是政府沒有這一筆龐大的費用。如果為了建設地下鐵路系統，要放棄其他公共工程，使社會建設未能得到平衡和全面的發展，那末免有顧此失彼之弊，倘從借外債或增稅收方面來籌措費用，則又會增加民衆的負擔，也是不完善的辦法。

修訂後的地下鐵路系統計劃，雖然建設費用已減去一半有多；但我們觀察香港的地理環境，因應社會情況，認定建設架空鐵路系統，則工程會比較簡單，而且土地問題，亦比較地面鐵路為容易解決。數年前，美國城市交通工程師嘉寧，曾主張香港興建架空單軌火車鐵路，認為這樣可以安到快捷，安全，經濟三大效用。不過，我們在此必須作一個附帶說明，我們主張興建架空鐵路系統，並非完全反對興建地下鐵路。事實上，有些地區是需要興建地下鐵路的。這即是說，在整個交通系統中，架空鐵路應佔絕大部份。

五、主張興建架空鐵路系統

我們認為解決香港的交通問題，一方面要作全面觀察，一方面也要作全盤計劃。計劃訂立以後，可以因應緩急需要，分期付諸實施。目前港島與九龍，均須開闢一條交通幹線，然後增設各區支線，使自成一個交通系統。中環與尖沙咀間的海底隧道完成後，港島與九龍的交通幹線可以連接，而結成一個總交通系統。目前我們要考慮的問題，第一，建築地下鐵路，有些地區的土質稀薄，而高樓大廈的壓力過重，誠恐安全會成問題。第二，建築地面鐵路，港島與九龍的街道都不夠寬闊，在市區內不易實行，第三，建設地下鐵路系統經費太多，年期太長，私人財團不感興趣，政府亦難單獨進行。根據上面分析，我們主張採用開山及填海方式，在港島，九龍地區分別開闢一條闊大的環城馬路，（港島為O字型，九龍為U字型，）作為建築架空鐵路之用。迨港島與九龍的交通幹線銜接之後，再伸展至新界。

其實解決香港的交通問題，應向陸，海，空三方面進行，如港島中環至青山的海運線，青山至大嶼山的海運線，可使用輕快的汽船；港島，九龍與離島間的空運線，可使用巨型直昇機；作為陸運線的輔助。

政府在進行中的花園道交通網路計劃，海傍道工程，都能針對實際情況的需要。雖然灣仔填海區目前要靠九龍灣運泥頭來使用；並在天后廟道開闢地盤，使剩餘的泥頭運來海傍道使用。這雖然在供應上有些困難，但也算能進行預定的計劃。至於九龍方面的填海工程，也因政府方面之大量興建屋宇及發展土地計劃，得以順利進行。擴展土地面積，對解決交通問題最有幫助。在目前的情形下，一切問題均須正視現實。我們認為：在填海及開山地區，進行建設架空鐵路系統計劃，比較符合現實環境，容易收到效果。雖然我們也知道世界各地已經有三十餘個城市建有地下鐵路，對解決陸上交通貢獻甚大。特別是東京，倫敦，巴黎等世界大城市的地下鐵路系統，最值得我們借鏡。然而香港的歷史背景與地理環境均有別於世界各大城市，我們雖不敢說交通專家的計劃不夠精密，但我們卻可以指出一個事實，那就是交通專家的計劃不適合香港的環境；因此，我們主張在港島，九龍的環城馬路上建設架空鐵路系統。

公開組徵文亞軍

本港旅遊與貿易的前途和發展

李行莊

香港，是一個擁有四百萬人口的大都市——雖然它的面積只不過三百多平方哩，然而它卻擁有遠東航線的要衝，是歐美與大陸的轉口站，是東南亞的門戶，在世界的都市上佔一席重要的位置。香港，有東方之珠的美名，它有最科學化的建築，也有中國傳統式的廟宇，有新穎酒店的豪華，也有石板街的簡樸；那一個到東方遊覽的旅客，會不到香港作短暫的勾留！誠然，香港從一個漁村發展到今日的繁榮，也必向着更繁榮的前路邁進，身爲一個香港市民，我們實在有理由也有需要對香港的前途作一番展望。在這裏，我們特別注重了香港的貿易與旅遊事業的發展。

在去年八月間，香港旅遊協會舉行第十屆年會時，主席利孝和表示：「香港在過去十年中，拋棄了新機場，落成世界最豪華的酒店大廈，許多備受讚譽的酒店紛紛出現，並且交通工具不斷增加，而且還添了許多現代化設備，各種商品不論在貿易方面和陳列上都有極大的改進。上述種種都是遊客數字從一九五七年不及五萬人躍到一九六六年躍升爲五十萬五千七百三十三人的主要因素。」

無可否認的，香港的旅遊業在過去的十年來，不斷的萌發與孕育中，現在已經踏進成熟的階段了。遊客數字的直線上升，使旅遊業立即成爲一項極有前途的新興事業。根據香港旅遊協會發表的數字指出一九六七年旅客的數字達到五十二萬七千三百六十五人，比前年增長了百分之四點二八，而其中還未包括過境旅客及來港渡假的軍人在內。不過這個數字的增幅是受到去年港共搞事，時局動盪的影響下而未有顯著的，我們相信在來年以後旅客的人數將會不斷的增加。

香港在旅遊事業方面，一向是以東方「購物者的天堂」自居，香港貨的價廉物美的確吸引了不少的遊客，使很多人慕名前來，但很可惜的，年來香港的物價並不比台灣、日本、新加坡、馬尼剌等地來得低廉，使很多旅客都失望而去。如何維持香港購物天堂的美譽的問題，成爲了旅遊業界的焦點之一。香港旅遊協會爲此實行保護的對付「撒牛」，保護顧客的利益，免他們被從市巧取豪奪。去年九月旅協會曾在機場內派駐兩位「情報女郎」，提供有關一切消費的「情報」，警告顧客勿信任「撒牛」，自招損失，並鼓勵遊客多利用該會提供的「遊客電話諮詢所服務」。

另一方面，人民入境事務處在去年八月間宣佈，再行放寬本港的簽證規則。這一種措施對旅遊業實在有莫大的裨益。放寬措施實行後，目前共有四十七個國家的國民，無須辦理簽證手續而可以居留本港一個月，也無須持有確定日期的船票或機票：（即日期未確定者仍可居留）。至於有等國家，其國民無須辦理簽證手續而可以來港旅遊四日者，已放寬爲七日。新法的實施，對本港整個的經濟都會有相當的助力。

此外，爲應付龐大旅客的需要，酒店業也相繼蓬勃起來，酒店的客房將會增加二千間，耗資六千萬元，此項趨勢將鼓舞各方面向新酒店的投資。同時旅遊協會已向酒店協會提出海外宣傳香港的運動，一待酒店協會的答覆，即將大事展開。

旅遊，在香港已經成爲了第二最大的工業，雖然在去年港共搞事中，旅客人數降低，而香港的鄰近地方如關島、曼谷等都藉此機會爲他們招徠遊客，但香港旅遊業的前途仍是相當樂觀的。有關當局急需多設備娛樂中心以吸引遊客，訓練青年從事旅遊服務，管制「帶街」，增加酒店及解決交通的困難，只要各界人士的支持與旅遊業人士的努力，旅遊將會爲本港的經濟作出更大的貢獻。

隨着旅遊業所帶來的，就是它對工商業的刺激；它使世界的人士更深切的認識與信任香港的貨物，從而使香港對外對內的貿易更蓬勃起來。

在過去一百年間，香港都是以商品的轉口港而名聞於世，對大陸與歐西間的轉運尤其重要。但自從一九五二年後，韓戰禁運，跟着是中國大陸工業的發展，香港就不再成爲大陸的進口港了，然而轉口貿易所受到的打擊卻刺激起工業的發展，他們從海外獲得原料及半製成品的供給，加工製造，輸往海外的市場，於是香港便一躍而成爲工業品的輸出地；另一方面，一九五五年以後轉口貿易也漸漸回復了先前的興盛，雖然轉口的對象不再是中國大陸而改向東南亞和日本。所以現在香港的經濟，是以輸出香港加工的工業品爲主，而以轉口貿易爲次的。

雖然香港的貿易方針是有了這樣的轉變，但無論如何，它總是朝着繁榮去的走動，它之所以蓬勃，有着很多不同的因素：

（一）地理位置優越——香港是一個天然良港，位於南中國海太平洋航綫上，與世界各國都能發生貿易的聯繫。

（二）自由商港——香港是一個自由貿易港，各種貨物除了烟、酒、汽油、工業用酒精（化粧品）及瓶裝飲料等五項外，都不須徵稅。

（三）穩定的政府——香港是一個民主法治的社會，過去一直有良好的政治金融環境，引致東南亞各地游資集中。由於中國大陸難人移居香港，他們或擁有資金，或懷有技術和知識，對本港的貿易繁榮有很大幫助。

（四）海外市場鞏固——香港在美國、加拿大、西歐、日本、東南亞等地，都有廣大市場與穩固的聲譽的。

再加上出口貿易信用保險公司及各商業機構對海外市場的開拓，空運收費的下降與服務力加強，工商業人士高度的適應能力，我們相信本港的貿易是受得起考驗的。跟看去年事件，一度使生產與貿易受到影響，再加上英鎊貶值的打擊等等，但儘管內外不利的因素相交出現，去年對外的貿易仍繼見進步，出口增值百分之十二以上，比預期還要好，英鎊同時貶值，也未嘗打擊港布銷英。相對的是世界各市場對港產的容納不斷的增加，據統計去年港貨銷美約爲廿五億元，約增兩成，今年的估計將會繼續提高，至於英國線除非重徵入口附加稅，否則港產去銷仍會比去年的接近十一億元，有再晉百分十的趨勢。關於西德與印尼對香港的貿易，也有相當重大的發展。

綜合本港對外的貿易，我們得到以下的特徵：

（一）進出口貿易活動繼續保作有利調整。

（二）貿易入超情況繼續呈相對性減少。

（三）對外貿易價值按月變化較往年更大。

（四）工業品出口在總出口貿易所佔的比率，保持高水平。

（五）貨物走私出口與淡銷任出口活動趨於固定。

（六）空運貨量增加形勢仍在持續。

（七）進出口貨量卻呈輕微減少。

根據以上種種的趨勢看來，本港的貿易是穩定而繁榮的。工業的生產，人口的增加，都市的擴大與旅遊事業的投資，都對入口貿易有更大的支持與助力；但未來整個對外經濟的變化，主要還得看國際的金融是否安定；將來英鎊美元的困難是會漸漸過去的，港幣相當的穩定將能保障入口貨的成本、港市的物價、工資的水平與生產總成本的穩定，而香港的貨物就能繼續保持價廉物美與交貨快速的優點，而向國際市場保持穩定的擴銷了。所以我們說：香港的旅遊與貿易的前途都是未可限量的。

公開組徵文

季軍

（題目仝亞軍）

黎國燊

本港的經濟主要依靠出口貿易與旅遊事業，旅遊事業又稱爲無烟大工廠，近十年來，本港旅遊事業發展得相當迅速，從一九五八年至一九六七年，遊客的增長率達九倍，創下世界紀錄。旅遊事業每年均爲本港賺來相當可觀的無形貿易外匯，去年就賺得十一億元左右。

根據旅遊協會理事長史敦禮預測：今年遊客將增至五十七萬左右，較去年約增加百分之十。如果沒有什麼意外的話，相信是會達到這數目的，不過今年西方各國經濟呈現衰弱現象，許多國家企圖限制國人出國旅遊，以節省外匯，以美國爲例，就預定在本年度於旅客在海外花去的三十九億元中削減五億元。跟着日本也做法美國，爲了節省海外開支，擬限制國人出國旅行。如果美日兩國真的實行限制國人出國旅行，則本港旅遊事業所受的打擊，將較任何國家爲重，因爲美國遊客是佔入口數字的第一位，日本則是第三位，而佔第二位的英聯邦，則又因爲英國實行全面節約政策，對本港旅遊事業也是很不利的。基於上述的原因，今年本港旅遊事業不應過於樂觀，但也不要過於悲觀，只要旅遊界能發奮圖強，設法補救，則本港旅遊事業的前途依然是光明的。

本港旅遊界有個共同的毛病，就是過於相信「購物天堂」四字，而忽略了發展在旅遊事業上應該發展的東西。不錯，「購物天堂」的確有很大的吸引力，但如不設法發展其他方面來吸引遊客，永遠獨許「購物天堂」一味的話，則本港旅遊事業的前途，終必爲「購物天堂」一所斷送。今年二月夏威夷的旅遊局長來港時說過：「曼谷將於三年內奪去香港的地位，成爲東南亞的旅遊中心。」這預測該不是危言聳聽，如果曼谷的旅遊事業在不斷的發展，而本港則處於停留狀態，則幾年後，本港旅遊地位給曼谷取而代之的可能性是很大的。何況「購物天堂」是不能永久保持的，君不見近年來的物價就比七八年前漲了許多。再說一個遊客到一個地方旅行，絕不會純粹爲了買東西而去的，除非是那些擺相的遊客——走水客。所以「購物天堂」只是旅遊事業附帶的優良條件，只能以配角的身份從旁協助，若把它當主角，則未免令人有「蜀中無大將，廖化作先鋒」之感。

發展旅遊事業最主要的是設法使遊客增加逗留的日數，一般來說，遊客在本港逗留的日數是很短的，根據統計，一九六六年遊客留港時間平均爲四點六天，一九六七年則縮爲四天，這對旅遊事業的收益影響是很大的。爲什麼遊客在港逗留的日數那麼少呢？原因是本港沒有吸引遊客多停留的條件。憑良心說，本港實在沒有什麼名勝地可供遊客觀光，唯一能在遊客心中留下深刻印象的是聞名世界的夜景。但單靠這一點是不足於令遊客多逗留的，爲了本港旅遊事業的前途，發展新界與離島作爲觀光區是刻不容緩的。日本一年四季都具有吸引遊客的條件，但爲了進一步發展旅遊，將計劃建二十個海底公園。若本港也能建一兩個海底公園，則對旅遊事業也有很大的幫助的。又如在離島建個大動物園，也不失爲發展旅遊事業的一個辦法。

「香港不僅在地理上位於世界交通要衝，而且是商業中心，酒店居停及集會設施也達到國際水準，實爲國際集會的理想地點。」這是應旅遊協會及英航之邀來港考察的英國集會專家八人訪問團發言人梅遜小姐在酒店招待記者時所發表的意見。他們認爲本港如要發展旅遊事業，有一件事不能忽視，那便是須有一座可容納二千人左右的會議廳，以供舉行國際會議之用。這個意見是非常好的，爲了旅遊事業的前途，投資興建一座設備科學化的大會議廳是很需要的。

今年英國既然實行全面節約政策，美日又可能會限制國人出國旅遊，而這三個地方的遊客幾乎佔本港遊客總數百分之八十，因此本港旅遊界應該未雨綢繆，趕快開拓新市場，爭取全世界遊客。要開拓新市場，則必須在海外報章刊登廣告及派專人到各地宣傳，但首先本身得發展可供觀光之地。否則，無物可供人觀光，宣傳也是等於零。發展本港旅遊事業，現在是時候了，否則萬一美日真的限制國人出國旅遊時才臨時抱佛脚，那就太晚了。如果能做到以上幾點，就算將來美日真的限制國人出國旅遊，仍能招徠他國遊客，若美日不限制國人出國旅遊，則當有更大的收穫，願政府與旅遊界好自爲之。

香港的經濟命脈雖然主要靠的是出口貿易，則保持香港不衰的貿易地位乃是當務之急。

香港地小人多，既無天然資源，又無後方的資源利用，一切的製造原料都是外來的，幸好是個優良的港口，又有良好的管理技術，熟練的碼頭起卸工人及設備完善的貨倉，所以開埠百多年來，都能保持轉口貿易的自由港的地位，加上本港工資低，成本廉宜，所以香港貨在外銷上佔了極大的便宜。

一九六七年可說是多事的一年，五月發生暴動，六月中東戰事爆發，蘇伊士運河被封，七月至九月缺水情況嚴重，九月至十一月英國碼頭工人罷工，十一月英鎊宣佈貶值，這些都令本港的貿易遭受阻礙，所以去年香港出口貿易活動是處在極其動盪不安的環境下，雖然如此，可是本港貿易總值仍能從一九六六年的一百七十六億六千萬元增至一百九十二億三千萬元，上升了百分之九，而出口總額亦增加了百分之十七，由此足見本港之經濟基礎是很穩固及有很大的潛力。預料本港的出口貿易將有繼續發展的機會，前途是無量的。

今年三月英國財相向國會提出緊縮當前的兩年經濟的預算案後，對外貨銷英，自然受到很大的影響，而英國是港貨外銷的第二大市場，其影響的程度如何？還是值得關心的。根據英國新預算案，所有消費品均將大量增稅，但本港廠商預期此舉將促進香港對英國的貿易，而且能使港貨更深入英國市場。

貿易發展局經理柏治認爲英國新的預算案，將替香港注射一強心針，因香港貨只有些微是增稅百分之五十的，其餘的都只增百分之十一，這意味着港貨暢銷，再加上聯邦特惠稅，無疑將替香港帶來銷貨的新機會，所以港貨銷英還是樂觀的。

美國是港貨外銷的最大市場，而美國參衆兩院於五月上旬通過徵收個人與公司附加稅法案及減縮開支，這對外貨輸入當然有影響，但幸好港貨向以物美價廉取勝，故其所受影響之程度，一定低於其他國家。美國既然在實行節約，則照理美國人民將更需購買價廉的物品，故在美國市場上港貨還是較其他國家貨佔優勢。

五月初，歐洲共同市場六國，由貿易協會與歐洲八國，以及加拿大、日本等十六國家協議，提早關稅減讓，加上美國參衆兩院籌席會議，再決定剷除紡織品配額進口方案，因此，預料港貨外銷將不致於退縮，由於美國緊縮和限制進口，故港貨銷美前途至爲光明。至於銷其他西歐國家亦當有擴展之勢。

但總的來說，本港的出口貿易始終處於被動地位，爲了進一步的發展本港的貿易，應該轉被動爲主動，更應積極向還未其他地區增闢新市場，同時要不斷的改良品質，增加新品種，及擴充設備，使成本減低，以利競爭。

華僑日報創刊四十三週年紀慶
玉律金科
港九鷄鴨行職業公會九龍支部同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
服務認眞
地址：[illegible]一六五號二樓
眞善美婚姻服務公司同人敬賀
電話：K七〇四〇四

華僑日報創刊四十三週年紀慶
持論公正
小型商業貨車商會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
義正辭嚴
香港公民協會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
人間木鐸
香港潮州公學 九龍潮州公學 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工商利賴
廣年儲蓄銀行
中國康年人壽保險有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
蜚聲海內
本德公司黃允畋致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
暮鼓晨鐘
八珍醬園伍偉森致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
商場寶鑑
得雲茶樓致賀

商場寶鑑
陳萬昌銀號敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文化導師
民生書院同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報業先河
宜安有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
宇宙雄文
模範英文中學校長彭瀚天暨全體員生敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
堂堂正氣
祥發鋼窗有限公司 周物桅敬賀

華僑日報四十三周年紀慶
知識之鑰
陳仿林題

華僑日報創刊四十三週年紀慶
九龍佐敦道德道大廈十六樓G座
港僑蘇氏宗親會同人敬賀
電話：六六〇一二〇

華僑日報創刊四十三週年紀慶
大偉燙金製品公司敬賀
九龍旺角豫豐街一六九～一七一號二樓
電話：八五一四四二・八四九三三六 八八四三三一

華僑日報創刊四十三週年紀慶
正義南針
香港米商聯合總會
理事長[illegible] 監事長[illegible] 鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶
平克汽車 大衛"2000"（實力）
雷諾跑汽車 大衛"1300" "1600"（[illegible]）
日產汽車貨車
東方汽車公司敬賀
修理部及營業部英皇道二五六至八號 電話：七〇四四五四・七一一四〇三
陳列室：香港英皇道一一十八號 電話：七〇九三三八
打油部：天后廟道六十號 電話：七〇一〇一五

華僑日報創刊四十三週年紀慶
基業永固
香港先施保險置業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
正義之聲
港九棉系產業職工總會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
主持正義
九龍持牌小販互助社全體同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
民衆喉舌
港九牛羊業總工會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
針砭時俗
港九中醫師公會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
匡正闢邪
省善眞堂同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
金科玉律
九龍木石玉器金銀首飾業商會
理事長王文 副理事長梁席珍 監事長黃百泉 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
立言有方
港九中藥職工總會 主席林[illegible] 副主席[illegible] 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報業先河
美豐洋行 劉文海 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
公平月旦
僑港伍氏親會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
宏揚正義
港九持牌小販業公會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
自由之聲
香港中華汽車公司職工會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
正義是張
九龍巴士職工總會同人敬賀

華僑日報四十三周年誌慶
僑教之光
慕治中學敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
輿論先進
福利正頭洋服公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
潮僑食品業商會理事長 羅仰柳 蔡振廷 李丙坤 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會喉舌
莫靜彬敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
周氏宗親總會
理事長周乃文 副理事長周日東 理事長周天立 監事長周環 副監事長周欽宜 副監事長周物桅
暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
風行四海
聯安水火保險有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
立言正氣
呂達醫局敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑胞益友
香港譚氏宗親會主席譚述渠 譚澤森 譚晶源 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
清明如鏡
鎮新玻璃鏡業公司 總經理譚伯鴻敬賀

香港華僑日報四十三周年紀念
立言立德
功垂不朽
中國兒童書院黃達鋆題

華僑日報創刊四十三週年紀慶
聲價敢云空冀北
文章今已遍江東
香港英文書院敬題

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文化泰斗
九龍鳳光中學 青年會中學 協和學校 香港鳳光中學 美華學校 培道中學 培正中學 培英中學 嶺英中學 嶺南中學 同敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑民心聲
香港黎氏宗親會有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
正風勵俗
東涌鄉事委員會 主席莊朱才 黃寶南 暨委員村代表 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
暮鼓晨鐘
大嶼山南區鄉事委員會 主席吳土保 羅振榮 張樹有 暨委員村代表 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
維護正義
蘇氏宗親會大埔分會同人致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
作金石聲
維多利亞書院敬賀

華僑日報
創刊四十三週年紀慶
WITH THE COMPLIMENTS OF



Shipowners
Brokers
Liner & Shipping agents
Aviation

Chartering
Sale & Purchase
Agency & Freight
Fully Qualified Technical Department
Licensed Crew Department
Aviation Chartering
Finance Department
Marine Insurance

Agents for Taikoo Dockyard & Engineering Co. of Hongkong Ltd.

SINGAPORE
Wallem & Co. (Singapore) Ltd.
Hongkong Bank Chambers.
Cables: WALLEM Telex: 338

MANILA
Wallem & Co. (Philippines) Ltd.
Antonino Building, T.M. Kalaw
Ermita, Manila
Cables: WALLEM Telex: 3328

BANGKOK
Wallem & Co. (Thailand) Ltd.
295/29 Surawong Road, Bangkok,
Cables : WALLEM Telex: BK 2227

London Associates-Lambert Brothers (Shipping) Ltd., Cunard House, London

華林洋行同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

輿論前鋒

北九龍獅子會

趙世會　孫秉樞　葉榮昌　何榮高　張楠昌　馬有瀋　雷鏡湖　汪徽祥　馮惠霖

梁振邦　陳海章　龔植良　周滿　周君任　梁達中　陳其良　陳洪志　楊受成　區炳英

周才欣　陳鵬飛　區永桂　譚國輝　江可伯　梁焯鑾　林雄　榮廣業　余汝偉　胡占士

廖烈智　吳江　林秉寬　黃振明　陳永源　龍泉　彭燿臣　朱祖涵　涂奎如　林君傑　伍楚生

敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

紅寶石企業有限公司同人敬賀

RESTAURANT

紅寶石酒樓　銅鑼灣香港大廈二樓　電話：七七六二二三

香港　紅寶石餐廳　香港萬宜大廈二樓　電話：二二三二八七

九龍　紅寶石餐廳　尖沙咀香檳大廈　電話：六三四〇〇一

九龍　紅寶石餐廳　太子道一四八號　電話：八〇八〇二九

華僑日報創刊四十三週年紀慶

時代巨輪

域多利保齡球場敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

一紙風行

源興公司全人敬賀

香港干諾道中六十一號　電話：四四五一二一・四四五一二三

華僑日報創刊四十三週年紀慶

崇論宏議

青山獅子會

吳晉藩　任國雄　陳培德　何耀賓　司徒稷　范伯豐　陸錦生　朱敬文

畢禹徵　董宏英　陳錦宵　范思舜　莫燕鵬　康清棻　錢惠康　辛德俊

鄔延福　姚恩　李汝亮　童達芳　呂浩　許士芬　朱山農　程漢權

趙汝熙　湯國雄　包起昌　陸斌生　馮彥　夏正儀　陳書貴　朱懷文

王祖康　張有明　趙遠鵬　陳文偉　徐宏學　盧永廣　駱正杞　陳平明　李家祜

敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

言語正確

湖南同鄉會　理事長 熊世熙　監事長 陳驥

中道學校校長 侯鎮心

敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

報導翔實

大信航業公司全人敬賀

香港干諾道西二十六號二樓　電話：H四三七〇五五、四三七二九一、四三一二三七、四五八五八三

華僑日報創刊四十三週年紀慶

商業寶鑑

總代理「斑馬牌」F1—300事務原子筆

廣記筆行全人敬賀

香港大道中229號　電話：四四二一〇四

華僑日報創刊四十三週年紀慶

一紙風行

聯安紙品廠敬賀

電話：七壹壹九叁叁

歌頓道十三號

華僑日報創刊四十三週年紀慶

報業先進

石澳健康院　主席 陳普芬　副主席 何鴻燊　聶昭榮　周炳榮

梁瑞昌　何伯榮　李發　王齊生　李楚正　何貴常　陳清容

梁振邦　葉紹榮　陳錦容　陳有　高球　梁偉壽　郭琳瑞

盧國精　簡民成　劉庚保　許仲輝　楊志雲　葉金　甄子傑　蕭濃

敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

領導輿論

香港油麻地小輪船有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

報導準確

金銀業貿易場

監事長 屠錦煥　理事長 應雁亭　副理事長 董錫輝　胡漢輝

暨理監事

簡子尹　鄧洲　伍冕端　葉少銘　張永正　廖廷駒

張卓然　何松基　陳特寶　潘博文　鍾家樂

胡慶　廖非一　楊志雲　羅孝　胡太初

敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

崇論宏議

光明實業有限公司

永安堂虎標製藥廠海外代理　董樑敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

海外傳聲

香港商業廣播有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

SCIENTIFIC　SPLENDID　SINCERE　SECURE　SPEEDY

P.L.

振邦建築公司同人敬賀

香港大道中五八—六二號　振邦大廈頂樓　電話二三三八二七・二四〇五〇九

華僑日報創刊四十三週年紀慶

發揚文化

聖馬可中學敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

WITH THE COMPLIMENTS

OF

THE SHELL COMPANY OF HONG KONG LTD.

香港蜆殼有限公司

大專組徵文冠軍

青少年犯罪日增原因及其消弭辦法

聯合書院 黃裕鏗

青少年犯罪是現代工業都市的一個嚴重的社會問題，而這些問題根本是世界性的；因為處在現世紀的科學化時代裏，新的社會環境和青少年，在社會上地位的適應，是有着各種困難；同時文化的演變，社會的需要的責任，也每使青少年具有莫有適從之感；加上社會組織的複雜，往往構成青少年各種問題——尤其犯罪問題的嚴重性。

香港的青少年犯罪問題是否嚴重？目前本港的青年人口估計約有一百二十萬左右，而在未來的五年內，青少年人口將會有頗額的增加，故此，青年問題的潛在未可忽視。而根據警務處公佈，一九六七年犯嚴重罪行被判罪者共一〇〇三八名，其中百分之三三五點八係年在廿一歲以下者，這個數字較一九六六年增加百分之十六點六，比一九六五年增百分之十九；而且青年罪犯中，年歲以十六至二十歲為最多。

由上面的數字看來，青少年犯罪人數幾如成年人之多，彼等之罪行，以破壞公共秩序、強搶、偷竊、強姦等案件為多；故此若目前對此等犯罪不加遏止，本港將會遭遇更大麻煩。雖然偵緝處長麥馬漢指出以目前青少年犯罪率並不高，但是，因為青少年人口將會增加，那麼更多青少年罪案之出現將屬無可避免，故此，我們應該加以注意。

為什麼青少年會走上犯罪之途

要瞭解青少年犯罪日增的原因，必需先從青年人本身去研究，次及家庭、教育與社會環境的各方面的影響，從而謀及對策及消弭良方；下面就各方面因素加以闡析：

（一）生理與心理的因素：青少年的生理階段正處青春期，由於發育迅速，使他們內在性能的發展需有適當宣洩的機會；同時這期間的情緒較不穩定，常感莫名的煩悶，疲倦，暴躁和衝動，故容易惹事生非。另一方面，他們的心理現象每是敏感，自大，感情豐富，群性的傾向與喜歡冒險的行徑；所以，他們的生理與心理各方面均需要獲得適當的滿足，否則，若他們宣洩於不當之途，便形成罪行來。

（二）家庭方面：由於香港正處工業化的發展階段，一般趨向都屬小家庭的形式，父母雙方都出外工作，每使子女疏於管教，同時更促成青少年向外尋求失去的父母照顧與愛護的滿足，便誤交匪友，崇拜偶像，也易於導致犯罪之途徑去。

（三）兩代的隔膜：隨着社會發展的關係，加上香港際處中西文化交流集匯之區，所以上一代的文化價值觀與行為模式已不適於這一輩的青少年，但是新的一套規範尚未定型，而家庭的控制與維繫的力量日益減弱，所以在兩代的隔膜與矛盾的影響下，使青少年產生「變態式的行為」來。

（四）教育制度的影響：本港沒有小學強迫義務教育之設，與造成貧苦子女的失學，另一方面，在學的青少年受着考試制度嚴重的壓迫，對社會的接觸和認識缺乏，所以導致不滿的現象與反抗的情緒與行為的湧現，另方面，學校教育缺乏完善的德性訓練，故此，社會責任感便無從備具。

（五）社會環境方面，香港的尺寸之地，可供青少年活動與閒憩的地方不多，使他們缺乏舒暢身心，發洩和消耗過份精力的門徑，難免不從別方面來找尋出路；另一方面，隨着「都市化」發展關係，每個新區或住宅區口高度集中，因而影響「社會的異質性」增加，使各新區成為龍蛇混雜良莠不齊，及黑社會活躍的地方，所以青少年易受壞份子之引誘和教唆，使彼等成為犯罪之工具。另一方面，青少年就業的不理想，使生活無法取得最低之消費；故為了不滿現狀，為了填飽肚子，便鋌而走險，造成錯誤的行為來。

當然，影響青少年犯罪日增的原因尚包括社會風氣的影響，使青少年錯誤認識社會與潮流趨勢；不過，前述各項因素，均屬比較重要方面，是謀求解決辦法針對之處。

消弭青少年犯罪的有效辦法

青少年犯罪是社會的病態，所以這種病態必須予以根治，正本清源，俾建立完善福利的社會。而解決青少年犯罪的問題，並不容易，惟須當局與全體市面共同合作，方奏膚功；對於消弭辦法的研究，將分為下列兩方面：

（一）消極性的對策：為了解決青少年犯罪的問題，首先當遏止目前犯罪數字的增加，使目前狀況不致嚴重開來，然後再謀澈底性的解決方案。所以，在這方面的工作，第一是肅清現存的黑社會或不法的組織，警方應籲請全體市民通力合作，以杜絕為害社會為害子女的魔爪，祇要雷厲風行，大刀闊斧，犯罪數字當可減退。

第二、加強及完善康樂設備，增建供給青少年活動的場所或市區的康樂中心，此舉一方面可以健全及有益青少年的身心發展，另方面可使彼等過份的精力有正當宣洩的機會，減少彼等從事不正當行為之動機和慾欲。

第三、改善目前的教育制度，推行小學義務教育，使一般青少年能獲得起碼的知識水準，此外，復應重視德性的培養，工藝學徒的訓練，工業教育的完善發展，同時更不應忽略社會教育之重要性，一切在求康健社會。

第四、健全家庭生活，父母應對子女多所照顧，不應因工作關係而予以忽略；且家庭行為模式的建立，俾可使子女不致誤入歧途，亂交雜友。

第五、充份就業，使一般需要就業的青少年獲得工作的機會，使他們獲得生活的保障，免致為了生活問題而冒上偷竊，搶掠之風險。

（二）積極性的對策：為了澈底的解決青少年犯罪問題，應兼顧長遠的計劃和杜絕禍源，所以：第一，應從培養青少年正確的人生觀與處世的態度，認識現實世界的可愛及獲取快樂人生幸福的正確指標，才不致由消極而對社會產生敵對的態度，後而形成非法的行徑來。

第二，消除兩代間的隔膜，重建社會價值觀和新的道德行為標準，使適應現代社會的需要，使青少年的正確的依歸，不致迷惘歧途，錯踏險境。

第三，推行完善的青少年服務工作，對現行各公私社會服務機構或有關團體，加強聯繫，使一般青少年獲取工餘娛樂和服務的機會，同時取得適當友情的慰藉；另一方面，青少年服務工作應予青少年負責之機會，此舉可培養青少年領導人材，使可提供切合彼等需要的活動和工作。

第四、培養青少年的社會意識，使他們有感自身是現社會之一員，從自動自覺自發的過程中，產生社會的責任感，愛護社會，健全社會，青少年犯罪自無從出現了。

最後，我們更應重視青少年人的意見和態度，老一輩的或作為社會領袖的一輩更不應把青少年視作無知者，使他們從工作經驗中獲悉自己在社會的重要性，使他們從關懷和同情中獲悉非法行動的危險性，則犯罪問題自可獲取澈底適當的解決。

此外，對犯罪青少年的改過和感化後，社會不應歧視他們，應該鼓勵和扶助他們建立新生，則社會當會經常貫注着新鮮的血液了。總之，要消弭青少年犯罪的問題，務須消極的與積極的相互配合，才屬萬全之策。

結論

誠如貝納祺議員所指出：「今日的青少年表現出一種它民族之意念，香港之將來，是把握於吾人今日之青少年手中，吾人應視之為吾港財富，而不是一個難解決之問題。」所以，對日增中之青少年犯罪問題消弭，不應予以悲觀的的感覺，理應對這個畸低的犯罪率以樂觀之期望，從而謀取有效的適當的解決辦法。

總之，要消弭青少年犯罪問題，是官民的相互責任，而社會對青少年不能加以硬性規條或範以規條，應給予他們遵守因循，理須「爭取啓發他們對健康活動之興趣幫助他們發揮自己的價值，使他們過人的精力導向於社會的幫助和服務」，而且透過對他們的了解，重視、同情與鼓勵，那不但青少年犯罪問題得到解決，而香港的前途將倍具美好的遠景。

大專組徵文亞軍

回復香港繁榮當前所應盡的最低責任

浸會學院　藍志禮

香港　東南亞繁榮的城市

香港自第二次大戰迄今，自一個平凡的轉口商埠，已躍居成爲東南亞的聞名工商業城市，從貨物的進出口以至旅遊的數字，均能有顯著的成就。雖然過去的社會，經濟及政治各方面，遇到了不少波瀾巨浪，但是當局的處置恰當，總算能帶給市民的堅定和信心，並從銀行儲存幣值的增加及海外遊資的景況。從前香港又使這東方之珠，放出了萬丈的光彩。若然比起歐美的示威風潮及亞洲之紛亂，香港人又好像處在樂園裏。

但是現在人們見到的繁榮和安定，倒是一些表面現象；而潛存於社會裏的隱而未決的核心問題，仍有待當局的從速推行。因爲一個真正繁榮的都市，需要有地方建設，工人有適當就業，青年有義務教育，這樣才可建立真正的和永久性的繁榮；下文將會詳細論及回復香港繁榮，當局所應盡的最低責任，期望使民當局，能體恤民情，從速發展本港，以適應未來社會的需要。

建設香港　堅定信心

香港是一個自由商港，對於資金的流動，完全沒有法律的限制，因而社會的不安定，便很易使資金外流，甚至外來遊資亦減少。因此，當局在內應建設香港，安定民心，對外則加強宣傳，使海外人士能洞悉本港昇平的景況。

在建設方面，雖然各方需要甚大；但是香港銀行擁有逾八十六億的存款，再加上英倫銀行二十億元的儲備金，當局實應放心建設繁榮本港。例如啟德機場的擴充與及規範龐大的國際會議場所，實應從速建設，一則證明香港的繁榮，二則可促旅遊業的興旺。其他私人大企業的建築物，如海底隧道及電力建設，當局宜督促及援助，以利本港的交通及工業發展。至於港中的樓宇建築物，當局更可以發行一種建屋證券，由政府出面保證，以便發展本港置屋及廉租樓宇。

海外人士對本港的信心，可增加他們的投資與及定購香港精良的產品，因而間接促成香港的經濟繁榮，在這方面，當局宜利用各類的工商企業團體與貿易發展局等業，加強本港對海外宣傳，聯絡參與各地商展及派遣貿易團到各處展覽本港的產品，並可以租用本港大洋船，作環球性的介紹，務求使海外人士消弭對香港不良的印象，漸漸地本港便可因著內部的建設和海外人士對本港的信心而繁榮起來。

振興工業　增加輸出

工業的發達，可以增進外銷，更可減少工人失業，無形使社會安定和繁榮。在今日香港的工業生產，均以中小型廠房爲主，這些廠家，時常遭受成本增加及流動資金不足的影響，使到生產緩慢，甚至有倒閉之虞。因此，最好當局給予一種生產成本的保險制度，不致使他們擔心環境及時間的變遷而影響收益。其次則應設置一所「中央工業發展銀行」，專門負責照顧有困難的工廠，使予充裕之流動資金，這樣可使僱主們安心發展工業。

在擴加輸出方面，可以擴設本港在世界各地的貿易辦事處，開展南美及非洲一帶的新市場，使外國人士能有機會認識本港優良的出品。本港的廠家，更應發展新奇和精美的產品，並且要求貨真價實的態度，使外商信賴本港的工業。因此，當局除應援助發展外，還應時刻底督各廠家的生產，以求本港的美譽昭隆於世。

促進就業　保障勞工

社會真正的繁榮和安定，必須市民有就業的機會和合理的生活保障；不然的話，就很容易做成北美的「貧窮戰爭」。今天香港有着數以萬計的青年等待適當的職業，他們其中有在年前龍工時被解僱，有一向未找到職業者，更有快將從大、中及小學跑入社會謀生者；當局宜作合理的分配，免致有誤入歧途。在這方面，當局宜協助各學校及社團，設立職業輔導組織，疏導青年進入各行業發展，或以工業的空缺，均可直接或間接地繁榮香港。

在現今廣大勞動階級中，我們不應因爲職位的競爭或謀求更多利潤，而減低了他們合理的福利保障。過去香港的不安，部分由於政治的因素，但亦不可否認的部分由於勞工不滿現象，實在這方面，唯一可以補救的，就是經由當局立法推行，一種「社會安全式制度」，務求使到工人有最低工資，有康樂假期，有醫療保障，有子女義務教育及退休養老金。這樣工人安於工作，社會自然安定，經濟自然繁榮。

穩定幣值　輔導青年

一個有健全經濟體系的社會，有賴本身幣值穩定，才可以不致波動物價及人心浮動。過去本港及世界各地，均曾因英鎊及黃金使社會繁榮受到重大影響。今天當局實宜重顧香港在海外的儲備金及本身幣值的幣值方針，盡量將儲備金分作各種貨幣單位，以求得到合理的保障，至於幣值的調整更應以本港大衆市民爲利益，以使社會的交易暢通，人心安定。

在青年教育行政方面，若能施行得當，則可有益香港社會；不然的話，香港青年，便會踏入歧途，危害社會安定，間接破壞繁榮。今天香港青年人除了迫切需要就業機會外，便要有就學的機會和適當的康樂活動。在就學機會方面，當局宜擴辦中小學，其在中學職務教育，擴設更多中學及專門學院，並宜使青年人有更多機會進入大學學位，從而啓發人生真正的價值。至於青年的康樂活動各方面，成立一個「青年事務署」統一發展，是最佳辦法；在康樂活動裏，除應多興建各區的社區服務中心外，更宜舉辦一些由青年人自行籌劃的活動，如青年議會的組織或青年服務團（包括當局的各類輔政機構的組織），讓青年人將他們的創造力，思想力及才能貢獻社會。這樣間接地使社會繁榮，直接消弭社會的犯罪。

結論

總而言之，回復香港繁榮，並不是一件艱巨的工作，祇要當局能體察大局，俯允民意；對外方面，若能加強宣傳，開闢市場和增加輸出，則可吸引大量資金，繁榮香港；至於對內方面，則需積極建設工程，促進就業，穩定幣值及輔導青年，則可使社會安定，百業興旺。況且今天正是繁榮香港的最佳時機，就因東南亞的戰亂，香港正是投資的最好地方，其次則因四百萬的市民，只能深切體會自由和安定的可貴，大家均抱着繁榮香港的信心。誠如機會豪談所說：「正如過去一樣，香港之堅定，勇氣和決心，將使香港渡過其有之困難。」換言之，我們的堅定，勇氣和決心，同樣可使香港進入繁榮的地步。

大專組徵文季軍

青少年犯罪日增原因及其消弭辦法

珠海書院　潘兆賢

青少年是社會的棟樑，是明天的主人翁，是我們的第二代。我們所留下來的，還未完成的事業，是希冀我們的第二代來創造，來改進，來完成；希冀他們對社會和人類有更理想，更偉大的貢獻！

可是在目前的社會，我們的第二代正要走向墮落的途徑，跳進罪惡的深淵！他們不長進，不奮鬥；他們渾渾噩噩，無所事事；他們放辟邪侈，無所不爲，甚至還聚結黨羽，作出越軌和傷風敗俗的事情。像這樣墮落，狂妄的第二代，我們應怎樣檢查和探究其犯罪的因素，怎樣糾正及消弭其錯誤的行爲，使之去惡從善納入正軌，這是一個刻不容緩的大問題。

若細心檢查和探究青少年犯罪日增的原因，可分社會、家庭、學校三方面來說明。

甲、社會現象的壞影響

我們要知道，人類從出生到死亡止，都生活在社會環境中。所以，人類所遇到的現象，就是社會現象。人類的社會現象，對任何個人都是息息相關的，好的社會現象，對我們有莫大的教育意義，壞的社會現象，會帶來嚴重的禍害。可惜我們現在所置身的社會，普遍存在的都是壞的現象。

（一）低級舞院、酒館、「公寓」充斥每一角落，這是培養「阿飛」之溫床。不法之徒專利用無知的少女，向青少年作色情肉慾的引誘，使其喪失理智，埋沒良知，漸而形骸放浪，胡亂妄爲，狀如禽獸。

（二）賭博風氣橫行。這個社會，外圍狗馬的賭博已蔚然成風。影響所及，一般青少年將父母給予的零用或膳費作賭本，贏者則揮霍無度，養成奢侈的習性；輸者則不惜偷竊或劫掠金錢，以期博得翻本，養成盜竊性的行爲。

（三）邪惡的時流彌漫整個社會。這股時流，是指市面上滿布誨淫誨盜的電影，色情刊物，不健康的廣播故事節。尤其一些電影，極力渲染暴力，兇殺，性慾和享樂主義爲題材的影片，使他們學習好勇鬥狠，追求物質享受。此外，一些黃色刊物及廣播故事過份描述男歡女愛，更無異幫助青少年的非份思想，間接對其心靈起麻醉作用，直接使他們荒廢學業，而急不及待去追尋狂幻的世界，和激發異性的刺激！

（四）狂妄思潮的侵襲。近六十年來，一種所謂「虛無主義」（新潮派）逐漸抬頭。主張放縱，反傳統，反道德，超現實。于是立異標奇，分別在文學、戲劇、繪畫、音樂、舞蹈、服飾、髮型各方面表現出來。服膺這種思潮的青少年，大都是頹廢消極，及不滿現實，只要社會一旦有騷動事件發生，他們最易受暴徒利用，而作出搗亂社會的犯罪行爲。

乙、家庭教育的失敗

本港是工業化的城市，父母大都出外工作，無暇照顧兒女；或者有些父母是僱用階級，日常忙於應酬，找尋消遣，致疏於管教兒女。同時，香港的學校，多是上半天課，餘下的時間學校管不着，家長也無心去理，故令子女失去家庭溫暖，向外找尋快樂，很易和壞人同流合污。例如九龍城法院前有兩個十五歲的小童受審。因他們缺乏家庭管教，結交壞孩子，很快淪爲小扒匪。還有一宗「子承父業」的駭聞：一個十三歲的孩子竟是「追龍客」。因他的父親是吸「海洛英」的道友，他便好奇而偷服「海洛英」，漸而染上癮癖，不能自制。所以，我們看到這種青少年的犯罪情況，怎不痛心疾首呢？

丙、學校缺乏品德教育

管子說：「十年樹木，百年樹人」。所謂樹，就是栽培，也是「立己立人，達己達人」的意思。怎樣栽培一個品德健全的人呢？不是揠苗助長那末簡單。所以教育是項艱鉅任務，必須像程子化人；民之，直之，輔之，翼之，使受教者潛移默化，能在不知不覺中走上人生正軌，這才是教育工作者的正確目標。可是，今日香港之教育，就是着重知識的灌輸，而缺乏德性的栽培，一般學校只負消極的訓導責任，很少主動地去指導學生如何培養人格，砥礪德性；如何服務人羣，造福社會。所以我們目前的社會，就是一批沒有德性，沒有頭腦的青少年，因他們缺乏德性訓練，思想貧陶，就像稻草人一般，沒有根基，沒有主宰，他們怎能抵抗這個千瘡百孔，罪惡貫盈的社會呢？

歸納上述形成青少年犯罪三種因素，我認爲消弭其犯罪的辦法，也應由社會家庭學校三方面負同等重要的責任。

甲、社會方面

（一）政府嚴厲取締色情電影，黃色書報；肅清淫窟，黑社會巢穴，外圍狗馬組織，以致掃蕩一切有傷風化的勾當。

（二）政府普遍設立廉收學費，甚至免費學校，使各青少年能入校接受教育，藉以杜絕「阿飛」滋生的機會。

（三）當局應改善勞工制度，除當僱主給予僱員合理待遇外，并酌減工作時間，俾各人能利用閒暇在家中管教兒女。

（四）當局宜常舉辦有益身心的活動，近如市政局推行的「新潮舞會」（宜正名）「浪中暢遊」，俾使青少年的身心有正當發展。

（五）設法匡導青少年犯有罪行的青少年，免因受法定年齡限制而對其予以的寬容。

（六）各街坊會及社會福利機構應設康樂中心，圖書館，游樂場，俾青少年有活動場所消耗其過剩的精力，并經常舉辦徵文，演講，下棋，歌唱以及各類運動的競賽，使他們的性格獲得良好薰陶。

（七）文化界須發動清除黃色毒素的運動，出版大量純正的刊物，提倡道德，戰勝邪惡！

（八）所有報章記者應盡「爲民喉舌」職責，時常揭發街頭賭檔，色情勾當，色情試片，幻燈等，徹底撲滅。

（九）市民應和警方密切合作，如發覺有不軌時，須立即舉報，俾便警方從速拘捕，維持社會秩序。

（十）政府須成立「青少年犯罪研究所」

乙、家庭方面

（一）父母必須以身作則，實行身教。譬如生活有一定規律，工作有一定的時間和步驟，對人和藹忠誠，處處予以示範，給予子女良好榜樣。

（二）應注意子女平常的生活習慣和言行，如稍現有異，即予糾正；應注意其平日交接來往的友伴，以免「近墨者黑」，受不良氣習的薰染。

（三）禁止子女收聽不適當的廣播節目，或於家中存放不良的書報。

（四）父母應常舉例解釋及闡明道德行爲的標準，使子女明瞭何者當爲，與何者不當爲。

（五）培養子女正當嗜好，例如寫作，繪畫，集郵，雕刻等，使其能發展所長，傾向善良的一面。

丙、學校方面

（一）多與學生家長保持聯繫，互相溝通教學上的意見。

（二）推行性教育，對學生灌輸適當的性知識，以免他們受好奇心驅使，作出不道德行爲。

（三）不能濫收學生，要保持嚴厲不苟之校風，亦不隨便開除學生。

（四）學校於施教上，利用國文，社會，公民，歷史科內容之有關品德題材，誘導學生做實踐。

（五）利用課外各項活動，訓練，培養學生自治，紀律，合作，誠實，公正，負責，守法之品德精神。

上述各則，乃切中時弊，抑要條陳，希冀社會，家庭，學校三方面有關人士互相合作，實踐力行，俾爲教育我們的下一代而努力。

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文字珠璣
新界打鼓嶺嶺英公立學校校監杜錦洪暨全體校董敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
溝通僑情
惠州同鄉會新界上水分會全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
炳若日星
新界大埔魚業商會全體同人致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
濟世匡時
佛濟堂國藥總匯譚述渠敬賀
九龍彌敦道三二四號三樓 電話：八五〇二八三、八五五二二八

華僑日報創刊四十三週年紀慶
金針度世
香港中國醫藥出版社社長譚述渠鞠躬
社址：九龍彌敦道三二四號三樓 電話：八五〇二八三、八五五二二八

華僑日報創刊四十三週年紀慶
體壇喉舌
新界上水區體育會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑羣南針
東莞同鄉會新界上水分會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文壇巨擘
新界大埔墟廣福道四喜大酒家同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
一日千里
上水石湖墟商會全體理監事致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
萬丈光芒
沙田市友合號致意
正街六十五號 電話：〇沙田六七三

華僑日報創刊四十三週年紀慶
商場寶鑑
聯達貿易有限公司敬賀
香港娛樂行閣樓B室

華僑日報創刊四十三週年紀慶
商業南針
和豐行有限公司敬賀
香港文咸西街六十三號

華僑日報創刊四十三週年紀慶
遐邇風行
尹民製藥廠 尹民敬賀
香港：九龍旺角花園街八十八號地下 電話：八四一八六六．八四九七七九
澳門：大街一一七號電話：三一一八

華僑日報創刊四十三週年紀慶
推進時代
國際汽車修理廠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑商指針
沙田商會理事長陳邦瑞 副理事長劉炳華暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工商寶鑑
步陞鞋業有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
崇論宏議
聯大公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
暢銷全珠
大經布廠有限公司盧兆敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
華僑明燈
東藝塑膠宮燈廠李發敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
暢銷全球
新界大埔龍裕行致賀
廣福道電話：〇大埔二八三

華僑日報創刊四十三週年紀慶
名垂宇宙
新界大埔墟均發米機敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
爲國之光
香港龍岡親義總會同人敬賀
租庇利街十七號至十九號順聯大廈八樓

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文采生光
大埔墟細記酒家致賀
包辦筵席 喜筵壽酌 經濟時菜 豐儉隨意
大埔墟廣仁街43號電話：〇一四九三

華僑日報創刊四十三週年紀慶
公平月旦
新界大埔林村鄉公所主席張枝繁 梁世玉暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
時代先鋒
天成貿易公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會明燈
峰景攝影器材有限公司敬賀
九龍旺角亞皆老街五十號

華僑日報創刊四十三週年紀慶
華實並茂
上水石湖墟田料米業商會全體理監事同人致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑胞謳頌
惠州同鄉會大埔分會全體理監事敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑報永賴
東莞同鄉會大埔分會全體同人致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
指導羣衆
新界塔門村公所全體同人致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
不偏不倚
新界上水村公所廖桂全 廖潤琛 廖新業暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
至理名言
新界大埔七約鄉公所主席張惠霖 馬世安 彭子康暨全體委員同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
覺世牖民
粉嶺聯和商會主席曾應雄 李卓南 簡耀暨全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶
才氣縱橫
新界大埔青年會主席鄧棟華 黎錦源 黃祥禎暨全體敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
正聲導俗
吉澳村公所劉陰民暨全體委員致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑胞益友
張氏宗親會新界分會全體理監事敬賀
上水石湖墟：馬會道

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言爲世法
大埔商會理事長趙鎮東 鄧勝 何世彬暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言爲世法
一鳴傢俬製造廠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
香港培正中學
培道中學
嶺南中學
培英中學
美華小學
協和小學
嶺英中學
青年會中學
九龍眞光中學
香港眞光中學
同敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
雄視文壇
聖基多福英文書院校長盧錦倫敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
通惠工商
上海商業銀行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
聲譽宏遠
國際煙草有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
激濁揚清
沙頭角鄉事會主席劉隆民 黃立端 黃昌暨全體同人敬賀

華僑日報四十三週年紀慶
[illegible]
葉劍秀雲…道英文書院敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
民具爾瞻
兆豐祥同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
宣揚正義
西貢北約鄉事委員會主席黃伯平 黃俊威 李壽文暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會導師
葵涌新區街坊福利會理事長林良玉 林發光 羅靖球暨全體理事敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
春秋史筆
大窩口新區街坊福利會理事長李德壽 黃子敬 李業生暨全體理事敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文化先鋒
下葵涌公立學校校監鄧生暨全體同人敬賀

如何調整工資如何促進就業

工友組織文冠軍力育才

如何調整工資如何促進就業

工友組織文冠軍撰

勞資合作開誠佈公開明互惠

工友組徵文季軍　劉膺

香港原為彈丸之壤，自開埠以來，動輒為貿易自由港口，人口最多時亦不過八十餘萬，但以轉口貿易日趨蓬勃，乃形成為一繁盛之大都市，因而始有「東方之珠」及「世界櫥窗」之雅譽。迨第二次世界大戰而後，基於外在環境的因素，及內在自然增殖率，香港人口急劇增加，故現在幾達四百萬人之衆。試思以此區區有限之土地，尚哭不足之消費城市，而要容納此龐大數字之人口，使人人均能安居樂業，實在困難萬分。尤其是在十多年前中國大陸忽發生政治上之重大變化之際，香港轉口貿易立刻也隨之急劇轉淡，如非香港僑胞的本身具有中華民族的優秀傳統堅忍精神及其充沛無比的潛在毅力，終於開闢了一條嶄新的工業坦途，以彌補了行將崩潰之轉口貿易的缺口，否則對於時之巨大危機，真無法預測今日之香港會成怎樣了。現在幸而在政府努力不斷扶助之下及各工商業領袖努力不懈的奮鬥當中，使這一轉機與發展，已漸次走上欣欣向榮的佳境，而且在國際市場上亦能和各大先進工業國家之出品相媲美，追昔及今，迥非昔比。不過，今日之香港雖然已到此新階段，但外在及內在的困難還多，吾人不僅不應以此自滿而自驕，反而更要不斷的改進以期保持水準，甚至百尺竿頭，要更進一步為宜。但如何方能維持今日香港之繁榮於不墜？又如何方能與各先進工業國家競爭一日之長短？此則固有賴於全港市民之通力合作，但市民之安穩生活亦有賴於工商業之繁興，而工商業之繁興則又有賴於勞資合作者也。

我們試看上月勞工處公佈之統計，香港工業工人就業數字有四五八，九四〇名，依賴他（她）們辛勤的收入以維持生活的家人眷屬，為數超過二百二十萬人，由是觀之，可見工人之在香港的地位上佔有其如何的重要性。所以，萬一不幸如果香港工業一旦衰落的話，這大量的人羣就失去了就業的機會，生活便馬上發生嚴重的恐慌，社會安寧也很難獲致有效的維持，此際必然演出之一切現象。為解除上述之工業危機促進香港之繁榮與安定，自非仰賴勞資雙方互相諒解互相合作不可。

根據各大戰案過去之先後披露，使關若干勞工領袖之見解：認為本港許多工商業機構，所以都未能達到勞資通力合作的地步之原因，（一）在事實上並不是勞方不願意與資方合作，而是資方未能與勞方合作，其中最大毛病，就是勞資之間形成了階級色彩太濃厚，而在此同時，資方祇是對高級職員特別優遇，而對中級或低級員工之所得，卻相去如天壤，特別以對低級員工為甚。（二）資方平日祇光與高級職員相接觸，聽取他們片面的說法，根本未了解中級和低級員工的工作環境與生活困難情形，因此，中級與低級的員工之升遷調會和加薪與否或多少，也聽由高級職員的意思而作決定，以致許多時因此被蒙蔽真實情和偏私，由是影響了若干員工的工作情緒，暗中不服從上司的安排，或作表面上的順從陰違。（三）資方由於太過偏信高級職員關係，未能對個別的員工工作情況深入了解的緣故，對於工作的分配，和實際工作的能力，也完全無所認識，而在高級職員對部份員工偏私縱容之餘，而成了部份員工清閒得相當寬，而其他員工卻肩荷較艱難的工作，或者比較繁雜的工作，甚至在時間上亦無時休息，因之，也就構成了員工與員工之間的不和，以致影響到勞資之間也不能發揮合作的力量。

更有甚者，大部份之資方，以為付出了薪金請來工人工作，不夠人則再請人，誠會在嚴格地督促工作，強使達到合作的地步，這樣打算，可說是完全錯誤的。因為；在這種多方面的觀點，以為用金錢買來勞力便行，其實；在以金錢買來勞力當中，還有許多心理和技術問題存在，倘若不顧及員工心理及其他技術問題，則祇構成了這一班員工完全是部機器而不是「人」了。要知人是與機器有別，人有自尊心亦有心理作用，自不能將人而作為機器行使，如果將作機器般祇要有電力運動，那是永遠行不通的，蓋由很簡單，機器推動是刻板式的，但人是活的，所以；假如任何資方想為工作盡力發揮合作精神，而不了解到每一個員工的實際狀況，生活負担，工作能力，（包括學能，經驗，特別是工作的勇進力，）的話，那是一定失敗無疑。

我們更要明白，無論任何的一種工作，均須在合作原則之下，方能有良好之成果，尤其是在勞資之間更為然，否則儘管你有巨量資金去經營任何事業，以你自己個人的有限能力，一定是無法推動得來的，自非倚靠員工助力不可，因為動力就在員工方面的力量，沒有員工則陷於孤掌難鳴，任何事業都無法辦得好及搞出來，所以；無論工商各業機構如欲有良好發展，必先求謀勞資的合作，而且要勞方上下階層之通力合作更為重要。

故此；勞資合作是最基本最崇高的原則，假如不能夠善為運用，不曉得怎樣去達成合作的目標，其餘亦是等於零矣。但怎樣才能使勞資合作達到恰好的地步呢？首先；必須資方能了解到善用人才的秘訣，深入檢討每一員工的景況，希望以工作能力從而加以獎勵，不能調作機器般作刻板的推動，更不能祇靠高級職員去廣斷偏私。去年五月新蒲崗香港人造花廠事件，可為殷鑑，其初此端祇不過是內部人事問題，其後終釀因受外來政治力量滲入轉變成一囚惡風暴，但若能平日互相諒解互相合作，豈不可以達成協調？化大事為小事化小事為無嗎？又例如最近九龍巴士職工加薪糾紛，經勞資雙方代表一再之努力進行協商，勞方作一讓步，勞資雙方已全部和平解決。至油麻地小輪之勞資糾紛，亦因勞資雙方意見相接近，可見互相合作，開誠佈公，開明互惠，則無事不可以作圓滿解決之理。

茲有兩項制度值得工商界多巧或採用者，第一、「就是共同磋商制度」，該項制度，實為資勞雙方隔膜之一道橋樑，其磋商方式，通常以個別工人為原則，或以團體工人代表之接觸來進行磋商一切，在英國及其他地方早已實行，但在香港尚未被廣泛地採用，此種值得多巧者一也。第二、就是本港月前提交立法局省覽之「社會保險制度」，內容包括（一）公共援助計劃。（二）疾病的津貼。（三）醫藥照顧。（四）分娩保障。（五）因公受傷賠償。（六）最低工資法例。立意至善，此應值得採用者二也。以上兩項制度，樂經僱受本港社會人士所重視，如能及早實施，對工人安定生活當更有所裨助，諺云：「衣食足而後知榮辱」，工人所以終日辛勞，無非以求個人及家庭生活之安定，豈肯妄作胡為？或陷自己失業之苦境。故彼此倘能開誠佈公，開明互惠，開誠合作，則他們亦當樂於努力工作，有以酬報資方的。

總言之；僱主對待工人好，工人亦對待僱主好。當僱主每一年度結算獲利時，對工人待遇不妨稍作合理之調整，並應改善工人福利，保障工人生活權益，提高工人工作情緒，俾本港工業出品更加精良，出口貿易更增加幅度，夫如是；則香港之經濟前途亦必更趨於繁榮與安定，市民生活水準提高亦必獲益更大也。

如何調整工資 如何促進就業

工友組徵文季軍　陳華

根據勞工處公佈，工廠有六千七百七十五個空缺，尚待補充。但另方面有四千六百八十個失業工人登記等候僱用。驟然看來，工廠除容納這四千多個候工的人以解決其失業問題之外，尚有二千多個空缺，豈不是要用高工薪去拉攏工人？那就根本不用調整工資，更不用談促進就業了，但從實際上深入觀察，問題並不那麼簡單。

就拿的士司機缺乏一例來說，幾個月前交通事務處撥發的士新牌五百個，的士商人就曾經辛苦地道出現有的士因司機不足而很多擱在車房未能開出，的士不過三千多部，而擁有駕駛執照的人何止十萬，為什麼的士司機還不足呢，是工資低嗎？不！的士司機大都月入千元以上，其底薪也超過四百五十元，按全港平均工資三百元計，已算較高的了，主要原因除了少數持有的士駕駛執照的人不做司機以外，而是由於的士司機並不是剛考到車牌或持有非的士駕駛執照的人所能担任的緣故，而要考取一張的士牌，須要在領有私家車牌三年以後，考取私家車牌所費不貲，非一般急於就業者所能企求，又如三年前酒樓商業興旺，廚師及侍應生缺乏，酒店間互相出高薪拉攏員工，卻不能從社會失業羣中馬上找到適合人材，廚師固然要有多年經驗，而侍應生又是需要不少時間訓練的，以此之故，社會上就常有事與人之間的脫節。（特別是在香港這個教育不發達的社會，普通工人多，熟練及技術工人少）。這好比樓宇，一方面有很多新樓空置，而另方面卻有不少人居住木屋一隅，并不是他們不想住光亮寬敞的大廈，而是力不從心，所以說香港并不是工廠空缺太多，而是失業候工的人不少，除了那些工資太低因而長期僱不到固定的工人以外，其他空缺大多要訓練相當時日才能勝任，因此要促進就業并不是一個很簡單的問題。

去年，本港經濟在「銀潮」的創傷下逐漸復元，不幸因人造花廠工潮引致騷動而再受打擊，延續了幾近半年，至今仍然依然潛伏，究其主要原因，是勞資雙方未能衷誠合作。設若當時資方不片面在原有廠規之外再訂新例，而僱員於把不合理的部份跟工人研究調整，工人倘能體諒廠方處境，使用和平手段進行談判，一場糾紛的擴大便可避免，工人工資調整後生活安定，資方經營事業有利可圖就會擴大業務招僱更多工人，所以調整工資與促進就業相輔相成。

最近，九巴和電車勞資雙方就取消臨時津貼以後的加薪問題舉行談判，由於雙方推誠佈公，誠懇磋商的結果，已由勞方提出的每日增加底薪二元四角分為電車增加底薪八角，津貼一元，九巴增加底薪八角，津貼七角，資方在不增收車費下每年多開銷四百萬元來調整工人工資，誠屬難能可貴，而勞方在僅增加原日臨時津貼的五分之二以下作出讓步，也是深明大義的行為，這是勞資協商和諒解的良好結果，也是工會顧全大局避免意氣用事的結果，這個結果使雙方心情愉快，我們已看到巴士電車的服務已恢復其勞動前的水準，而九巴更銳意擴充業務，增闢新線，增僱員工，如果全港所有資方，所有工會都能本着這樣的態度和這樣的精神去調整工資，一定會大大加強資方經營信心，放手投資，而工人就業增加，社會治安良好，又促使投資者放心設立更多新廠新開，從而繁榮香港。

要全面促進就業，當然要依靠現有公司和工廠擴充是不夠的，因為除了社會上原有失業工人以外，每年還有很多畢業小學畢業生要出來工作，除非能廣開市場，廣設新廠，才能逐步地解決失業問題，但是香港彈丸之地，沒有原料，只有勞力是最大的資源，由於港人勤儉，加上游資集中香港，只要有利可圖及環境安定，則資金並不困難。困難是香港工業技術並不普及，技術上不足與世界抗衡，因此如果能夠向日本等後來居上的國家學習，首在這方面倍加努力。其實以香港的條件，最好大量發展小型工業及家庭工業，以充份利用勞力資源，才是可行之道，問題是一定要如工業總會主席鍾士元博士所主張，設立小型工業學院及學校，大量培訓技術人才，我個人認為，在技術訓練方面，應當不論資歷年齡和性別，廣為招收，他們在自然淘汰中生存發展，很可惜的是現在有很多教會和街坊所辦的工業技術訓練班，學習期限太短，而且只是訓練一些基本常識而非實際可行的技術，既無法造就人才，也使人們對失業寄予信心，[illegible]經參加過一間社會服務中心舉辦的[illegible]裁縫班，每月繳費十五元，風雨無間地上課，結果只是常識性質，根本無人能[illegible]是這一班期限不到三個月即有過半人退出，大家買了器材裁不成衣衫，心灰而又[illegible]時失業。[illegible]於社會，反誤人子弟，我認為政府及社會團體對此應加重視，不要徒具形式，因為工業進步是香港三大支柱之一，而[illegible]工人就業的主要[illegible]，技術促其發展以與世界抗衡，則必要[illegible]訓練技術人才[illegible]，而至一[illegible]不[illegible]，我們的社會不是像大[illegible]統和發展生[illegible]，我們比[illegible]和日本有更多的[illegible]，我們應當[illegible]人家的[illegible]和[illegible]自己的[illegible]點，不致步[illegible]，技術[illegible]和工業生[illegible]與配合，生產能夠發展，就業人數才可以增加。

總之，合理的調整工資，既可穩定工人生活，安定社會秩序，又使資方放心[illegible]充業務，促進工人全面就業，[illegible]因而增加，可以撥出部分供研究[illegible]改進產品，這樣互為因果，香港才可以不斷地生存下去。

華僑日報創刊四十三週年紀慶
教育先導
濟華書院 董事長 滕鼎成 校長 熊式一 鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報導準確
約翰有限公司仝人敬賀
香港干諾道中五十四號 電話：式三八四九五

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會明燈
崇正總會 理事長 黃石華 副理事長 李立英 謝羅生 何壽康 監事長 何成儀 副監事長 李紹璋 陳漢宗 暨全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑教之光
天主教南華中學仝人敬賀
九龍青山道福華街恩福華村 電話：八七一壹七四

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工商寶鑑
乾豐染織廠有限公司敬賀
香港皇后大道中華人行七〇五室 電話：式二六五式七 二式七九四〇

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文化前鋒
大陸製衣廠有限公司敬賀
九龍官塘偉業街一五三號地下及八、九、十樓 電話：八九七〇式五（三綫） 八九五七五一——二

華僑日報創刊四十三週年紀慶
倡導教育
九龍塘英文中學敬賀
校址九龍塘舒梨道十號 電話：八三〇一九〇

華僑日報創刊四十三週年紀慶
砥柱中流
趙聿修敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
華夏之光
香港孔聖堂會長 蘇熊瑞 許讓成 方潤華 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文光照耀
陸海通有限公司暨
延年置業有限公司 陸海通人壽保險有限公司 陸海通旅館 彌敦酒店 六國飯店 甘露夜總會 皇后戲院 夏威夷夜總會 皇都戲院 容龍別墅 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言論公正
沙田鄉公所主席 吳燦林 吳池 劉華 暨全體委員敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
風行四海
萬泰製衣有限公司 田元灝鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶
自由之聲
上水區鄉事委員會主席 侯福德 廖潔 林勝 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
太上立言
叙香樓酒家 林啓光 陳滿堂 林啓東 敬賀
九龍彌敦道三五五號富都酒店三樓 電話：八四七四九五 八四八一三三

華僑日報創刊四十三週年紀慶
論斷嚴正
中華建築工程公司總經理 中華船廠有限公司董事長 王華生敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
出類拔萃
新界大埔墟 福和棧酒廠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
輿論前鋒
香港布廠商會胡炳 劉世仁 宋祖涵 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
蔚爲國光
新界大埔墟恆昌米機趙鎮東敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
名山大業
金源建築公司同人敬賀
新界大埔墟 安富道

華僑日報創刊四十三週年紀慶
繁榮工商
新界上水 均輿糖果廠致賀
石湖墟龍琛路四至六號

華僑日報創刊四十三週年紀慶
中外同欽
瑞士雷達錶廠 太平洋行鐘錶部 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
華僑明燈
謝氏宗親會 理事長 謝錫奎、謝權、謝壽慶 監事長 謝華生、謝照 暨全人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工商寶鑑
莊士餐具有限公司 莊重文 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文化之光
利豐印刷有限公司敬賀
香港北角英皇道七十八號

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報導確實
遠東銀行有限公司敬賀
總行：荃灣青山道
分行：中區李寶椿大樓 灣仔軒尼詩道 油蔴地佐敦道 旺角彌敦道 深水埗青山道 紅磡九龍城道 九龍城南角道 香港仔大馬路 元朗大馬路 上水新豐路 大埔廣福道 長洲山頂道

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工商南針
三喜珠寶金行敬賀
九龍彌敦道三三九號B地下

華僑日報創刊四十三週年紀慶
宏論匡時
深水埗街坊福利會 會長 黃伯庁 副會長 余近卿 招鎮申 陳見棟 [illegible] 暨全體理監事同人鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報導準確
港九鐘表業商會 理事長 葉雪泉 何榮高 陳洪志 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
輿論先進
新界福東生花店致賀
元朗娛樂場八街二三二號 電話：〇一五五八八
上水大馬路十八號 電話：〇一九六二

華僑日報創刊四十三週年紀慶
嚴詞直筆
宇宙旅行社敬賀
總社：新界西貢大街廿五號 電話：〇一三五一
分社：九龍彌敦道三二四號B座十二樓 電話：八四二七八五 八四八三五一
新界大埔墟廣福道大新街二十三號 電話：〇一五一二
上水石湖墟新康街廿一號
元朗牡丹街萬福大廈六樓五〇五室 電話：〇一四三〇

華僑日報創刊四十三週年紀慶
精神食糧
上水石湖墟 行樂戲院同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
圖文並茂
黑白彩色沖印專家
天然有限公司敬賀
分行遍設港九各區

華僑日報創刊四十三週年紀慶
作金石聲
曾福琴行羅天携敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文采生光
華慧娜儀態學校敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
蜚聲中外
太平洋旅運有限公司
董事兼總經理姚恩
董事姚侯勵堅
同賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
新聞翔捷
港九景福金舖 楊志雲敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑教之光
柏雨中學校長梁省德致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文化長城
九龍崇真書院 崇真學校
校長 陳以志
校監 張子江
校長 曾國威
敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文教之光
香港慈幼學校敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
領導輿論
萬國殯儀館同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑國之光
周生生金行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
聲譽宏遠
港澳合勝隆蠔油莊
總經理：陳象池
經理：陳凌峯
敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會明燈
格致書院 鄭亞清 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文教之光
威靈頓英文中學校長張沛松致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
讜言正論
社會南針
現代教育研究社 李耀波敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文陣雄師
北角培中英文書院
校監：歐頌平
校長：楊德倫
致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
華僑之聲
香港中華基督教青年會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言論公正
勝利醫學化驗所敬賀
地址：勝山大厦五四〇—五四二室
電話：二三二〇四四・二三二〇四五

華僑日報創刊四十三週年紀慶
造福社會
廖星嶺街坊會理事長
張漢錦 陳漢城 陳覺軒 蔣銓暉 廖龍
敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
教育指南
中華聖潔會主辦
中聖學校致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
輿論健者
香港捷和製造廠有限公司
董事長 總經理 鄭植之暨同人
敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
輿論權威
藝華公司全人敬賀
九龍官塘開源道百世工業大厦五樓
電話：八九叁一八四

華僑日報創刊四十三週年紀慶
教育言論
金聲玉振
海外留學服務社敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
民衆喉舌
港九水上漁民福利促進會
理事長 姜彥文暨全人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
萬衆福音
凌月仙小嬰院敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
新聞翔捷
環球捷運有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
精神食糧
瑞榮豐有限公司
九龍麵粉廠企業有限公司
仝敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
移風易俗
尖沙咀街坊福利會
理事長 [illegible]
監事長 [illegible]
暨理監事敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
華夏之光
好彩塑膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工商寶針
南豐紡織有限公司致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會導師
赤柱街坊福利會
理事長 [illegible]
監事長 [illegible]
暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
經綸偉業
南豐毛紡有限公司致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工商寶鑑
南大紡織有限公司敬賀

中學組徵文冠軍

青少年苦悶的成因及應如何納入正軌

羅貞女中 譚潔貞

香港青少年問題之日趨嚴重，早已是有目共睹的了。不祇少年犯罪日增，遺害社會，而更可悲者，乃一般青年多染上頹廢消沉之習氣。此種趨勢，不祇在今日成為社會問題，將來尤為隱憂，試想這羣青年怎能肩起建設社會的大任？因此，對于青少年之墮落問題，實在是人人有責予以正視，予以解決的！

青少年為什麼會苦悶？是怎樣的環境使他們淪落、腐化？這問題可就四方面去解答：

（一）家庭

A．父母子女之隔膜——香港人生活繁忙，許多為人父母者，為生活而奔波勞碌，故無暇照顧其子女；更有許多父母，對于女兒而不致，僅予之以物質之滿足，而漠視他們對愛與了解的需要。失去家庭溫暖的青年，每易流于憂鬱、乖僻、不善與人相處，甚至任性妄為，至于犯罪。

B．上下兩代的衝突——青年人注重幻想、富反叛氣質，與老年人之圓滑世故，本已格格不入，加以香港社會之新舊思想並存，多半家庭的父母都是受舊禮教影響而沒有受新式教育的，他們的子女卻時髦西化，而且受過新式教育的。上下兩代的衝突就尖銳了，在上一代的壓力下，青年人苦悶氣憤不已，他們不斷與上一代抗爭，甚至是非不分，盲目反抗，最後，竟弄自己的思想也混亂起來。

（二）教育

A．填鴨教育之流弊——香港之學校教育，簡而言之，就是務……

中學組徵文季軍

中學生眼中的香港

大同中學 劉海民

香港，這個美麗的城市，這個有着四百萬人口的現代化都市，是我的出生地。對於它的一切，我都很熟悉，同時我對於它，亦抱有很深的感情。

[illegible]

中學組徵文亞軍（題目全前）

啟頌英文中學 李寶璇

[illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶

港九洋酒罐頭伙食行商會致意

[illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶

社會明燈

源隆行敬賀

香港文咸西街四十二號二樓 電話：四三三一八三

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **文化前鋒** 雅各英文中學校長林壽波暨同人敬賀 官塘崇仁街安順大廈 電話：八九〇四四三

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **工商指南** 依時製衣廠唐守平敬賀 九龍深水埗昌華街廿號二號及五樓

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **正義凜然** 港九機器十三科聯合總商會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 （總經銷英國卜內門滌龍洗潔劑） **天泰行同人敬賀** 大道中二一四號地下 電話四五五七六四

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **玉律金科** 甄湯中山堂聯誼會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **表揚正義** 港九漁船工友總會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **華僑福星** 東莞縣永思堂王氏宗親會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **造福社會** 香港九龍市民福利會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **文教津梁** 珠海書院敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **文教前鋒** 東方中學校長陸子麟敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **文化導師** 麗澤中學校監梁逐芬敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **文章傳世** 崇文英文書院院長黃永年暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **商場寶鑑** 香港出入口業荃商會 主席鄧灌華 暨董事同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **香港象牙製作業職工總會同人敬賀**

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **文陣雄師** 梅芳中學 校長吳敬鍾 副校長陳萬雯 敬賀 洛克道一九七號 電話七二四一八九

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **報業先河** 市政事務署九龍職工總會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **主持正義** 港九玻璃鏡業總商會 [illegible] 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 港九酒樓茶室總工會第二十分部勤聯互助社同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **蔚為國光** 陳友耀敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 香港中小學教材研究社同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **超羣適倫** 香港銀行華員會敬賀 [illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **華僑喉舌** 美和製枳廠致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶 港九自由文員會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **社會導師** 灣仔街坊會 [illegible] 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **文化總滙** 九龍閩南中華基督教會主辦 閩光書院中學小學 董事長蘇子卿 校監簡賜福 敬賀 天光道十四號A 電話：六二五四六三

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **僑港鍾氏宗親總會有限公司** 第二屆理事長鍾玉興 監事長鍾劍堅全體理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **鄭氏宗親會同人敬賀**

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **港九鞋業製造商會同人敬賀**

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **風行海外** 旅港南海登滘堡同鄉會致敬

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **主持正義** 榮豐米行致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶 柯蔡宗親會 [illegible] 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **報業之光** 人和悅老酒莊謝遜儒敬賀 [illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶 港九華洋百貨業聯合總商會 理事長游榮福 監事長杜譽遇 副理事長林鉅成 陳成光 鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶 大坑東禮召會 嘉賓小學 嘉明學校 嘉賢幼稚園 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **商場寶鑑** 永泉魚露廠同人敬賀 香港仔東勝道九號 電話：五九〇四四七

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **指導羣迷** 旅港龍川同鄉會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **華僑喉舌** 新會古井同鄉會有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **譽滿環球** 香港人造花廠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **啓迪民智** 香港海味雜貨商會敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **四海暢銷** 香港溯源堂方鄺宗親會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **通惠工商** 和豐洋行李志剛暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **香海之光** 甄沾記甄彩源暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **立言有方** 香港仔福利小學監督：梁子明敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **寰宇知名** 華昌行鄒振猷暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 恩平大江同鄉會 [illegible] 暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **文陣雄師** 港九國際象棋研究會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **光射斗牛** 大成建築公司李許暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **僑羣南針** 長洲潮州鄉親會 [illegible] 暨理監事敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **丕振僑聲** 李氏宗親會 [illegible] 暨董事同人致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **表揚正義** 坪洲民安促進會 [illegible] 暨全體同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **春秋史筆** 香港孔教學院 院長 [illegible] 暨董事同人致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **商場寶鑑** 長洲華商會主席 [illegible] 暨全體值理敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **歷史悠久** 樂文珠寶行敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **發揚文化** 香港昭倫公所同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **輿論權威** 雄德文具公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **民衆心聲** 聖安尼中學校長張敏流敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶 **工商寶鑑** 華都髮品廠敬賀

香港華僑日報創刊四十三週年紀慶

風行全僑

香港華僑織染廠 黎桂添 黎永添 同賀

香港華僑日報創刊四十三週年紀慶

風行全球

占飛百貨公司 崔佐基 崔佐良 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

文化導師

香港新華電影公司童月娟 郭南宏
暨武俠鉅片「飛燕金鏢」演職員 恭賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

一紙風行

台灣省電影製片廠廠長楊樾
暨張美瑤、張小燕、劉明、夏台鳳、孫嘉林、羅宛林、恬妮 仝賀

香港華僑日報創刊四十三週年紀慶

一言九鼎

藍天餐廳 董事長賈毓泉 敬賀
西菜部：台北市中山北路二段九十六號嘉新大樓十四樓
中菜部：台北市中山北路二段九十六號嘉新大樓底樓

華僑日報創刊四十三週年紀慶

一紙風行

香港七海電影公司 邵峰 林福地 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

輿論權威

美麗華酒店 楊志雲 鄭傳權 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

正義之聲

陳鑑 羅鴻興
陳正 李紹民
蘇克張 余鉅 仝賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

宣揚正義

理教總公所總領正趙東書
主任委員 陳長流 單永浩 蔡國揚 陳志泉
主事 金九林 張榮生 朱培生 仝賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

宏揚道德

台聯電影公司董事長賴國材
暨彩色武俠鉅片「目連救母」全體演職員 恭賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

聯邦影業公司

最新攝製俠義鉅片

出品人：沙榮峰・監製張陶然

一代劍王 郭南宏導演 上官靈鳳 田鵬 主演

鐵娘子 宋存壽導演 韓湘琴 白鷹 主演

聯邦電影公司全體同人鞠躬

全部伊士曼彩色闊銀幕

香港華僑日報創刊四十三週年紀慶

報業先進

皇后酒家敬賀

香港華僑日報創刊四十三週年紀慶

僑報先進

星加坡鄭古悅巴士有限公司
董事長鄭樹顯敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

造福人羣

中國聯合銀行董事長余兆麒敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

提倡影業

中國電影製片廠廠長梅長齡
暨「一寸河山一寸血」全體演職員 仝賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶

僑胞喉舌

大西洋飲料股份有限公司
美國頭蘋西打 仝人敬賀
工廠：台北縣[illegible]十五號之三
公司：台北市中山北路三段三十四[illegible]二[illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶
遐邇風行
派克(香港)經銷有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文化長城
成昌紙行有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑羣南針
石硤尾街坊會理事長葉傳賢敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑衆先導
李鄭屋街坊會理事長[illegible]敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
推進時代
環球寶石有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工業明燈
通用電線有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報導先聲
建豐行敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
壽世文章
先施人壽保險有限公司同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
正義是張
旅港番禺會所同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
一紙風行
聯興發有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
澤及萬方
鴨脷洲街坊福利會理事長[illegible]敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
造福人羣
大磡村街坊福利會理事長[illegible]敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
消息迅捷
新昌旅遊汽車有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
宣揚福利
佐敦谷街坊會理事長[illegible]敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
爲民造福
茶果嶺街坊福利會理事長鄧日敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
福利僑胞
赤柱街坊會理事長[illegible]監事長[illegible]敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
輿論權威
力強橡膠廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言論公正
大道中公主行閣樓 公主餐廳敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
輿論前鋒
中南製衣廠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會喉舌
福昌疋頭公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報導準確
英源莊敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
光耀寰宇
惠記珠寶鐘表行敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報導準確
廣聯泰製衣廠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
通惠工商
廣興隆機器鍋爐廠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
一紙風行
萬華織造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會明燈
柴灣街坊會理事長[illegible]敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
溝通僑情
香港潮商互助社[illegible]敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報業權威
梳沙拍賣行有限公司仝人敬賀 [illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶
服務社會
咸田街坊會[illegible]敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
散珠橫錦
和生玉器公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
造福人羣
劉皇發敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會木鐸
東方體育會足球部同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
木鐸金聲
陸智夫健身學院同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑衆喉舌
南華體育會游泳部同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
領導羣倫
李琳明金屬製品廠 李琳明暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
正義之聲
大華金銀珠寶號 譚傳楹暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
針砭時俗
中國書局同人敬賀 [illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶
匡世導群
嘉華建築公司 陳廣就暨同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言論公正
華昌男女子排球隊敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報業巨擘
華雄體育會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
言論正確
平安酒樓有限公司敬賀 [illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會服務
福光建築公司邱福光敬賀 [illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶
一紙風行
大埔墟肉行商會全體同人致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
伸張正義
香港疋頭批發業商會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
讜論名言
僑港步涌同鄉會 深井排棉角村合作社同敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑教南針
鄧乾新敬賀

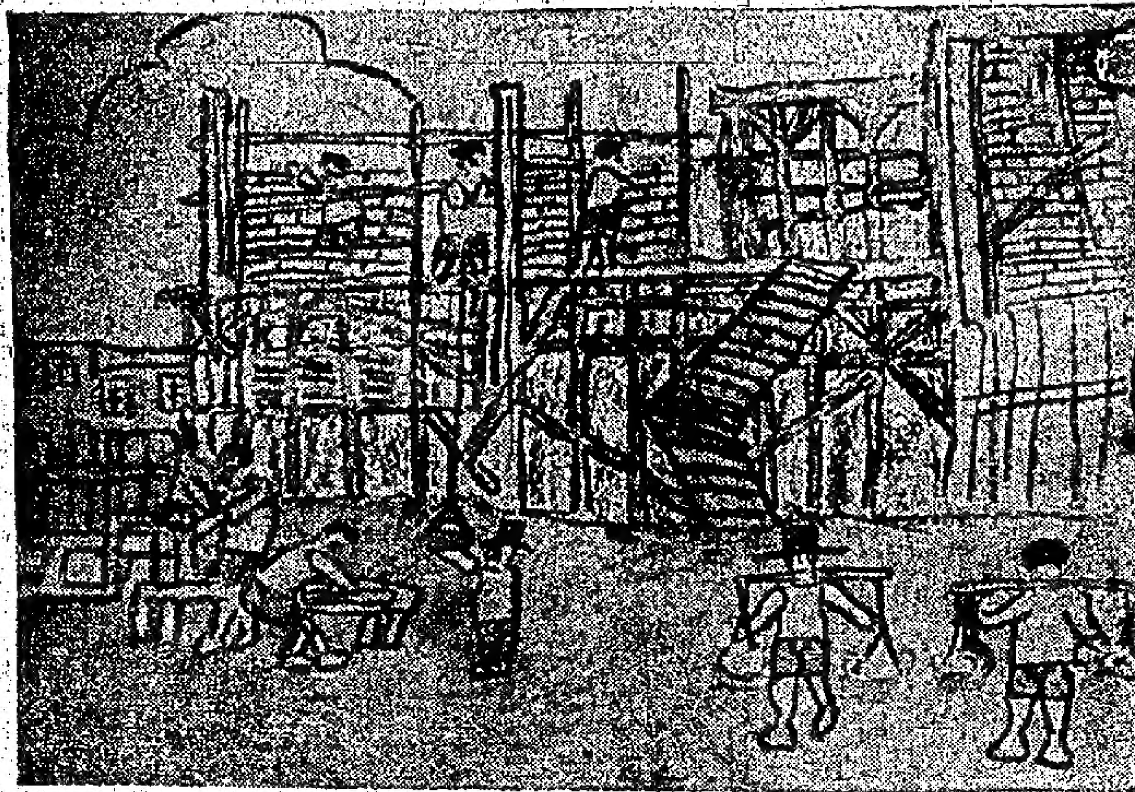
華僑日報創刊四十三週年紀慶
基業永固
香港織嘜廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
立論正確
盛昌建築材料行敬賀 [illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶
名山大業
丘才記建築公司同人敬賀 [illegible]

華僑日報創刊四十三週年紀慶
一紙風行
恩澤英文書院敬賀

華僑日報創刊四十三年學生繪畫比賽 優異作品



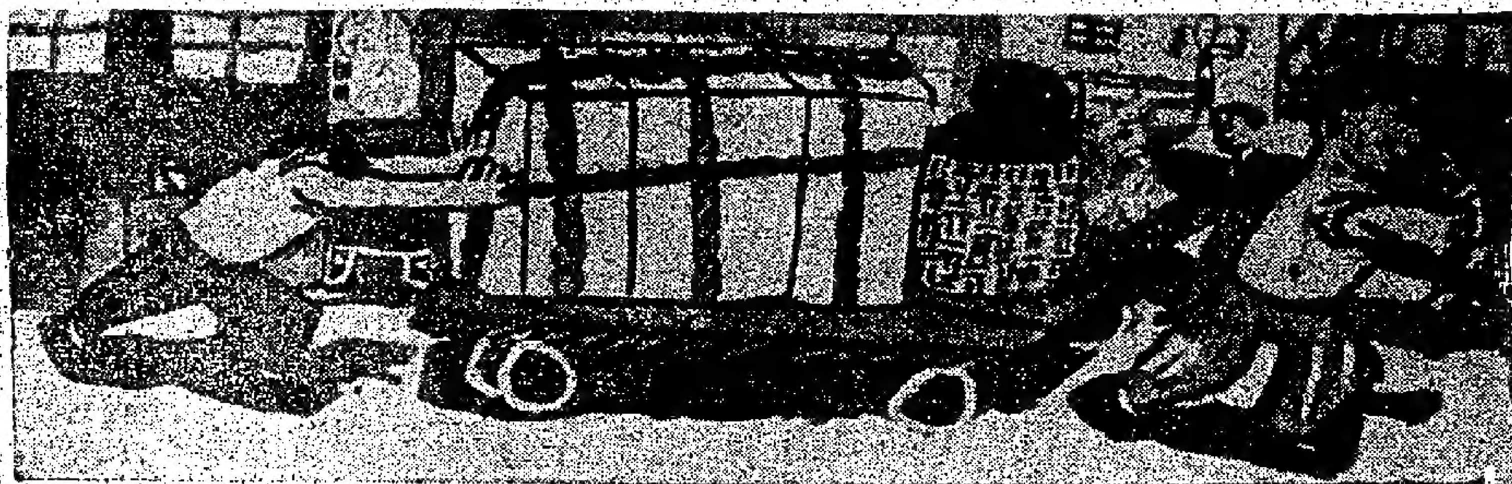
↑高級組第三名陳復華（建築）元朗真光學校



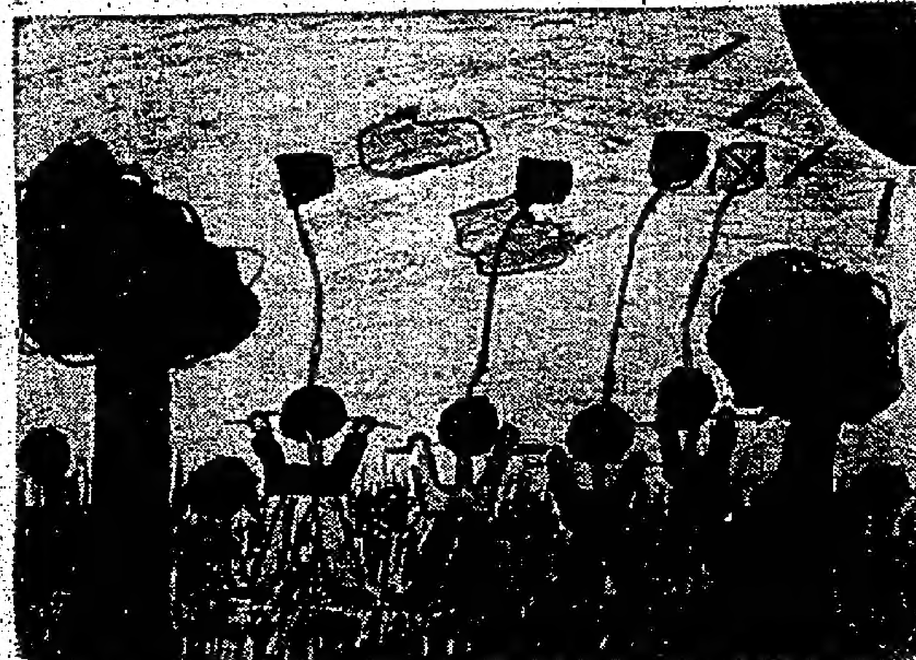
↑高級組第二名張振武（賽龍舟）石硤尾官立上午小學



↑高級組第一名李慧寬（唱歌）石硤尾官立上午小學



↑初級組第二名甘穗延（同心合力）廣東道官立下午學校



←初級組特獎鄧玉芬（放風箏）花地瑪學校



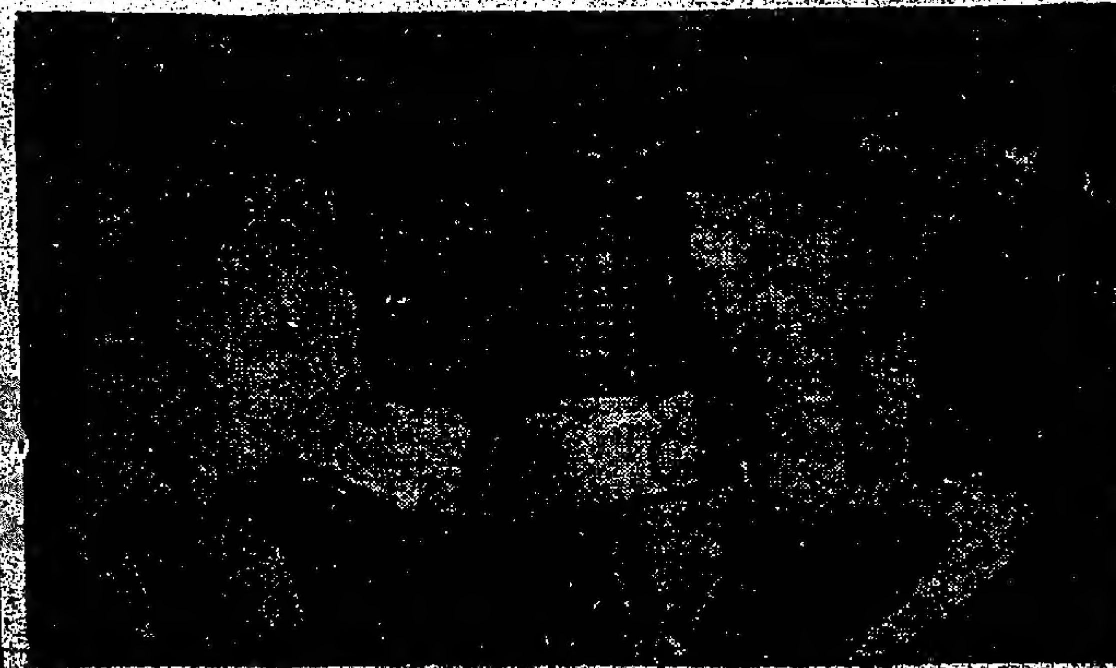
→高級組特獎何淑艷（運動）宣道會宣恩學校



←初級組第一名傅慰慈（唱歌）基督教靈心會院



↓初級組特獎曾湯尼（野餐）聖貞德學校



↓初級組第三名何志偉（馬）聖類斯

華僑日報創刊四十三週年紀慶
春秋史筆
新宇宙珠寶公司
陳廣記鑽石珠寶行　敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
激濁揚清
鄧若璠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文壇巨星
福盛合記機器廠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
金融指南
京華銀行同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
造福社會
香港製衣總商會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文章有價
鄧佩瓊敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑教之光
柏雨中學校長梁省德敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
正義凜然
香港女子足球總會同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文化之光
聖十架堂幼兒中心學校敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
輿論先進
錫元有限公司同人鞠躬
香港怡和大廈十五樓
電話：二三八三三五

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報業權威
大欣針織廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
社會明燈
黃炳禮　潘約翰　周寶璋　簡日淦　關文偉
敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
風行萬載
周炳榮敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
通惠工商
許仲繩敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
經濟權威
偉倫紡織有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
時代巨輪
香港船廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
蔚爲國光
國華大酒店 總經理 鄧啓 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
雄視文壇
定遠中學校長黃定遠敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
南州冠冕
吳君麗敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
一紙風行
致生洋紙文具儀器公司 總經理 馮錦聰 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
暢銷全球
京都念慈菴總廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
僑商寶鑑
馬可孛羅製衣公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
震聾發聵
茂昌眼鏡有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工商是賴
建成打樁工程有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
風行四海
壽星公煉奶公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報業權威
呂榮光致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
暢銷全球
香港九龍 亞洲公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
商業之光
彭錦文敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
敢論敢言
毛雲龍致賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工商寶鑑
鼎豐鐵工廠有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
工業南針
昌興印刷有限公司敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
立言中肯
仙女髮品供應社同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
文風遠播
兒童報社有限公司
兒童圖書公司 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
引導輿情
華南洋紙商會 監事長 [illegible] 理事長 [illegible] 副理事長 [illegible] 暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
昌言健筆
香港中國婦女會全人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
名山大業
大興(香港)有限公司
大興貿易有限公司 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
覺世醒民
基督教女青年會全體同人鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報業巨擘
廣東銀行敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
宣揚正義
香港拯溺總會女子部 主席 張陳美珍 楊林安妮 [illegible] 暨全人敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
福澤人群
香港東區婦女福利會 會長 鄧黃月芳 [illegible] 暨全體執委鞠躬

華僑日報創刊四十三週年紀慶
道義立言
香港源興行 楊仕權 林安妮 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
宣揚福利
九龍婦女福利會 會長 [illegible] 暨全體執委致意

華僑日報創刊四十三週年紀慶
中外同欽
香港留美大學同學會敬賀

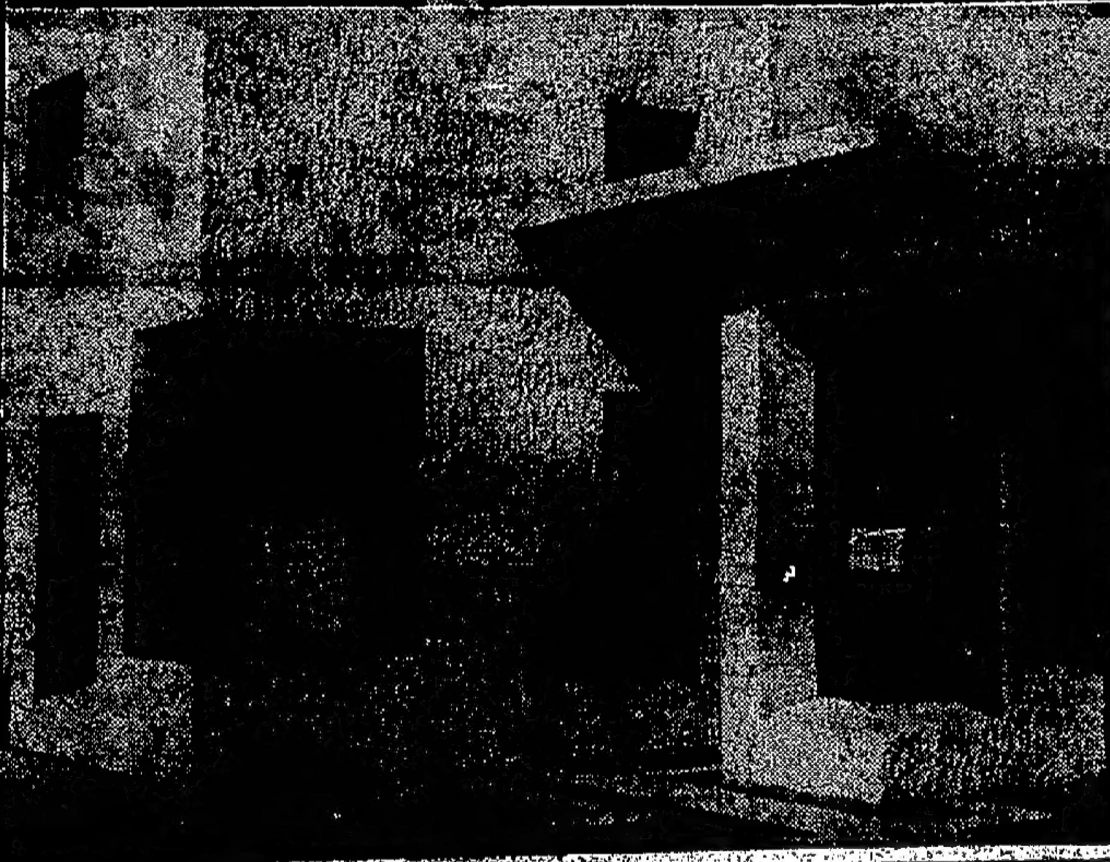
華僑日報創刊四十三週年紀慶
文章錦繡
四海綢緞商行
萬邦綢緞商行 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報業巨擘
恒興建築有限公司 高貫銳 敬賀

華僑日報創刊四十三週年紀慶
報界先河
東南紙品廠
梅都大飯店 敬賀

華僑日報創刊紀念攝影比賽佳作特輯

華僑日報四十三週年紀念之攝影比賽，讀者踴躍興趣，精彩作品不斷送到，珠玉紛投。各組照片合計千餘幀。六月一日本報邀請香港攝影界名家評審：金麗泉（香港攝影學會），盧其柏（香港卅五米厘攝影研究會），高柳堂（大衆攝影會），許紹明（沙龍影友協會），陳復禮（中聯攝影學會），林忠信（南華會攝影股）。聯同汪石羊（華僑日報）。評選結果如后：



公開組

冠軍：鄭大觀「手持日傘」（右上）。亞軍：施德鏡「幽徑漫遊」（上）。季軍：張國棠「自求多福」（右中）。優勝者及其作品：唐永添「雜技」，「歸心似箭」，「光與影」（右）、孫慶生：「快樂童年」，「芭蕾舞」，「浪之舞蹈」。黃婉貞：「激流之美」。鍾根祥：「憧憧夜走」。邱啓明：「歡樂一堂」。家培：「弟弟滋味如何」。

學生組

冠軍：林安錦「黃昏歸[illegible]」（上）。亞軍：唐永添「飛車有味」（左上）。季軍：唐永添「火龍」（左中）。優勝者及其作品：馬德鍵「傑作」，「各有心思」。張米璧：「大會堂之夜」（左）。陳明泰：「蝶戀」，「勤勞的村婦」。林詠如：「夜空飛翔」。香那鄰：「黑暗重重」。唐永添：「歡樂童年」。林世鍵：「一日之計在於晨」。祐徒：「疲勞的儀式」。

香港攝影界舉辦慈善攝影會入選作品特輯



慈善組入選佳作：

①冠軍馬鈞洪：「姊妹花」，②亞軍施德鏡：「期待救助的好學兒童」，③季軍容齊愉：「逍遙」。

優勝者及其作品：⑥張雄川：「盡在不言中」⑧「問鵑何所思」，④杜十五：「韓閱佳人」，馬鈞洪：「輕顰淺笑」胡百川：「回眸一笑百媚生」譚明義：「心事瀟饑」何賞像：「玉女」。⑦漆塔：「熱鬧的慈善晚會」，⑥邱啓明：「美麗的幻想」及容齊愉：「攝影家與模特兒」。